29 වන කාණ්ඩය
13 වන කලාපය

අඟහරුවාද
1984 අගෝස්තු 7

පාර්ලිමේන්තු විවාද

(හැන්සාඩ්)

නිල වාර්තාව

(අශෝධිත පිටපත්)

අන්තර්ගත ප්‍රධාන කරුණු

තිවේදන :

එම්. එච්. කේ. ජගත්සේන මහතාගේ අභාවය
කථානායකතුමාගේ සඟනික

ජන්ද බලය, ජන්ද විමසීම් හා මැතිවරණ පිළිබඳ විශේෂ කාරක සභාවේ අතුරු වාර්තාව

ප්‍රශ්නවලට වාචික පිළිතුරු

මදුරාසි ගුවන් තොටුපළේ පිපිරීමෙන් ශ්‍රී ලාංකිකයන් මරුමුවට පත්වීම

වීතෝද බදු (සංශෝධන) පනත් කෙටුම්පත

පළමුවන වර කියවන ලදී

පෞද්ගලික මන්ත්‍රීන්ගේ පනත් කෙටුම්පත් :

පෙදෙකුණුගල පුරාණ විහාර සංවර්ධන සමිතිය (සංස්ථාගත කිරීමේ)—[ආර්. එම්. පුංචිබණ්ඩාර මහතා]—පළමුවන වර කියවන ලදී

වෙඩිපිටි සහ හමුද අභ්‍යාස පනත : තියෝග

පරිපූරක මුදල : අඹේවෙල විසිරි වියලි කිරි කම්හලේ පිළිසකර කටයුතු

විදේශ ණය සංශෝධන පනත් කෙටුම්පත :

දෙවන වර සහ තුන් වන වර කියවා සම්මත කරන ලදී

රේගු යෝජනාව : ආනයන තීරු බදු

විවාදය කල් තබන ලදී

කල් තැබීමේ යෝජනාව

ප්‍රශ්නවලට ලිඛිත පිළිතුරු

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

தொகுதி 29
இல. 13

செவ்வாய்க்கிழமை
7 ஓகஸ்ட் 1984

பாராளுமன்ற விவாதங்கள்

(ஹன்சாட்)

அதிகார அறிக்கை

(பிழை திருத்தப்படாதது)

பிரதான உள்ளடக்கம்

அறிவிப்புக்கள் :

அம்பலாங்கொட அங்கத்தவர் திரு. எம். எச். கே. ஜகத்சேனவினது மரணம்

சபாநாயகரின் சான்றிதழ்கள்

வாக்குரிமை, தேர்தல்கள் பற்றிய தெரிகுழுவினது இடைக்கால அறிக்கை

வினாக்களுக்கு வாய்மூல விடைகள்

சென்னை விமானநிலைய வெடிகுண்டு விபத்தில் இலங்கையர் மரணம்

களியாட்டவரி (திருத்தம்) சட்டமூலம் :

முதன்முறை மதிப்பிடப்பட்டது

தனியங்கத்தினர் சட்டமூலங்கள் :

பொக்குணுகலே புராண விகாரை சங்வர்த்தன சமிதி (கூட்டிணைத்தல்)—[திரு. ஆர். எம். புஞ்சிபண்டார]—முதன்முறை மதிப்பிடப்பட்டது

துப்பாக்கிப் பிரயோக வீச்சிடங்கள் இராணுவப் பயிற்சிச் சட்டம் :

ஒழுங்குவிதிகள்

குறைநிரப்புத் தொகை : அம்பேவல விசிறி உலர் பால்மாத் தொழிற்சாலையைப் புதுப்பித்தல்

வெளிநாட்டுக் கடன்கள் (திருத்தம்) சட்டமூலம் :

இரண்டாம் மூன்றும் மதிப்புக்களிடம்பெற்று நிறைவேற்றப்பட்டது

சுங்கத் தீர்மானம் : இறக்குமதித் தீர்வைகள்

விவாதம் ஒத்திவைக்கப்பட்டது

ஒத்திவைப்புப் பிரேரணை

வினாக்களுக்கு எழுத்துமூல விடைகள்

Volume 29
No. 13

Tuesday
7th August 1984

PARLIAMENTARY DEBATES

(HANSARD)

OFFICIAL REPORT

(Uncorrected)

PRINCIPAL CONTENTS

ANNOUNCEMENTS :
Death of Mr. M. H. K. Jagathsena, Member for Ambalangoda
Speaker's Certificates

INTERIM REPORT OF THE SELECT COMMITTEE ON FRANCHISE AND ELECTIONS

ORAL ANSWERS TO QUESTIONS

DEATH OF SRI LANKANS IN MADRAS AIRPORT EXPLOSION

ENTERTAINMENT TAX (AMENDMENT) BILL :
Read the First time

PRIVATE MEMBERS' BILLS :
Pokunugala Purana Vihara Sanwardhana Samithiya (Incorporation) – [Mr. R. M. Punchibandara] – Read the First time

FIRING RANGES AND MILITARY TRAINING ACT : REGULATIONS

SUPPLEMENTARY SUPPLY : RENOVATION OF SPRAY DRIED MILK FACTORY, AMBEWELA

FOREIGN LOANS (AMENDMENT) BILL :
Read a Second, and the Third time, and passed

CUSTOMS RESOLUTION : IMPORT DUTIES
Debate adjourned

ADJOURNMENT MOTION

WRITTEN ANSWERS TO QUESTIONS

2 A 077977 2,925 (84/08)

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

පාර්ලිමේන්තුව

பாராளுமன்றம்

PARLIAMENT

1984 අගෝස්තු 7 වන අඟහරුවාදා

செவ்வாய்க்கிழமை, 7 ஓகஸ்ட் 1984

Tuesday, 4th August 1984

අ. භා. 3 ට පාර්ලිමේන්තුව රැස් විය. කථානායකතුමා [ඊ. එල්. සේනානායක මහතා] මූලාසනාරූඪ විය.

பாராளுமன்றம் பி. ப. 3 மணிக்குக் கூடியது. சபாநாயகர் அவர்கள் [திரு. ஈ. எல். சேனநாயக்க] தலைமை வகித்தார்கள்.

The Parliament met at 3 p.m. MR. SPEAKER (MR. E. L. SENANAYAKE) *in the Chair.*

නිවේදන

அறிவிப்புக்கள்

ANNOUNCEMENTS

I

එම්. එච්. කේ. ජගත්සේන මහතාගේ අභාවය

திரு. எம். எச். கே. ஜகத்சேனவினது மரணம்

DEATH OF MR. M. H. K. JAGATHSENA

කථානායකතුමා
(சபாநாயகர் அவர்கள்)
(Mr. Speaker)

It is with great regret that I have to announce to Parliament the death of Mr. M. H. K. Jagathsena Member for Ambalangoda and I desire on behalf of the Parliament to express the deep sense of loss that we have sustanined, and our sincere sympathy with the members of the family of the Member.

Appropriate speeches will be made on a future date.

II

කථානායකතුමාගේ සහතික

சபாநாயகரின் சான்றிதழ்கள்

SPEAKER'S CERTIFICATES

කථානායකතුමා
(சபாநாயகர் அவர்கள்)
(Mr. Speaker)

I wish to announce that I have, under the provisions of Article 79 of the Constitution of the Democratic Socialist Republic of Sri Lanka, endorsed the certificate on the following Bill on July 25, 1984 :

Sarvodaya Trust Fund for the Advancement Of Humanity, Development and Peace (Incorporation)

I wish to announce that I have, under the provisions of Article 79 of the Constitution of the Democratic Socialist Republic of Sri Lanka, endorsed the certificate on the following Bill on August 3, 1984 :

Employment of Women, Young Persons and Children, the Factories Ordinance, and the Shop and Office Employees (Regulation of Employment and Remuneration) (Amendment)

ලිපි ලේඛනාදිය පිළිගැන්වීම

சமர்ப்பிக்கப்பட்ட பத்திரங்கள்

PAPERS PRESENTED

Administration Report of the National Health Development Fund for 1981. (*Mr. M. Vincent Perera, on behalf of the Minister of Health.*)

Supplementary Estimate No. 11 of 1984. (*Mr. Gamani Jayasuriya.*)

Administration Report of Government Owned Business Undertaking of Independent Television Network Limited for 1981. (*Mr. M. Vincent Perera, on behalf of the Minister of State.*)

Annual Report and Accounts of the State Development and Construction Corporation for 1981.

Supplementary Estimate No. 12 of 1984. (*Mr. Gamini Dissanayake.*)

(1) Supplementary Estimate No. 13 of 1984.

(2) Annual Report of the Ceylon Fishery Harbours Corporation for 1981. (*Mr. M. Vincent Perera, on behalf of the Minister of Fisheries.*)

Annual Report of the State Fertilizer Manufacturing Corporation for 1981. (*Mr. Vincent Perera, on behalf of the Minister of Industries and Scientific Affairs.*).

Texts of Conventions and recommendations adopted at the 67th session ofthe International Labour Conference. (*Mr. M. Vincent Perera, on behalf of the Minister of Labour.*)

සභාමේසය මත තිබිය යුතුයැයි නියෝග කරන ලදී.

சபாபீடத்தில் இருக்கக் கட்டளையிடப்பட்டது.

Ordered to lie upon the Table.

ඡන්ද බලය, ඡන්ද විමසීම් හා මැතිවරණ පිළිබඳ විශේෂ කාරක සභාවේ අතුරු වාර්තාව

வாக்குரிமை, தேர்தல்கள் பற்றிய தெரிகுழுவினது இடைக் கால அறிக்கை

INTERIM REPORT OF THE SELECT COMMITTEE ON FRANCHISE AND ELECTIONS

එම්. විත්සන්ට් පෙරේරා මහතා (පාර්ලිමේන්තු කටයුතු හා ක්‍රීඩා ඇමතිතුමා සහ ආණ්ඩු පාර්ශ්වයේ ප්‍රධාන සංවිධායකතුමා)

(திரு. எம். வின்சன்ற் பெரேரா — பாராளுமன்ற அலுவல்கள், விளையாட்டுத்துறை அமைச்சரும் பிரதம அரசாங்கக் கொறடாவும்)

(Mr. M. Vincent Perera-Minister of Parliamentary Affairs & Sports and Chief Government Whip)

On behalf of the Hon. Prime Minister, I present the Interim Report of the Select Committee on Franchise and Elections, and I move,

"That the Report of the Select Committee be printed."

ප්‍රශ්නය විමසන ලදින් සභා සම්මත විය

வினா விடுக்கப்பட்டு ஏற்றுக்கொள்ளப்பட்டது.

Question put, and agreed to.

වාර්තාව මුද්‍රණය කළ යුතුයැයි නියෝග කරන ලදී.

அறிக்கை அச்சிடப்படக் கட்டளையிடப்பட்டது.

Ordered that the Report be printed.

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

පිළිගන්වන ලද වාර්තා
சமர்ப்பிக்கப்பட்ட அறிக்கை
REPORT PRESENTED

ඉෂා – අතුල් ඉස්ලාම් අනාථ නිවාසය (සංස්ථාගත කිරීමේ) පනත් කෙටුම්පත

அனாதைகளுக்கான இஷா—அதுள் இஸ்லாமிய இல்லம் (கூட்டிணைத்தல்) சட்டமூலம்

ISHA-ATHUL ISLAM, HOME FOR THE ORPHANS (INCORPORATION) BILL

එම්. විත්සන්ට් පෙරේරා මහතා
(திரு. எம். வின்சன்ற் பெரேரா)
(Mr. M. Vincent Perera)

On behalf of the Chairman, Standing Committee "B", I present the Report of Standing Committee "B" on the Isha-athul Islam, Home for the Orphans (Incorporation) Bill together with the Minutes of the Proceedings.

REPORT

The Committee have considered the Isha-athul Islam Home for the Orphans (Incorporation) Bill and have agreed to it as amended in the attached reprint.

පනත් කෙටුම්පත "බී" ස්ථාවර කාරක සභාව විසින් වාර්තා කරන ලද පරිදි 1984 අගෝස්තු 8 වන බදාදා සලකා බලනු ලැබේ.

சட்டமூலம், நிலைக்குழு "பி" இனால் அறிக்கை செய்யப்பட்ட வாறு 1984 ஓகஸ்ட் 8, புதன்கிழமை பரிசீலிக்கப்படவிருக்கிறது.

Bill, as reported by Standing Committee "B", to be considered upon Wednesday, 8th August, 1984.

47 (5) වන ස්ථාවර නියෝගය යටතේ පිළිගන්වන ලද වාර්තාව
நிலைக்கட்டளை இல. 47(5) இன்படி சமர்ப்பிக்கப்பட்ட அறிக்கை
REPORT PRESENTED UNDER STANDING ORDER No. 47 (5)

අහදියා ඇකඩමියේ කළමනාකාර මණ්ඩලය (සංස්ථාගත කිරීමේ) පනත් කෙටුම්පත

அஹதியா கலாபீட முகாமைச் சபை (கூட்டிணைத்தல்) சட்டமூலம்

BOARD OF MANAGEMENT OF THE AHADIYA ACADEMY (INCORPORATION) BILL

Report on the Bill intituled "An Act to incorporate the Board of Management of the Ahadiya Academy." (Mr. M. Vincent Perera on behalf of the Minister of Transport and Minister for Transport Boards and Minister for Private Omnibus Transport)

පනත් කෙටුම්පත 1984 අගෝස්තු 8 වන බදාදා දෙවන වර කියවිය යුතුයයි නියෝග කරන ලදී.

சட்டமூலம், 1984, ஆகஸ்ட் 8 புதன்கிழமை இரண்டாம்முறை மதிப்பிடப்படக் கட்டளையிடப்பட்டது.

Bill ordered to be read a Second time upon Wednesday, 8th August, 1984.

පෙත්සම්
மனுக்கள்
PETITIONS

කථානායකතුමා
(சபாநாயகர் அவர்கள்)
(Mr. Speaker)

Hon. First Member for Beruwela (Pause). Not here.
Hon. Member for Badulla (Pause). Not here.

ලක්ෂ්මන් ජයකොඩි මහතා (අත්තනගල්ල)
(திரு. லக்ஷ்மன் ஜயக்கொடி — அத்தனகல்ல)
(Mr. Lakshman Jayakody–Attanagalla)

ගරු කථානායකතුමනි, කැගල්ල, පත්සල පාරේ, අංක 21 දරන ස්ථානයේ පදිංචි පී. ජී. ඩී. පී. කුමාරසිංහ මහතාගෙන් ලැබුණු පෙත්සමක් මම පිළිගන්වමි.

ආචාර්ය ඩබ්ලිව්. දහනායක මහතා (ගාල්ල)
(கலாநிதி டபிள்யு. தஹநாயக்க — காலி)
(Dr. W. Dahanayake–Galle)

I present (1) Petition from Mr. G. H. K. Somadasa of Watareka, Paddukka and three others and (2) Petition from Mr. U. W. Jayaneris of General Hospital, Mahamodera, Galle.

කථානායකතුමා
(சபாநாயகர் அவர்கள்)
(Mr. Speaker)

Two petitions from the hon. Member for Kalawana (Pause). Not here.

ඉදිරිපත් කරන ලද පෙත්සම් මහජන පෙත්සම් කාරක සභාවට පැවරිය යුතුයැයි නියෝග කරන ලදී.

மனுக்களைப் பொதுமனுக் குழுவுக்குச் சாட்டக் கட்டளையிடப் பட்டது.

Petitions ordered to be referred to the Public Petitions Committee.

ප්‍රශ්නවලට වාචික පිළිතුරු
வினாக்களுக்கு வாய்மூல விடைகள்
ORAL ANSWERS TO QUESTIONS

කේ. එල්. ඥනවතී මහත්මිය : ණය සහන සභාවෙන් ලැබිය යුතු මුදල්
திருமதி கே. எல். ஞானவதி : கடன்வழங்குசபைச் செல்மதிகள்
MRS. K. L. GNANAWATHIE : CREDIT COUNCIL DUES

42/84

1. **ආචාර්ය ඩබ්ලිව්. දහනායක මහතා**
(கலாநிதி டபிள்யு. தஹநாயக்க)
(Dr. W. Dahanayake)

රාජ්‍ය පරිපාලන ඇමතිතුමා සහ වැවිලි කර්මාන්ත ඇමතිතුමාගෙන් ඇසූ ප්‍රශ්නය :

(අ) 1979 දී ගෙවීමට තියමිත වූ, සාමාජික අංක 365247 හිමි වංචාවල, කදුරුදූවේ 'මිහිර' හි පදිංචි කේ. එල්. ඥනවතී මහත්මියට ලැබිය යුතු මුදල් ගෙවීම, කොළඹ ශ්‍රීමත් චින්තමපලම් ඒ ගාඩිනර් මාවතේ අංක 101/11 දරන ස්ථානයේ පිහිටි ණය සහන සභා දෙපාර්තමේන්තුව ප්‍රතික්ෂේප කොට මෙන්ම අතපසු කොටද ඇති බව එතුමා දන්නේද ?

(ආ) ලැබිය යුතු සියලු මුදල් නොපමාව ගෙවන ලෙස ණය සහන සභාවට එතුමා නියෝග කරන්නේද ?

(ඇ) එසේ නොකරන්නේ නම්, ඒ මන්ද ?

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

பொது நிர்வாக அமைச்சரும், தோட்டத் தொழில் அமைச்சருமானவரைக் கேட்ட வினா:

(அ) கொழும்பு, சேர் சித்தம்பலம் ஏ. கார்டினர் மாவத்தை, 101/11 ஆம் இலக்கத்திலுள்ள கடன்வழங்கு சபைத் திணைக்களம், வஞ்சாவெல, கதுறுதுவ, மிஹிரயைச் சேர்ந்தவரும் 365247 என்னும் உறுப்புரிமை இலக்கத்தை உடையவருமான திருமதி கே. எல். ஞானவதிக்கு 1979 ஆம் ஆண்டில் செலுத்தப்பட்டிருக்க வேண்டிய செல்மதிகளைச் செலுத்த மறுத்து உதாசீனம் செய்து வருவதை அவர் அறிவாரா?

(ஆ) எல்லா செல்மதிகளையும் உடனடியாகச் செலுத்துமாறு பணிப்பாரா?

(இ) இல்லையேல், ஏன்?

asked the Minister of Public Administration and Minister of Plantation Industries :

(*a*) Is he aware that the Department of Credit Councils, 101/11, Sir Chittampalam A. Gardiner Mawatha, Colombo, refuses and neglect to pay dues to Mrs. K. L. Gnanawathie of Mihira, Kaduruduwa, Wanchawela, membership No. 365247, which became payable in 1979 ?

(*b*) Will he order the Council to pay all dues at once ?

(*c*) If not, why ?

හරින්ද්‍ර කොරයා මහතා (නියෝජ්‍ය රාජ්‍ය පරිපාලන ඇමතිතුමා)
(திரு. ஹரிந்திர கொறயா — பொது நிர்வாகப் பிரதி அமைச்சர்)
(Mr. Harindra Corea Deputy Minister of Public Administration)

(*a*) The monthly contributions of the deceased, Mr. K. V. Jinadasa have been already paid to his legal wife, Mrs. K. L. Gnanawathie.

(*b*) Does not arise.

(*c*) Does not arise.

එච්. එච්. මංගලිකා වෛද්‍යතිලක මෙතෙවිය : රැකියාවක් ලබා දීම

செல்வி எச். எச். எம். வைத்தியத்திலகா : தொழில்

MISS H. H. MANGALIKA WAIDYATILLEKA : EMPLOYMENT

43/84

2. ආචාර්ය ඩබ්ලිව්. දහනායක මහතා
(கலாநிதி டபிள்யு. தஹநாயக்க)
(Dr. W. Dahanayake)

සැලසුම් ක්‍රියාත්මක කිරීම පිළිබඳ නියෝජ්‍ය ඇමතිතුමාගෙන් ඇසූ ප්‍රශ්නය :

(අ) ගාල්ලේ අංක 53 දරණ රැකියා කාඩ්පත හිමි, සිංහල හා අංක ගණිතයට සම්මාන සාමාර්ථ සහිතව අ. පො. ස. (සා/පෙළ) විභාගය සමත්ව ඇති ගාල්ලේ මිලිද්දුවේ මෝරිස් පාරේ අංක 117 දරණ ස්ථානයෙහි පදිංචි, එච්. එච්. මංගලිකා වෛද්‍යතිලක මෙතෙවියට මෙතෙක් රැකියාවක් ලබාදී තැති බව එතුමා දන්නේද?

(ආ) එතුමා මෙය තොපමාව ඉටුකරන්නේද?

(ඇ) එසේ නොකරන්නේ නම් ඒ මන්ද?

திட்டச் செயற்படுத்தற் பிரதி அமைச்சரைக் கேட்ட வினா:

(அ) 117, மொறிஸ் ரோட்டு, மிலித்துவை, காலி என்ற முகவரியினதும் காலித் தொழிலட்டை இலக்கம் 53 ஐக் கொண்டவரும் க. பொ. த. (சாதாரண மட்டப்) பரீட்சையில் சிங்களத்திலும், கணிதத்திலும் திறமைச் சித்தியுடன் சித்தியடைந்தவருமாகிய செல்வி எச். எச். மங்கலிகா வைத்தியத்திலகா என்பவருக்கு இன்னும் தொழில் வழங்கவில்லை என்பதை அறிவாரா?

(ஆ) உடனடியாக அவருக்குத் தொழில் வழங்குவாரா?

(இ) இல்லையேல், ஏன்?

asked the Deputy Minister of Plan Implementation :

(*a*) Is he aware that Miss H. H. Mangalika Waidyatilleka, of Milliduwa, 117, Morris Road, Milliduwa Galle, who in Galle Job Card registration No. 53, and who has passed in the G.C.E. (O.L.) with credits in Sinhala and Arithmetic, has not yet been offered employment ?

(*b*) Will he do so at once ?

(*c*) If not, why ?

ඩී. බී. වෙලගෙදර මහතා (සැලසුම් ක්‍රියාත්මක කිරීමේ නියෝජ්‍ය ඇමතිතුමා)
(திரு. டீ. பி. வெலகெதர — திட்டச் செயற்படுத்தற் பிரதி அமைச்சர்)
(Mr. D. B. Welagedera–Deputy Minister of Plan Implementation)

(අ) ඔව්.

(ආ) පවුල් සෞඛ්‍ය සේවිකා තනතුරක් සඳහා සම්මුඛ පරීක්ෂණයකට ඇයගේ තම සෞඛ්‍ය අමාත්‍යාංශය වෙත ඉදිරිපත් කොට ඇත.

(ඇ) පැන නොනගී

කේ. කේ. එම්. විජේසේකර මහතා : විශ්‍රාම ප්‍රතිලාභ

திரு. கே. எம். விஜயசேகரா : ஓய்வூதியம்

MR. K. K. M. WIJESEKERA : PENSION BENEFITS

606/83

3. ආචාර්ය ඩබ්ලිව්. දහනායක මහතා
(கலாநிதி டபிள்யு. தஹநாயக்க)
(Dr. W. Dahanayake)

යෝවන කටයුතු හා රැකීරක්ෂා ඇමතිතුමා සහ අධ්‍යාපන ඇමතිතුමාගෙන් ඇසූ ප්‍රශ්නය :

(අ) අවසන් වරට ගා/මාදම්පේ මහා විද්‍යාලයේ සේවය කළ විශ්‍රාම වැටුප් අංක 124078 හිමි ගාල්ලේ තැගෙතහිර වටරැක වේතබිම්බාරාම පාරේ 6/77 පදිංචි කේ. කේ. එම්. විජේසේකර මහතා අධ්‍යාපන දෙපාර්තමේන්තුවේ කම්කරුවකු වශයෙන් තමා කළ සේවය වෙනුවෙන් විශ්‍රාම වැටුපක් සහ අර්ථසාධක අරමුදල් ඉල්ලා සිටින බැව් එතුමා දන්නේද?

(ආ) එතුමා විජේසේකර මහතාට දෙත පිළිතුර කුමක්ද?

இளைஞர் அலுவல்கள், தொழில் வாய்ப்பு அமைச்சரும் கல்வி அமைச்சருமானவரைக் கேட்ட வினா:

(அ) கல்வித் திணைக்களத்தில் தொழிலாளியாகக் கடைசியில் கா/மாதம்பை மகா வித்தியாலயத்தில் கடமையாற்றியவரும் 124078 என்ற ஓய்வூதிய இலக்கத்

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

[ආචාර්ය ඩබ්ලිව். දහනායක මහතා]

தைக் கொண்டவரும் 6/77, சேதபிம்பாரும ரோட்டு, கிழக்கு வட்டவாறகை, காலி என்ற முகவரியினரு மாகிய திரு. கே. கே. எம். விஜயசேகரா என்பவர் தாம் ஆற்றிய சேவையின் பேரில் ஓய்வூதியம் ஒன்றையும் சகாயநிதி வருமதிகளையும் கோருகின்றார் என்பதை அவர் அறிவாரா ?

(ஆ) திரு. விஜயசேகராவுக்கு அவர் அளிக்கும் பதில் என்ன ?

asked the Minister of Youth Affairs and Employment and Minister of Education :

(*a*) Is he aware that Mr. K. K. M. Wijesekera of 6/77, Chetabimbarama Road, Watareka East, Galle, claims a pension and Provident Fund dues in respect of his services as labourer in the Education Department, his last place of work being G/Madampe M.V. and his Pension No. 124078 ?

(*b*) What answer does he give Mr. Wijesekera ?

වීරවන්නි සමරවීර මහතා (නියෝජ්‍ය අධ්‍යාපන ඇමතිතුමා)
(திரு. வீரவன்னி சமரவீர — கல்விப் பிரதி அமைச்சர்)
(Mr. Weerawanni Samaraweera–Deputy Minister of Education)

(අ) ඔව්.

(ආ) විජේසේකර මහතා සේවය අත්හැර ගියාසේ සලකා ක්‍රියාකර ඇති බැවින්, විශ්‍රාම වැටුප් ව්‍යවස්ථා සංග්‍රහය යටතේ ඔහුට කිසිම දීමනාවකට හිමිකම් නැත. මොහු විශ්‍රාම වැටුප් සහිත තනතුරුවල නිරත වී ඇති බැවින් අර්ථසාධක අරමුදල් ඉල්ලීමට ද ඔහුට අයිතියක් නැත.

යටියන ග්‍රාමෝදය මණ්ඩලය : කෝපියවත්ත කරත්ත පාර පළල් කිරීම

யட்டியன கிராமோதய சபை : கோப்பிவத்தை வண்டிப்பாதை விஸ்தரிப்பு

YATIYANA GRAMODAYA MANDALAYA : WIDENING OF KOPIWATTE CART ROAD

147/84

4. **එම්. හලීම් ඉෂාක් මහතා** (මැද කොළඹ තුන්වන)
(ஜனாப் எம். ஹலீம் இஸாக் — கொழும்பு மத்தி மூன்றும் அங்கத்தவர்)
(Mr. M. Haleem Ishak–Third Colombo Central)

අග්‍රාමාත්‍යතුමා සහ පළාත් පාලන, නිවාස හා ඉදිකිරීම් ඇමතිතුමා සහ මහාමාර්ග කටයුතු පිළිබඳ ඇමතිතුමාගෙන් ඇසූ ප්‍රශ්නය :

(අ) ගම්පහ දිස්ත්‍රික්කයේ යටියන ග්‍රාමෝදය මණ්ඩලය විසින් 83.10.21 දින පටන් ගත්තා ලද, කෝපිවත්ත ගමේ කරත්ත පාර පළල් කිරීම සඳහා අදාළ බලධාරීන්ගේ අනුමැතිය සහ උපදෙස් ලබාගෙන තිබේද ?

(ආ) පළල් කිරීමට පෙරත් ඉන් පසුවත්, පාරේ පළල සහ දුර ප්‍රමාණය කොපමණද යන්නත්, තැන් තැන්වල වෙනස් මිමිවලට පාර කපා ඇත්නම් ඊට හේතු මොනවාද යන්නත්, විනාශ වූ පොල් ගස් සංඛ්‍යාව කොපමණද යන්නත් එතුමා සඳහන් කරනවාද ?

(ඇ) මෙම පාරට, තමාගේ ඉඩමේ කොටස් බලහත්කාරයෙන් අල්ලා ගැනීමට විරුද්ධව කාක්කපල්ලිය, ඉලුක්වත්තේ, ඩී. ඩබ්. පී. ජයකොඩි මහතා විසින් 83.11.14 දින යටියන ග්‍රාමෝදය මණ්ඩලයේ සභාපතිට යවන ලද ලිපිය සම්බන්ධයෙන් කුමන පියවරක් ගෙන තිබේදැයි එතුමා සඳහන් කරන්නේද ?

பிரதம அமைச்சரும், உள்ளூராட்சி, வீடமைப்பு, நிர்மாண அமைச்சரும் பெருவீதிகள் அமைச்சருமானவரைக் கேட்ட வினா :

(அ) கம்பஹா மாவட்டத்தில் யட்டியன கிராமோதய சபையினால் 21.10.83 ஆந் தேதி ஆரம்பிக்கப்பட்ட கோப்பிவத்தைக் கிராமத்திலுள்ள வண்டிப்பாதை விஸ்தரிப்பு வேலைக்கு சம்பந்தப்பட்ட அதிகாரிகளின் இணக்கமும் ஆலோசனையும் பெறப்பட்டதா?

(ஆ) விஸ்தரிப்பதற்கு முன்னரும், பின்னரும் இருந்த பாதையின் அகலமும், தூரமும் யாதென்பதையும் ஆங்காங்கே வெவ்வேறு அளவுகளில் பாதை வெட்டப்பட்டிருப்பின் அதற்கான காரணத்தையும், நாசமடைந்த தென்னைமரங்கள் எத்தனையென்பதையும் அவர் குறிப்பிடுவாரா ?

(இ) இப்பாதைக்கென தமது காணியில் துண்டுக்காணிகளை வலோத்காரமாகப் பிடித்துக் கொண்டதற்கெதிராக காக்கைப்பள்ளி, இலுக்வத்தையைச் சேர்ந்த திரு. டி. டப்ளியு. பீ. ஜயக்கொடியினால் 14.11.83 ஆந் தேதி யட்டியன கிராமோதயச் சபைத் தலைவருக்கு எழுதிய கடிதம் தொடர்பாக என்ன நடவடிக்கை எடுக்கப்பட்டுள்ளதென்பதை அவர் குறிப்பிடுவாரா ?

asked the Prime Minister and Minister of Local Government, Housing and Construction and Minister of Highways :

(*a*) Has the approval and instructions of the relevant authorities been obtained for the widening of the cart track of the Kopiwatte village started on 21.10.83 by the Yatiyana Gramodaya Mandalaya in the Gampaha District ?

(*b*) Will he state the width and the distance of the road before and after widening, the reasons why the road has been cut, if so cut, to different extents at various places and the number of coconut trees destroyed ?

(*c*) Will he state what steps have been taken in regard to the letter sent to the Chairman of the Yatiyana Gramodaya Mandalaya by Mr. D. W. P. Jayakody of Ilukwatte, Kakkapalliya on 14.11.83 protesting against encroachment on parts of his property for this road ?

එම්. විත්සන්ට් පෙරේරා මහතා (පාර්ලිමේන්තු කටයුතු හා ක්‍රීඩා ඇමතිතුමා සහ ආණ්ඩු පාර්ශ්වයේ ප්‍රධාන සංවිධායකතුමා)
(திரு. எம். வின்சன்ற் பெரேரா — பாராளுமன்ற அலுவல்கள், விளையாட்டுத்துறை அமைச்சரும் பிரதம அரசாங்கக் கொறடாவும்)
(Mr. M. Vincent Perera–Minister of Parliamentary Affairs & Sports and Chief Government Whip)

I answer on behalf of the Prime Minister and Minister of Local Government, Housing and Construction and Minister of Highways :

(*a*) Yatiyana Gramodaya Mandalaya had not obtained the formal approval of the Gampaha Development Council for the Widening of the cart track of the Kopiwatte village. However

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

widening of the cart track had been organised by a member of the Gampaha Development Council. Yatiyana Gramodaya Mandalaya had obtained the written consent of the land owners on either side of the road for the widening.

(*b*) Before widening, width of the road was about 8 feet to 16 feet. After widening width of the road is 18 feet to 22 feet. There is no difference in the length of the road before and after the widening. Length is 1.3 KM. Reasons for the difference in width is due to the objection raised by one landlord. That portion has been widened only upto 18 feet. A total of 65 coconut tress have been cut down in the process of widening.

(*c*) It is reported that although no action seems to have been taken by the Chairman, Yatiyana Gramodaya Mandalaya on Mr. Jayakody's letter of 14.11.83, the Gampaha Development Council had invited Mr. Jayakody for an inquiry into his complaint on the same matter made to the Development Council. But Mr. Jayakody had not turned up for this inquiry on two occasions fixed for 4.1.84 and 21.3.84.

කෝපියවත්ත කරත්ත පාර පළල් කිරීම : වන්දි මුදල්

கோப்பிவத்தை வண்டிப்பாதை விஸ்தரிப்பு : நட்டஈடு

WIDENING OF KOPIWATTE CART TRACK : COMPENSATION

148/84

5. **එම්. හලීම් ඉෂාක් මහතා**
(ஜனாப் எம். ஹலீம் இஸாக்)
(Mr. M. Haleem Ishak)

අග්‍රාමාත්‍යතුමා සහ පළාත් පාලන, නිවාස හා ඉදිකිරීම් ඇමතිතුමා සහ මහාමාර්ග කටයුතු පිළිබඳ ඇමතිතුමාගෙන් ඇසූ ප්‍රශ්නය :

(අ) ගම්පහ දිස්ත්‍රික්කයේ යටියන ග්‍රාමෝදය මණ්ඩලය මගින් පටන්ගත් කෝපිවත්ත ගමේ කරත්ත පාර සම්බන්ධව, කාක්කපල්ලිය, ඉලුක්වත්තේ, ඩී. ඩබ්. පී. ජයකොඩි මහතා විසින් යවන ලද ලිපියට මිනුවන්ගොඩ 27 – උප කාර්යාලයේ බලයලත් නිලධාරි ' යටියන කෝපිවත්ත පාර ' මැයෙන් 83.11.15 දින ජයකොඩි මහතාට එවා ඇති ලිපිය එතුමා සභාගත කරන්නේද ?

(ආ) ජයකොඩි මහතාගේ පැමිණිල්ල සම්බන්ධව 84.3.15 දින පෙරවරු 10.00 ට ගම්පහ සංවර්ධන සභා ලේකම් නියම කළ පරීක්ෂණයට කුමක්විදැයි එතුමා සඳහන් කරන්නේද ?

(ඇ) කෝපිවත්ත ගමේ කරත්ත පාර පළල් කිරීමේදී එහි ඉඩම්වලට සහ වගාවන්ට සිදුවූ හානිවලට වන්දි ගෙවීමට එතුමා කටයුතු කරන්නේද ?

(ඈ) නොඑසේ නම් ඒ මන්ද ?

பிரதம அமைச்சரும், உள்ளூராட்சி, வீடமைப்பு, நிர்மாண அமைச்சரும் பெருவீதிகள் அமைச்சருமானவரைக் கேட்ட வினா :

(அ) கம்பஹா மாவட்டத்தில், யட்டியன கிராமோதயச் சபையினால் ஆரம்பிக்கப்பட்ட கோப்பிவத்தைக் கிராமத்திலுள்ள வண்டிப்பாதை சம்பந்தமாக, காக்கைப் பள்ளி, இலுக்வத்தையைச் சேர்ந்த திரு. டி. டப்ளியு. பி. ஜயக்கொடியினால் அனுப்பப்பட்ட கடிதத்திற்கு மினுவாங்கொடை 27—உதவி அலுவலக உத்தரவு பெற்ற அதிகாரி " யட்டியன கோப்பிவத்தைப் பாதை " என்ற தலைப்பில் 15.11.83 ஆந் தேதி திரு. ஜயக்கொடிக்கு அனுப்பியுள்ள கடிதத்தை அவர் சபையில் சமர்ப்பிப்பாரா ?

(ஆ) திரு. ஜயக்கொடியின் முறைப்பாடு சம்பந்தமாக கம்பஹா அபிவிருத்திச் சபைச் செயலாளர் 15.03.84 ஆந் தேதி மு.ப. 10 மணிக்கு நியமித்த விசாரணைக்கு என்ன நடந்ததென்பதை அவர் குறிப்பிடுவாரா ?

(இ) கோப்பிவத்தை கிராமத்தின் வண்டிப் பாதையை விஸ்தரிப்பதனால் அங்குள்ள காணிகளுக்கும், பயிர்ச் செய்கைகளுக்கும் ஏற்பட்ட நஷ்டத்திற்கு நஷ்டயீடு செலுத்த அவர் நடவடிக்கை எடுப்பாரா ?

(ஈ) இன்றேல், ஏன் ?

asked the Prime Minister and Minister of Local Government, Housing and Construction and Minister of Highways :

(*a*) Will he table the letter on the subject "Yatiyana Kopiwatta Para" sent to Mr. D. W. P. Jayakody of Illukwatta. Kakkapalliya on 15.11.83 by the authorised officer of the Minuwangoda Sub-office–27 in reply to the letter sent by Mr. Jayakody in connection with the widening of the Kopiwatta village cart track started by the Yatiyana Gramodaya Mandalaya in the Gampaha District ?

(*b*) Will he state what happened to the inquiry fixed for 15.3.84 at 10.00 a.m. on the orders of the Secretary of the Gampaha Development Council regarding Mr. Jayakody's complaint ?

(*c*) Will he take action to pay compensation for the damage done to the lands and cultivation, due to the widening of the Kopiwatta village cart track ?

(*d*) If not, why ?

එම්. විත්සන්ට් පෙරේරා මහතා
(திரு. எம். வின்சன்ற் பெரேரா)
(Mr. M. Vincent Perera)

I answer on behalf of the Prime Minister and Minister of Local Government, Housing and Construction and Minister Highways :

(*a*) Yes. A copy of the letter is tabled.*

(*b*) Due to unavoidable circumstances, inquiry fixed for 15.3.84 was not held. The District Secretary has informed Mr. Jayakody on 7.3.84 that this inquiry has been postponed to 21.3.84. Mr. Jayakody has not attended the inquiry fixed for this date.

(*c*) I have already instructed District Secretary, Gampaha to investigate into Mr. Jayakody's complaintand take appropriate action.

(*d*) Does not arise.

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

*සභාමේසය මත තබන ලද ලිපිය :
சபாபீடத்தில் வைக்கப்பட்ட கடிதம் :
Letter tabled :
*පිටපත**

මගේ අංකය :
අංක 27, මිනුවන්ගොඩ උප කාර්යාලය,
පත්තඩුවත්ත, මිනුවන්ගොඩ.
1983.11.15

ඩී. ඩබ්ලිව්. පී. ජයකොඩි මහතා
ඉදුක්වත්ත,
පම්බල,
කාක්කපල්ලිය

යටියන කෝපිවත්ත පාර

ඉහත මැයෙන් යුතුව ඔබ විසින් එවන ලද ඔබගේ අංක පොදුනැ/ හා 83.11.10 දින දරණ ලිපිය හා බැඳේ.

මා විසින් ඔබ වෙත දන්වනු ලැබුවේ ග්‍රාමෝදය මණ්ඩලය මගින් කරනු ලබන විමසීමේදී මට දැනගන්නට ලැබුණු පිළිතුර වේ.

මාගේ අනුදැනුමක් නොමැතිව මොනයම් පුද්ගලයකු විසින් හෝ කළ කටයුත්තකට මම කිසිසේත් වගකීමට බැඳී නැත. ඒ ගැන විධිමත් හෝ අවිධිමත් පරීක්ෂණ පැවැත්වීමට ද මට අවශ්‍ය නැත. ඔබ විසින් මට දැන්වූ ලිපියට නිලධාරියෙක් වශයෙන් උත්තරයක් සැපයුවා විනා වෙනත් යමක් කිරීමට තරම් ප්‍රශ්ණයක් පැන නැගී ඇති බව මම නොදනිමි.

මා පක්ෂග්‍රාහී හෝ අපක්ෂග්‍රාහීව රාජකාරි ඉටු කරනු විනා කිසිවකුගේ යහපත බලාපොරොත්තුවක් තබාගත්ත ගර්ජන වලට බිය නොවන බව ද. ඔබ විසින් තරයේ සිත්හි තබා ගැනීම වැදගත් ලෙස දන්වනු ලැබේ.

මා ඔබගේ පොල්ගස් ගැලවුවා යයි කීමට තරම් ඔබ බොළඳවීම ගැන මම කණගාටුවෙමි. මා පැමිණීමත් හෝ දැනුම්දීමක් හෝ නියෝගයක් උස නොවුන මෙවැනි කටයුත්තක් ගැන සොයා නොබලා කටයුතු කිරීම හා වහසි බස් දෙවීම ඔබ වැනි මහත්මයකුට සුදුසු දැයි මම නොදනිමි. මේ පිළිබඳව යථා තත්ත්වය සොයා බලා අවබෝධ කරගෙන කටයුතු කරන්නේ නම් ඔබගේ උසස් මහත්මාතම රැකගැනීමට එය හේතුවක් වනු නොඇතුමානය.

ඒ. තිළෝ.
බලය ලත් නිලධාරි.
අංක 27, මිනුවන්ගොඩ උප කාර්යාලය.

සත්‍ය පිටපතක් බව සහතික කරමි.
පළාත් පාලන කොමසාරිස්.

කථානායකතුමා
(சபாநாயகர் அவர்கள்)
(Mr. Speaker)

Question No. 6.

එම්. විත්සන්ට් පෙරේරා මහතා
(திரு. எம். வின்சன்ற் பெரேரா)
(Mr. M. Vincent Perera)

Ask for a date

ප්‍රශ්නය මතු දිනකදී ඉදිරිපත් කිරීමට නියෝග කරන ලදී.
வினாவை மற்றொரு தினத்திற் சமர்ப்பிக்கக் கட்டளையிடப்பட்டது.
Question ordered to stand down.

ඩී. ඒ. ඩී. ජූලියස් සිංඝෝ මහතා : සේවා වරප්‍රසාද
திரு. டீ. ஏ. டீ. யூலியஸ்சிங்கோ : சலுகைகள்
MR. D. A. D. JULIUS SINGHO : PRIVILEGES

158/84

7. **ලක්ෂ්මන් ජයකොඩි මහතා**
(திரு. லக்ஷ்மன் ஜயக்கொடி)
(Mr. Lakshman Jayakody)

කෘෂිකාර්මික සංවර්ධනය හා පර්යේෂණ පිළිබඳ ඇමතිතුමා සහ ආහාර හා සමුපකාර ඇමතිතුමාගෙන් ඇසූ ප්‍රශ්නය :

(අ) (i) ශ්‍රී ලංකා යුද්ධමුද පුරෝගාමී බලකායේ සිට සීනි සංයුක්ත මණ්ඩලයට අනුයුක්ත කර ඇති ඩී. ඒ. ඩී. ජූලියස් සිංඝෝ මහතා මුරකරුවකු වශයෙන් හිඟුරාන කලාපයේ සේවය කරන බවත් ;

(ii) සංස්ථාවේ අනිකුත් සේවකයින්ට හිමි වරප්‍රසාද හා අයිතිවාසිකම් තමාටද ලබා දෙන ලෙස ඔහු ඉල්ලා ඇති නමුත් මේ වන තෙක් ඒවා ඔහුට ලබා දී නොමැති බවත් ;

එතුමා දන්නවාද ?

(ආ) සංස්ථාවේ අනෙකුත් සේවකයින්ට හිමි වරප්‍රසාද හා අයිතිවාසිකම් මෙම සේවකයාටද ලබා දීමට එතුමා කටයුතු කරන්නේද ?

(ඉ) 1979 මුල් භාගයේදී ජූලියස් සිංඝෝ මහතා සහ අඹුදරුවන් පදිංචි නිවාසය කඩා දමා, ගෙවත්තේ වගා කළ ගොවිතැනද විනාශකොට සංස්ථාව මගින් තේක්ක වගාවක් ආරම්භ කළ බව එතුමා දන්නවාද ?

(ඊ) සංස්ථාව විසින් තේක්ක වගා කිරීමේදී පවුල් කීයක් එම වත්තෙන් ඉවත් කර තිබේද ?

(උ) මෙම පවුල්වලට සහනයක් ලබා දීමට එතුමා කටයුතු කරන්නේද ?

(ඌ) නොඑසේ නම් ඒ මන්ද ?

விவசாய அபிவிருத்தி, ஆராய்ச்சி அமைச்சரும் உணவு, கூட்டுறவு அமைச்சருமானவரைக் கேட்ட வினா :

(அ)(i) இலங்கை இராணுவ பயனியர் படையிலிருந்து சினிக் கூட்டுத்தாபனத்துடன் இணைந்துள்ள திரு. டீ. ஏ. டீ. யூலியஸ்சிங்கோ என்பவர் காவல்காரராக ஹிங்குரான பகுதியில் சேவை செய்வதையும் ;

(ii) கூட்டுத்தாபனத்திலுள்ள ஏனைய ஊழியர்களுக்குரிய சலுகைகளையும் உரிமைகளையும் தமக்கும் பெற்றுத்தருமாறு கோரியிருந்தபோதிலும் இலை இதுவரை இவருக்கு பெற்றுக் கொடுபடவில்லையென்பதையும் ;

அவர் அறிவாரா ?

(ஆ) கூட்டுத்தாபனத்திலுள்ள ஏனைய ஊழியர்களுக்குரிய சலுகைகளையும் உரிமைகளையும் இவ்வூழியருக்கும் பெற்றுக்கொடுக்க அவர் நடவடிக்கை எடுப்பாரா ?

(இ) திரு. யூலியஸ்சிங்கோ என்பவரும் இவரது மனைவி மக்களும் குடியிருந்த வீட்டை 1979 முற்பகுதியில் இடித்து வீட்டுத் தோட்டத்துப் பயிர்களையும் அழித்து கூட்டுத்தாபனம் தேக்கு பயிரிடத் தொடங்கியதை அவர் அறிவாரா ?

(ஈ) கூட்டுத்தாபனம் தேக்கு வளர்ப்புக்காக எத்தனை குடும்பங்கள் நீக்கப்பட்டுள்ளன ?

(உ) இக்குடும்பங்களுக்கு நிவாரணம் பெற்றுக்கொடுக்க அவர் நடவடிக்கை எடுப்பாரா ?

(ஊ) இல்லேல், ஏன் ?

Asked the Minister of Agricultural Development and Research and Minister of Food and Co-operatives :

(a) Is he aware that

(i) Mr D. A. D. Julius Singho who has been seconded from the Pioneer Corp of the Sri Lanka Army to the Sugar Corporation, is serving as a watcher in the Hingurana Zone ;

(ii) although he has requested that he too be granted the privileges and rights to which the other employees of the Corporation are entitled, he has not yet been granted them ?

(b) Will he take action to grant the privileges and rights to which the other employees of the corporation are entitled to this employee too ?

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

(c) Is he aware that in the early part of 1979 the house occupied by Mr. Julius Singho, his wife and children was demoloished, his home-garden cultivations destroyed and a teak plantation started by the Corporation ?

(d) How many families have been removed from that land by the cultivation of teak by the Corporation ?

(e) Will he take steps to afford relief to these families ?

(f) If not, why ?

එස්. එස්. අබේසුන්දර මහතා (තියෝජ්‍ය කෘෂිකාර්මික සංවර්ධනය හා පර්යේෂණ පිළිබඳ ඇමතිතුමා)

(திரு. எஸ். அபேசுந்தர — விவசாய அபிவிருத்தி, ஆராய்ச்சிப் பிரதி அமைச்சர்)

Mr. S. S. Abeysundera–Deputy Minister of Agricultural Development & Research)

(a) (i) Mr. Julius Singho has been appointed as a watcher in the Sri Lanka Sugar Corporation, but not on secondment from the Pioneer Corp of the Sri Lanka Army.

(ii). All privileges and rights enjoyed by the employees appointed to the post of watcher have been extended to him too.

(b) Does not arise.

(c) He was in temporary occupation of quarters put up by him which he had to vacate as this land was brought under cultivation of Teak and Cashew in 1979. He has since been provided with quarters.

(d) Three families.

(e) Does not arise.

(f) Does not arise.

මරදගහමුල පේෂකර්මාන්ත සමුපකාර සමිතිය : කොමිස් ගෙවීම

மறந்தகஹமுல்ல புடைவைக் கூட்டுறவுச் சங்கம் : தரகு

MARANDAGAHAMULA TEXTILE COOPERATIVE : PAYMENT OF COMMISSION

159/84

8. **ලක්ෂ්මන් ජයකොඩි මහතා**

(திரு. லக்ஷ்மன் ஜயக்கொடி)

(Mr. Lakshman Jayakody)

කෘෂිකාර්මික සංවර්ධනය හා පර්යේෂණ පිළිබඳ ඇමතිතුමා සහ ආහාර හා සමුපකාර ඇමතිතුමාගෙන් ඇසූ ප්‍රශ්නය :

(අ) මරදගහමුල පේෂ කර්මාන්ත සමුපකාර සමිතිය පසුගිය වර්ෂ කිහිපය තුළ සමුපකාර තොග වෙළඳ සංස්ථාවට රෙදි තොග විකිණීමේදී අතර මැදියන්ට කොමිස් ගෙවා ඇති බව එතුමා දන්නවාද ?

(ආ) එසේ කොමිස් ගෙවීම එතුමා අනුමත කරන්නේද ?

(ඇ) රජය හා අනුබද්ධ ආයතන දෙකක කෙරෙන වෙළෙඳ ගනුදෙනුවකදී අතරමැදියන්ගේ සහභාගිත්වය අවශ්‍ය නොකරන හෙයින් මෙම ගනුදෙනුවලට සම්බන්ධිත පුද්ගලයින්ට විරුද්ධව කටයුතු කිරීමට එතුමා පියවර ගන්නවාද ? නොඑසේ නම් ඒ මන්ද ?

விவசாய அபிவிருத்தி, ஆராய்ச்சி அமைச்சரும் உணவு, கூட்டுறவு அமைச்சருமானவரைக் கேட்ட வினா :

(அ) மறந்தகஹமுல்ல புடவைக் கைத்தொழில் கூட்டுறவுச் சங்கம் கடந்த பல ஆண்டுகளாக கூட்டுறவு மொத்த விற்பனை நிலையத்திற்குப் புடவையை விற்பனை செய்தபோது தரகர்களுக்கு கழிவு வழங்கியதை அவர் அறிவாரா ?

(ஆ) அரசாங்கத்தினதும் அரச தொடர்பானதுமான இரு நிறுவனங்களுக்கிடையே நடைபெறும் கொடுக்கல் வாங்கலின்போது தரகர்களின் பங்கு அவசியமில்லை யாகையால் இக்கொடுக்கல் வாங்கலுடன் தொடர் புடையவர்களுக்கெதிராக நடவடிக்கை எடுப்பாரா ?

(இ) இன்றேல், ஏன் ?

asked the Minister of Agricultural Development and Research and Minister of Food and Co-operatives :

(a) Is he aware that during the past several years the Marandagahamula Textile Co-operative in selling textile stocks to the Co-operative Wholesale Establishment has paid commission to middlemen ?

(b) As the participation of middlemen is unnecessary in a transaction between two State affiliated organizations, will he take steps for action against the individuals connected with these transactions ?

(c) If not, why ?

සරත්චන්ද්‍ර රාජකරුණා මහතා (තියෝජ්‍ය ආහාර හා සමුපකාර ඇමතිතුමා)

(திரு. சரத்சந்திர ராஜகருணா — உணவு, கூட்டுறவுப் பிரதி அமைச்சர்)

(Mr. Sarathchandra Rajakaruna–Deputy Minister of Food & Co-operatives)

(අ) ඔව්.

(ආ) නීති විරෝධී තොමැති නම් අවස්ථානුකූලව බඩු අලෙවිය සඳහා කොමිස් මුදලක් ගෙවීමට විරුද්ධ වියයුතු යැයි නොපෙනේ. මෙහි දී අතරමැදියන්ගේ සේවාවන් ලබා ගැනීමට හේතු තිබී ඇති බව වාර්තා වී ඇත. ඒවා නම් —

(i) වර්ෂ 1980 දී පමණ දේශීය රෙදි පිළි වෙළඳාම කරගත නොහැකිව තිබූ වකවානුවේ දී නිෂ්පාදනයන් ගොඩ ගැසීමෙන් සමිතිවලට පාඩුවීම වැලැක්වීම සඳහා පේෂ කර්මාන්ත අමාත්‍යාංශයේද එකඟත්වය ඇතිව කොමිස් ගෙවා තොග අලෙවි කිරීම.

(ii) මේ අවස්ථාවේ දී පේෂ කර්ම සමිතිය සහ සමුපකාර තොග වෙළඳ සංස්ථාව අතර, අලෙවි ගිවිසුමක් තොතිබීම.

(iii) සමිතියේ නියමිත විකුණුම් මිලට වැඩි මිලක් ලැබුණේ නම් පමණක් කොමිස් ගෙවා ඇති නිසා සමිතියට අලාභයක් නොවීම.

(ඇ) සමුපකාර සමිතිය රජයේ ආයතනයක් නොවන හෙයින්, මෙය රජය හා අනුබද්ධ ආයතන දෙකක් අතර කෙරී ඇති ගනුදෙනුවක් ද නොවේ.

ලක්ෂ්මන් ජයකොඩි මහතා

(திரு. லக்ஷ்மன் ஜயக்கொடி)

(Mr. Lakshman Jayakody)

ගරු කථානායකතුමනි, අතුරු ප්‍රශ්නයක් තිබෙනවා. සමුපකාර ව්‍යාපාරයෙන් කොමිස් නොගෙවිය යුතුව තිබියදීත් මා පුදුම වුණේ මරදගහමුල පේෂ කර්මාන්ත සමුපකාර සමිතිය සමුපකාර ආයතනයක් නිසාත් සමුපකාර තොග වෙළඳ සංස්ථාව රජයේ ආයතනයක් නිසාත් පෞද්ගලික උදවියට කොමිස් ගෙවත්ත හේතු වුණේ ඇයි කියන එක ගැනයි.

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

සරත්චන්ද්‍ර රාජකරුණා මහතා
(திரு. சரத்சந்திர ராஜகருணா)
(Mr. Sarathchandra Rajakaruna)

කරුණාකර තවත් පොඩ්ඩක් පැහැදිලි කරන්න.

ලක්ෂ්මන් ජයකොඩි මහතා
(திரு. லக்ஷ்மன் ஜயக்கொடி)
(Mr. Lakshman Jayakody)

සමුපකාර සමිතියක් වන මරදගහමුල ජේෂ්ඨ කර්මාන්ත සමුපකාර සමිතිය කොමිස් ගෙවීම සියයට සියයක්ම නොකළ යුතුව තිබියදීත් රජයේ ආයතනයක් වන සමුපකාර තොග වෙළඳ සංස්ථාවට රෙදි විකිණීමේදී කොමිස් ගෙවන්න සිදු වුණේ ඇයි ? මේ දෙකින් එකක් සමුපකාරයක් ; අනික රජයේ ආයතනයක්. මේවා පෞද්ගලික ඒවා වුණා නම් මට කමක් නැහැ.

සරත්චන්ද්‍ර රාජකරුණා මහතා
(திரு. சரத்சந்திர ராஜகருணா)
(Mr. Sarathchandra Rajakaruna)

සමුපකාර තොග වෙළඳ ආයතනය යම් යම් අවස්ථාවලදී බඩු ගත්තා විට, ටෙන්ඩර් ක්‍රමයට බඩු ගත්තවා. ඒ ගැනුම්කරුවන්ට තමයි, මේ බඩු දීලා තිබෙන්නේ. ඒ කියන්නේ ඒ ටෙන්ඩරය ලබා ගත් අයට.

ලක්ෂ්මන් ජයකොඩි මහතා
(திரு. லக්ஷ்மன் ஜயக்கொடி)
(Mr. Lakshman Jayakody)

කාටද කොමිස් ගෙවීවේ ?

සරත්චන්ද්‍ර රාජකරුණා මහතා
(திரு. சரத்சந்திர ராஜகருணா)
(Mr. Sarathchandra Rajakaruna)

ඒ ටෙන්ඩරය ලබාගත් එක්කෙනාට.

ලක්ෂ්මන් ජයකොඩි මහතා
(திரு. லக்ஷ்மன் ஜயக்கொடி)
(Mr. Lakshman Jayakody)

කවුද ටෙන්ඩරය ලබා ගත්තේ ?

සරත්චන්ද්‍ර රාජකරුණා මහතා
(திரு. சரத்சந்திர ராஜகருணா)
(Mr. Sarathchandra Rajakaruna)

" බී " කියන ආයතනයට " ඒ " කියන පුද්ගලයා බඩු දීමට ගිවිසුමකින් බැඳී සිටියා නම් " ඒ " කියන පුද්ගලයාට බඩු විකිණීමේදී කොමිස් මුදලක් ගෙවන්නට සිදු වී තිබෙනවා. කොමිස් මුදල දී තිබෙන්නේ සමුපකාර දෙපාර්තමේන්තුවේ අවසරය පිටයි.

ලක්ෂ්මන් ජයකොඩි මහතා
(திரு. லக்ஷ்மன் ஜயக்கொடி)
(Mr. Lakshman Jayakody)

සමුපකාර තොග වෙළඳ සංස්ථාවට සමුපකාර දෙපාර්තමේන්තුවේ අවසරයක් පිට ?

සරත්චන්ද්‍ර රාජකරුණා මහතා
(திரு. சரத்சந்திர ராஜகருணா)
(Mr. Sarathchandra Rajakaruna)

සමුපකාර තොග වෙළඳ ආයතනයට නොවෙයි, මේ කොමිස් දී තිබෙන්නේ. සමුපකාර තොග වෙළඳ ආයතනයට බඩු ලබා දීමට පොරොන්දු වූ අයටයි. මේ කොමිස් මුදල ගිහිල්ලා තිබෙන්නේ.

ලක්ෂ්මන් ජයකොඩි මහතා
(திரு. லக்ஷ்மன் ஜயக்கொடி)
(Mr. Lakshman Jayakody)

ඒ කියන්නේ මැද කට්ටියට ?

සරත්චන්ද්‍ර රාජකරුණා මහතා
(திரு. சரத்சந்திர ராஜகருணா)
(Mr. Sarathchandra Rajakaruna)

ඔව්.

කථානායකතුමා
(சபாநாயகர் அவர்கள்)
(Mr. Speaker)

Question No. 11.

වීරවන්ති සමරවීර මහතා
(திரு. வீரவன்னி சமரவீர)
(Mr. Weerawanni Samaraweera)

මොතරාගල ප්‍රාදේශීය අධ්‍යාපන කාර්යාලයෙන් සැහෙන විස්තර ලබා ගන්නට තිබෙන නිසා මේ ප්‍රශ්නයට පිළිතුරු දීම සඳහා සැහෙන කාලයක් අවශ්‍යයි.

කථානායකතුමා
(சபாநாயகர் அவர்கள்)
(Mr. Speaker)

කොපමණ කාලයක්ද ?

වීරවන්ති සමරවීර මහතා
(திரு. வீரவன்னி சமரவீர)
(Mr. Weerawanni Samaraweera)

මාසයක් කල් අවශ්‍යයි.

ප්‍රශ්නය මතු දිනකදී ඉදිරිපත් කිරීමට නියෝග කරන ලදී.

வினாவை மற்றொரு தினத்திற் சமர்ப்பிக்கக் கட்டளையிடப்பட்டது.

Question ordered to stand down.

හාදුගොඩ කුළුවකාරගේ රොස්ලින් : පාරිතෝෂික දීමනා

எச். கே. ரொசலின் : பணிக்கொடை

HADUGODA KULUWAKARAGE ROSLIN : GRATUITY

95/84

9. ආර්. එම්. පුංචි බණ්ඩාර මහතා (මොණරාගල)—(මෙරිල් කාරියවසම් මහතා—අගලවත්ත—වෙනුවට)

(திரு. ஆர். எம். புஞ்சி பண்டார—மொனருகலை—திரு. மெரில் காரியவசம்—அகலவத்த—சார்பாக)

(Mr. R. M. Punchi Bandara Monaragala–on behalf of Mr. Meril Kariyawasam, Agalawatta)

රාජ්‍ය වැවිලි පිළිබඳ නියෝජ්‍ය ඇමතිතුමාගෙන් ඇසූ ප්‍රශ්නය :

(අ) අගලවත්ත ආසනයේ මොහමඩ් රාජ්‍ය වතුයායේ 1935 සිට 1977.01.01 දින දක්වා හාදුගොඩ කුළුවකාරගේ රොසලින් යන අය සේවය කළ බව එතුමා දන්නේද ?

(ආ) ඇයට මෙතෙක් කිසිම පාරිතෝෂික මුදලක් ගෙවා නැති බව එතුමා දන්නේද ?

(ඇ) මේ කාලය තුළදී ඇයගේ සේවය සඳහා ඇයට හිමි පාරිතෝෂික දීමනාව කොපමණද ?

(ඈ) ඇයට එම මුදල ගෙවීමට එතුමා කටයුතු කරන්නේද ?

(ඉ) එසේ නම් කවදද ?

(ඊ) නොඑසේ නම් ඒ මන්ද ?

அரச பெருந்தோட்டப் பிரதி அமைச்சரைக் கேட்ட வினா :

(அ) அகலவத்தைத் தொகுதியிலுள்ள முகம்மட் அரச பெருந்தோட்டத்தில் 1935 இலிருந்து 01.01.1977 ஆந் தேதி வரை ஹாதுகொட குழு வகாரகே ரொசலின் என்பவர் கடமையாற்றினார் என்பதை அவர் அறிவாரா ?

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

(ஆ) இவருக்கு இதுவரை எவ்வித பணிக்கொடையும் வழங்கப்படவில்லையென்பதை அவர் அறிவாரா ?

(இ) இக்காலத்திற்கான சேவைக்கு இவருக்குரிய பணிக் கொடை எவ்வளவு ?

(ஈ) இவருக்கு அப்பணத்தை வழங்க அவர் நடவடிக்கை எடுப்பாரா ?

(உ) ஆமெனில், எப்பொழுது ?

(ஊ) இன்றேல், ஏன் ?

asked the Deputy Minister of State Plantations :

(*a*) Is he aware that Hudugoda Kuluwakarage Roslin worked from 1935 to 01.01.1977 at the Mohammed State Plantation in the Agalawatte Constituency ?

(*b*) Is he aware that she has not been paid any gratuity up to date ?

(*c*) What is the amount of gratuity payment she entitled to her for the period of service ?

(*d*) Will he take action to pay her that amount ?

(*e*) If so, when ?

(*f*) If not, why ?

එම්. විත්සන්ට් පෙරේරා මහතා
(திரு. எம். வின்சன்ற் பெரேரா)
(Mr. M. Vincent Perera)

I answer on behalf of the Deputy Minister of State Plantations

(*a*) Yes.

(*b*) Yes.

(*c*) Rs. 1089.48.

(*d*) Yes.

(*e*) In two months' time.

(*f*) Does not arise.

කථානායකතුමා
(சபாநாயகர் அவர்கள்)
(Mr. Speaker)

Question No. 10.

වීරවන්නි සමරවීර මහතා
(திரு. வீரவன்னி சமரவீர)
(Mr. Weerawanni Samaraweera)

අධ්‍යාපන සේවා කමිටුවෙන් මේ ප්‍රශ්නයට ලබා ගත් පිළිතුර පිළිබඳව අමාත්‍යාංශය සෑහීමට පත් නොවන නිසා තවදුරටත් මේ පිළිබඳව පැහැදිලි පිළිතුරක් එවන්නය කිය දන්වා යවා තිබෙනවා. එමනිසා මේකට පිළිතුරු දෙන්න මාසයක් කල් අවශ්‍යයි.

ප්‍රශ්නය මතු දිනකදී ඉදිරිපත් කිරීමට නියෝග කරන ලදී.

வினாவை மற்றொரு தினத்திற் சமர்ப்பிக்கக் கட்டளையிடப்பட்டது.

Question ordered to Stand down.

කථානායකතුමා
(சபாநாயகர் அவர்கள்)
(Mr. Speaker)

Hon. Minister of Foreign Affairs.

මදුරාසි ගුවන් තොටුපොළේ පිපිරීමෙන් ශ්‍රී ලාංකිකයන් මරුමුවට පත්වීම

சென்னை விமானநிலைய வெடிகுண்டு விபத்தில் இலங்கையர் மரணம் : வெளிநாட்டலுவல்கள் அமைச்சரது அறிக்கை

DEATH OF SRI LANKANS IN MADRAS AIRPORT EXPLOSION

ඒ. සී. එස්. හමීඩ් මහතා (විදේශ කටයුතු ඇමතිතුමා)
(ஜனாப் ஏ. ஸி. எஸ். ஹமீத் — வெளிநாட்டலுவல்கள் அமைச்சர்)
(Mr. A. C. S. Hameed—Minister of Foreign Affairs)

Mr. Speaker, I thank you, Sir, for giving me this opportunity to inform the House of the death of 24 Sri Lankans which took place at the Madras Airport. Before I proceed may I first and foremost, on behalf of the Government express the deepest sympathies to the bereaved Sri Lankan and Indian families.

On the evening of Thursday the 2nd, 31 Sri Lankans left from Katunayake to Madras by an Indian Airlines flight. Of these 31 Sri Lankans 25 were females and 6 were males. They were to have taken a flight from Madras to Bombay, and from Bombay a connecting flight to the Gulf.

On the same night, before the Air Lanka flight left for Colombo, when the Customs officers at the Madras Airport carried out an identification of baggage by passengers travelling to Colombo, they found that two suit-cases remained unidentified. These two pieces of baggage were taken to the Air Lanka aircraft by the Customs authorities for identification, but since no passenger claimed them, according to the Minister of Tourism and Civil Aviation of India, they were " taken into the custody by the Customs authorities and kept near the room of the Customs Duty Officer near the arrival hall" . The Air Lanka flight left Madras at 8.15 p.m. with 96 passengers though 97 had booked on this flight.

The Hon. Minister of Tourism and Civil Aviation of India, Mr. Khursed Alam Khan, who made a statement yesterday in the Lok Sabha, described the sequence of events after the Air Lanka flight left Madras as follows :

"At about 9.50 p.m. Shri Lila Singh the Airport Officer (Operations) received and anonymous call informing him that the two suitcases which were then in the custody of the customs authorities contained explosives of the type used for blasting rocks. Immediately on receipt of this call, the Airport Officer is reported to have informed Shri K. K. Gulati, General Manager, Madras Airport, Shri K. Kasim, Deputy Commissioner of Police, Airport Security, Shri Shiv Prasad, Deputy Chief Controller of Explosives, Shri Tamhane, Deputy Director (Operations), Madras Airport, about the anonymous call. This information was conveyed to the Fire Station and the Office of the Indian Airlines. A second anonymous call was received by Shri Lila Singh, Airport Officer, at approximately 10.40 p.m. presumably from the same person who had called earlier, informing him that the suitcases would explode at about 11 p.m."

Actually the explosion took place at 10.52 p.m.

"On receipt of this call the Airport Officer rushed to the departure hall to contact the police personnel on duty in order to get the premises vacated an also warned the Customs officials. While the arrival hall was being vacated and the Customs authorities, after

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

[ජී. සී. එස්. හමිඩ් මහතා]

placing the two suitcases in a trolley were in the process of removing them, an explosion occurred at about 10.50 p.m. in the arrival hall which has resulted in 29 deaths and injuries to 38 persons. It has also caused extensive damage to the Airport building."

According to the Hon. Minister's statement, the explosion took place while the trolley was in the arrival hall. Now, the Sri Lankans were waiting there to catch a flight. This explosion took away the lives of 29 persons and injured 38 persons. Of the 29 dead, 24 are Sri Lankans and of the injured 6 are Sri Lankans. Of the 24 Sri Lankans who died 18 are females and 6 are males. Of these 21 are Sinhalese and 3 are Tamils.

The force of the explosion was so powerful that it disfigured all of them who had died and made identification impossible. Therefore, His Excellency the President met the Members of Parliament from whose electorate these unfortunate ones came. A decision was taken to charter a special flight and take 6 members from each family to Madras and then to decide on the funeral arrangements.

Meanwhile our High Commissioner in Delhi whom I had instructed to move to Madras as soon as I heard of this tragedy informed me that the authorities in Madras had said that the latest they could keep the bodies was till Monday. Then a decision was taken to have the cremation in Madras on Monday itself. 4 members from the Maha Samgha headed by Ven. Galaboda Gnanissara of Gangaramaya Vihara who is popularly known as Podihamuduruwo also left for Madras to perform the religious rites along with the resident Bikkhu of the Mahabodhi Society in Madras.

The cremation took place yesterday afternoon and the members of the bereaved families returned last night.

Mr. Speaker, I must state here that it was very gracious on the part of His Excellency the President to have agreed to donate One Hundred Thousand Rupees to each grieved family. This is indeed a humane gesture because most of these unfortunate ones who passed away come from poor homes. They were citizens of this country. The majority of them bread-winners who left their families behind to seek employment in order to afford their families a better life. They were the innocent victims of terrorists who have resorted to violence and terror in our own country and abroad.

Mr. Speaker, I wish to take this opportunity of thanking all those Ministries, Organisations and officials who helped me during the last 4 days to sort out this tragedy and finalise the funeral arrangements. I believe a special reference is due to the assistance and accommodation we received from the Ministry of Defence, the Ministry of State, the Members of the Maha Sangha of the Gangaramaya Vihara, the resident Bhikku of the Maha Bodhi Society in Madras, the Members of the Hindu and Christian Clergy, the Members of the Colombo Red Cross Society, Air Lanka authorities and the Katunayake Airport authorities.

I should also like to place on record our appreciation of the Government of India, the State Government of Tamil Nadu and His Excellency the High Commissioner for India in Sri Lanka, Mr. Chatwal, for all the assistance and co-operation they extended to us in finalising the funeral arrangements. A special word of thanks is due to the staff of the Indian Airlines at the Madras Airport and the Customs officials at the Madras Airport.

As the Hon. Members are aware, His Excellency the President in his message to he Prime Minister of India, Mrs. Gandhi, while sympathising with the families of all those who have suffered as a result of this explosion, has stressed the importance of leaders and nations committed to a democratic way of life and to the democratic process in the solution of problems co-operating to fight terrorism.

I am thankful to the Minister of Tourism and Civil Aviation of India for ordering a full inquiry into this tragic incident. I do not want to say anything further on this subject since the inquiry has been ordered. But I do hope, Mr. Speaker the International Community will take serious note of the trials and tragedies that Sri Lanka and her people are undergoing as a result of the activities of terrorists who seek to destablize and destroy one of the oldest democracies in the Third World and disturb and dismantle the economic development which the government has been following with careful approach and planning during the last 8 years, and which has earned Sri Lanka a coveted position of being looked upon as a model for Third World countries.

Thank you, Mr. Speaker, once again for providing me with this opportunity to make this statement.

පණත් කෙටුම්පත් පිළිගැන්වීම

சமர்ப்பிக்கப்பட்ட சட்டமூலங்கள்

BILLS PRESENTED

විනෝද බදු (සංශෝධන) පනත් කෙටුම්පත

களியாட்டவரி (திருத்தம்) சட்டமூலம்

ENTERTAINMENT TAX (AMENDMENT) BILL

"to amend the Entertainment Tax Ordinance."

පිළිගන්වන ලද්දේ අග්‍රාමාත්‍යතුමා, පළාත් පාලන, නිවාස හා ඉදිකිරීම් ඇමතිතුමා සහ මහාමාර්ග කටයුතු පිළිබඳ ඇමතිතුමා වෙනුවට එම්. වින්සන්ට් පෙරේරා මහතා එසිනි. 1984 අගෝස්තු 23 වන බ්‍රහස්පතින්ද දෙවන වර කියවිය යුතුයයිද, එය මුද්‍රණය කළ යුතුයයිද නියෝග කරන ලදී.

பிரதம அமைச்சரும், உள்ளூராட்சி, விடமைப்பு, நிர்மாண அமைச்சரும் பெருவீதிகள் அமைச்சருமானவர் சார்பாக திரு. எம். வின்சன்ற் பெரேரா அவர்களால் சமர்ப்பிக்கப்பட்டது. 1984 ஓகஸ்ட் 23 வியாழக்கிழமை இரண்டாம் முறையாக மதிப்பிடப்பட வேண்டுமெனவும் அச்சிடப்பட வேண்டுமெனவும் கட்டளையிடப்பட்டது.

Presented by Mr. M. Vincent Perera, on behalf of the Prime Minister and Minister of Local Government, Housing and Construction and Minister of Highways; to be read a Second time upon Thursday, 23rd August 1984, and to be printed.

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

පෞද්ගලික මන්ත්‍රීන්ගේ පනත් කෙටුම්පත්

தனி உறுப்பினர் சட்டமூலம்

PRIVATE MEMBERS' BILLS

පොකුණුගල පුරාණ විහාර සංවර්ධන සමිතිය (සංස්ථාගත කිරීමේ) පනත් කෙටුම්පත

பொக்குணுகல புராண விகாரை சங்வர்தன சமிதி (கூட்டிணைத்தல்) சட்டமூலம்

POKUNUGALA PURANA VIHARA SANWARDHANA SAMITIYA (INCORPORATION BILL)

ආර්. එම්. පුංචි බණ්ඩාර මහතා (මොණරාගල)
(திரு. ஆர். எம். புஞ்சி பண்டார — மொனருகலை
(Mr. R. M. Punchi Bandara–Monaragala)

පහත සඳහන් යෝජනාව මා ඉදිරිපත් කරනවා :

පොකුණුගල පුරාණ විහාර සංවර්ධන සමිතිය සංස්ථාගත කිරීම සඳහා වූ පනත් කෙටුම්පතක් ඉදිරිපත් කිරීමට අවසර දිය යුතුය.

ඒ. කේ. ඩී. වනිගරත්න මහතා (දැරණියගල)
(திரு. ஏ. கே. டி. வணிகரத்ன — தெரணியகல)
(Mr. A. K. D. Wanigaratne–Deraniyagala)

විසින් ස්ථිර කරන ලදී.
அனுவதித்தார்.
Seconded.

ප්‍රශ්නය විමසන ලදීන්, සභාසම්මත විය.

පනත් කෙටුම්පත ඊට අනුකූලව පළමුවන වර කියවන ලදීන්, එය මුද්‍රණය කිරීමට නියෝග කරන ලදී.

වාර්තා කිරීම සඳහා 47 (5) වන ස්ථාවර නියෝගය යටතේ පනත් කෙටුම්පත සංස්කෘතික කටයුතු පිළිබඳ ඇමතිතුමා වෙත පවරන ලදී.

බිල්ල බිඩුක්කප්පට්ටු ஏற்றுக்கொள்ளப்பட்டது.

இதன்படி, சட்டமூலம் முதன்முறை மதிப்பிடப்பட்டு அச்சிடப் படக் கட்டளையிடப்பட்டது.

சட்டமூலம், நிலைக்கட்டளை இல. 47 (5) இன்படி கலாசார அலுவல்கள் அமைச்சருக்கு, அறிக்கை செய்யப்படுதற்காகச் சாட்டப்பட்டது.

Question put, and agreed to.

Bill accordingly read the First time, and ordered to be printed.

The Bill stood referred, under Standing Order No. 47(5), to the Minister of Cultural Affairs for report.

වෙඩි පිටි සහ හමුද අභ්‍යාස පනත : නියෝග

துப்பாக்கிப் பிரயோக வீச்சிடங்கள் இராணுவப் பயிற்சி சட்டம் : ஒழுங்குவிதிகள்

FIRING RANGES AND MILITARY TRAINING ACT : REGULATIONS

එම්. වින්සන්ට් පෙරේරා මහතා
(திரு. எம். வின்சன்ற் பெரேரா)
(Mr. M. Vincent Perera)

On behalf of the Prime Minister and Minister of Local Government, Housing and Construction and Minister of Highways,

I move,

"That the Firing Ranges Regulations 1983 made by the President under section 17 of the Firing Ranges and Military Training Act (Chapter 363) read with Article 44 (2) of the Constitution of the Democratic Socialist Republic of Sri Lanka and published in the Government Gazette Extraordinary No. 268/17 of 28th October, 1983, which were presented on 20.07.1984, be approved."

The purpose of the Firing Ranges Regulations 1983 is to regulate the use of the Sri Lanka Air Force Field Firing Range, China Bay, for small Arms firing practice.

This Firing Range was established under the Firing Ranges and Military Training Act by Orders made under Section 2 and 3(1) of the Act, published in Gazette Extraordinary No. 268/17 of 28.10.1983.

The Regulations provide for adequate measures to be taken for the safety of those in the vicinity of the Range and of the participant personnel when firing practices take place at the Firing Range.

ප්‍රශ්නය සභාගතකොට කරන ලදී.
வினா எடுத்தியம்பப்பெற்றது.
Question proposed.

අ. භා 3. 28

මෛත්‍රිපාල සේනානායක මහතා (මැදවච්චිය)
(திரு. மைத்திரிபால சேனநாயக்க — மதவாச்சி)
(Mr. Maithripala Senanayeke–Medawachchiya)

කථානායක තුමනි, පාර්ලිමේන්තු කටයුතු හා ක්‍රීඩා ඇමතිතුමා විසින් ඉදිරිපත් කළ යෝජනාව ගැන අදහස් ප්‍රකාශ කරන්න මත්තෙන්, විදේශ කටයුතු පිළිබඳ ඇමතිතුමා කළ ප්‍රකාශය ගැන ශ්‍රී ලංකා නිදහස් පක්ෂය වශයෙනුත්, පොදුවේ විරුද්ධ පාර්ශ්වය වෙනුවෙනුත් අදහස් දැක්වීම අපේ යුතුකමක් හැටියට මා සලකනවා.

මදුරාසි ගුවන් තොටුපොළේ ඇති වුණු ඒ මහා අපරාධය අප තරයේම හෙළාදකින බව පළමුවෙන්ම කියන්න ඕනෑ. එහිදී විනාශයට පත් වුණු ලාංකික හා ඉන්දියානු පුරවැසියන්ගේ ජීවිත පිළිබඳව රජය පළ කළ ශෝක ප්‍රකාශයට විරුද්ධ පාර්ශ්වයේ අපේ ශෝකයත් එක් කරන හැටියට මේ අවස්ථාවේදී මා ඉල්ලා සිටිනවා.

මදුරාසි ගුවන් තොටුපොළේ ඇති වුණු ඒ මහා අපරාධය සම්බන්ධයෙන් ඉන්දීය රජයත්, ශ්‍රී ලංකා රජයත් එකට එකතු වී ඒකාබද්ධව පරීක්ෂණ පැවැත්විය යුතුයයි ශ්‍රී ලංකා රජය ඉල්ලීමක් ඉදිරිපත් කර තිබෙනවාදැයි හරියටම කියන්න මා දන්නේ නැහැ. ඒ කෙසේ වෙතත් ඉදිරියටවත් මෙවැනි සාපරාධී ක්‍රියා ඇති නොවන පිළිවෙළට පිළියම් යෙදිය හැකි ආකාරයෙන් ඒ පරීක්ෂණ සිදු වෙනවා නම් හොඳ බවයි, මගේ මතය. එම නිසා, දැනට ඒ සම්බන්ධයෙන් ඉන්දීය රජය කරගෙන යන පරීක්ෂණ අවසන් වුණාට පසුව —

කථානායකතුමා
(சபாநாயகர் அவர்கள்)
(Mr. Speaker)

ගරු මන්ත්‍රීතුමා කථා කරන්නේ, ඉදිරිපත් කර තිබෙන යෝජනාව ගැනද, එහෙම නැත්නම් විදේශ කටයුතු පිළිබඳ ඇමතිතුමා කළ ප්‍රකාශය ගැනද ?

මෛත්‍රිපාල සේනානායක මහතා
(திரு. மைத்திரிபால சேனநாயக்க)
(Mr. Maithripala Senanayeke)

ඉදිරිපත් කර තිබෙන යෝජනාව ගැන අපේ අදහස් ප්‍රකාශ කරන්න කලින් විදේශ කටයුතු පිළිබඳ ඇමතිතුමා කළ ප්‍රකාශය ගැන වචන කිපයක් කියන්න අදහස් කරන බව මගේ කථාව ආරම්භයේදීම මා කියා සිටියා.

මා කලින් කියා ගෙන ආවේ, මින් ඉදිරියටවත් එවැනි අපරාධ ඇති නොවන ආකාරයට අවශ්‍ය පියවර ගැනීම සඳහා විදේශ කටයුතු පිළිබඳ ඇමතිතුමාත්, රජයත් අවශ්‍ය පියවර ගන්නවා ඇතැයි මා විශ්වාස කරන බවයි.

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

[මෛත්‍රිපාල සේනානායක මහතා]

පාර්ලිමේන්තු කටයුතු හා ක්‍රීඩා ඇමතිතුමා මේ යෝජනාව ඉදිරිපත් කරමින් කියා සිටියා වෙඩිපිටි සහ හමුද අභ්‍යාස සම්බන්ධයෙන් යම් වැඩ පිළිවෙළක් ඇති කිරීම සඳහා මේ යෝජනාව ඉදිරිපත් කරනවාය කියා. කොයි විධියට වෙඩිපිටි සහ හමුද අභ්‍යාස, පුහුණුවීම් ඇති කළත් අද හමුදාවේ තිබෙන තත්ත්වය දිහා බැලුවාම කනගාටු හිතෙනවා. පාබල හමුදාවේ වේවා, වෙනත් හමුදාවල වේවා සිටින හටයන් පිරිස වර්ෂයෙන්-වර්ෂය අඩු වන බව කනගාටුවෙන් වුණත් කියන්න සිදු වී තිබෙනවා.

මෑත කාලයේ ඇති කරනු ලැබූ රජරට රයිපල් බලකායෙන් 100 ක් පමණක්, පළමු වන පාබල බලකායෙන් 65 ක් පමණක් අස් කර තිබෙනවා. ඒ අතර ස්වේච්ඡා බලකායෙන් අස් වී තිබෙනවා, 2,000 ක් පමණ. ඒ අතර නිලධාරීන් 100 ක් පමණක් අස් වී තිබෙනවා. ඒ අනුව බලන විට, හොඳ පුහුණුවක් ලැබූ විශාල පිරිසක් පසුගිය අවුරුදු පහ-හය තුළ හමුද සේවයෙන් ඉවත් වී තිබෙන බව පෙනෙනවා. එම නිසා, මෙවැනි යෝජනාවක් ඉදිරිපත් කෙරෙන අවස්ථාවක හමුදාව තුළ ඇති වී තිබෙන ඒ කනගාටුදායක තත්ත්වය ගැනත් සැලකිලිමත් විය යුතු බවයි, අපේ අදහස. අද වැඩි දෙනෙක් රක්ෂා නැතිව සිටියත්, මොන කරුණක් නිසා හෝ හමුදාවට බැඳීමට අකැමැත්තෙන් සිටින බවයි අපට පෙනී යන්නේ. එම නිසා මේ විධියේ වැඩක් කරන්නට පෙර, හමුදාවේ දැනට සිටින අයගේ තත්ත්වය ගැන—ඒ අයට ලැබෙන වේතන ගැන, අනිකුත් පහසුකම් ආදිය ගැන—ටිකක් ඔබතුමන් සොයා බැලීම ඉතාමත්ම අවශ්‍යයි කියන එක මම ප්‍රකාශ කරන්නට ඕනෑ. එම නිසයි විශේෂයෙන්ම මේ අවස්ථාව පාවිච්චි කරන්න මම අදහස් කළේ, අර සිදු වූ සාපරාධී ක්‍රියාව ගැන සඳහන් කිරීමට. එයින් අපේ රටේ ජනතාවට—ලාංකික ජනතාවට—සිදු වූ අලාභය ගැන රජය දන් යම් විධියක ගෙවීමක් කරන්නට යන බව විදේශ කටයුතු පිළිබඳ ඇමතිතුමාගේ ප්‍රකාශනයෙන් කියවුණා. ඒ සමගම හමුදාවට බැඳෙන අය ගැනත්, ඒ අයගේ අනාගතය ගැනත් විශේෂ සැලකිල්ලක් දක්වන හැටියට මම ඉතාමත්ම ඔබතුමන් ඇමතිතුමාගෙන් ඉල්ලා සිටිනවා.

අ. භා. 3.35.

ගාමිනී ජයසූරිය මහතා (කෘෂිකාර්මික සංවර්ධනය හා පර්යේෂණ පිළිබඳ ඇමතිතුමා සහ ආහාර හා සමුපකාර ඇමතිතුමා)

(திரு. காமினீ ஜயசூரிய — விவசாய அபிவிருத்தி, ஆராய்ச்சி அமைச்சரும் உணவு, கூட்டுறவு அமைச்சரும்)

(Mr. Gamani Jayasuriya–Minister of Agricultural Development & Research and Minister of Food and Co-operatives)

ගරු කථානායකතුමනි, මැදවච්චියේ ගරු මන්ත්‍රීතුමා කළ ප්‍රකාශයට පසුව මමත් වචන දෙක තුනක් ප්‍රකාශ කරන්නට ඕනෑ. හමුදාවේ සිටින පිරිස ක්‍රමක්‍රමයෙන් අඩුවෙගෙන යනවා කියා එතුමා කළ ප්‍රකාශයට නම් මට කිසිසේත්ම එකඟ වන්නට බැහැ. එක්තරා පිරිසක් අඩු වුණා නොවෙයි, අඩු කෙරෙව්වා. නමුත් ඊට පසුව, ඒකට සැහෙන්න. ඊටත් වඩා විශාල පිරිසක්, බඳවාගෙන තිබෙනවා. අදත් බැඳිගෙන එනවා.

හමුදාවට තරුණයන් බැඳෙන්නේ නැහැ කියන එක කොහොම වෙතත්, අද හමුදාවට බැඳෙන්නට විශාල පිරිසක් ලොකු මහන්සියක් ගන්නා බව මට නම් කියන්න පුළුවන්. සමහර අය අපේ මන්ත්‍රීවරුන් ළඟට එනවා, ඇවිත් කියනවා පුළුවන් නම් ඒ අයට උදව් කරන්නටය කියා, හමුදාවට බැඳෙන්නට. ඒ වාගේ තත්ත්වයක් අද රටේ තිබෙන්නේ. මේ රටේ ජනතාව තේරුම් ගෙන තිබෙනවා රටට උපද්‍රවයක් අමාරුවක් ඇති වූ අවස්ථාවකදී ඊට මුහුණ දෙන ආකාරය. මෙවැනි අවස්ථාවකදී ඉදිරිපත් වෙලා රට ආරක්ෂා කරගන්නට ඕනෑය කියන හැඟීම උඩ විශාල පිරිසක් දන් ඉදිරිපත් වෙනවා.

මේ තත්ත්වය තේරුම් ගෙන අපේ රජය ඒ හමුදාවට බැඳෙන පිරිසගේ යහපත සහ ප්‍රයෝජනය සඳහා වේතන ආදී දේවල් ගැන, අනිකුත් පහසුකම් ආදිය ගැන හොඳට සොයා බලා කටයුතු කරනවා කියන එක මම නැවත වරක් ප්‍රකාශ කරන්නට ඕනෑ. අද හමුදාවට බැඳීමට මේ රටේ තරුණයින් විශාල පිරිසක් පොරකනවාය කියා මට කියන්න පුළුවන්.

අ. භා. 3.37

සරත් මුත්තෙට්ටුවෙගම මහතා (කලවාන)

(திரு. சரத் முத்தெட்டுவெகம — கலவான)

(Mr. Sarath Muttetuwegama–Kalawana)

I did not intend to speak about this Regulation at all, but after listening to the Hon. Minister of Agriculture I want to present to this House another point of view on the matter that he spoke about. About 25 or 30 years ago, a job in the Sri Lanka Army was a coveted one because the people who joined the army then imagined that life alternated between physical training programmes in the morning and mess life in the evening. The picture has somewhat changed, and I think the Hon. Minister of Agriculture must be realistic enough to realize that the picture has changed. If he goes to any places where they make vows, or if he asks the *kapuralas* in the *devales* he will realize that a large percentage of vows that are being made are being made either by or on behalf of the army officers who have been transferred to the northern part of the country, hoping for the transfers to be cancelled.

ගාමිනී ජයසූරිය මහතා

(திரு. காமினீ ஜயசூரிய)

(Mr. Gamani Jayasuriya)

Not necessary.–(*Interruption.*)

සරත් මුත්තෙට්ටුවෙගම මහතා

(திரு. சரத் முத்தெட்டுவெகம)

(Mr. Sarath Muttetuwegama)

No, no. I am just telling you about my information.

ගාමිනී ජයසූරිය මහතා

(திரு. காமினீ ஜயசூரிய)

(Mr. Gamani Jayasuriya)

You know, unlike people of your kind who do not believe in such things, the parents of these youngsters go to temples, and according to what they are used to, they make vows for their safety.

කථානායකතුමා

(சபாநாயகர் அவர்கள்)

(Mr. Speaker)

Who is the *kapurala* who told you this ? From what *devale* is he ?

සරත් මුත්තෙට්ටුවෙගම මහතා

(திரு. சரத் முத்தெட்டுவெகம)

(Mr. Sarath Muttetuwegama)

It is a privileged communication.

කථානායකතුමා

(சபாநாயகர் அவர்கள்)

(Mr. Speaker)

No, no, from what *devale* is he ?

සරත් මුත්තෙට්ටුවෙගම මහතා

(திரு. சரத் முத்தெட்டுவெகம)

(Mr. Sarath Muttetuwegama)

I also have some contact with some *devales*.

I am not trying, Sir, to belittle anybody in the army. I realize they have a very difficult time and they have a lot of problems on their hands. I realize also that as human beings there is a certain degree of fear when they are suddenly taken from a relatively peaceful army

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

life into a state of war. That is natural and nobody is trying to belittle the role that they are being suddenly called upon to play. What I want to say is Sir,–now that we are on the subject of this amendment to this Regulation–how has this amendment come, and why ? Is it that the people who are now training the armed forces, that is, presumably, the Israelis, want some amendment ?

කථානායකතුමා
(சபாநாயகர் அவர்கள்)
(Mr. Speaker)

I cannot understand the hon. Member. This subject is only about Firing Ranges.

සරත් මුත්තෙට්ටුවෙගම මහතා
(திரு. சரத் முத்தெட்டுவெகம)
(Mr. Sarath Muttetuwegama)

Yes. Firing Ranges.

කථානායකතුමා
(சபாநாயகர் அவர்கள்)
(Mr. Speaker)

Why are you talking about Israelis ? Confine yourself to the subject !

සරත් මුත්තෙට්ටුවෙගම මහතා
(திரு. சரத் முத்தெட்டுவெகம)
(Mr. Sarath Muttetuwegama)

Yes. In confining myself to Firing Ranges, I would like to ask the Hon. Minister : Are the amendments to the Firing Ranges Regulations being made at the instance of the Israelis ? – (*Interruption*). Who says "No". No responsible person says "No" ? Must be the back- benchers saying "No".– (*Interruption*) Who ? Is it you ? What do you know about Firing Ranges ? Do you know where the Firing Ranges are situated ? I know you were on a firing range sometime ago with a revolver. That is in the Ladies College polling booth. What is the use of your talking about Firing Ranges ? Let us not be personal. That assurance will not satisfy me. The Hon. Minister did not even know that the Israelis would be here till they were here ? What I want to say really is that the situation which the Israelis were called upon to bring under control has got much worse since their arrival, and I do not know where all these amendments are leading us to. But, as the hon. Member for Medawachchiya (Mr. Maithripala Senanayeke) said, unless the conditions of the armed forces are made better, unless the motivation of the armed forces is made better, unless they feel that they are fighting for something, they are not going to be anywhere in this fight.

And, I want to say straight away that the problem now that we are faced with in this country cannot be dealt with militarily. It has to be dealt with politically, and the quicker the government adopts a political solution the better it will be for the Government and for this country.

අ. භා. 3.40

රිචඩ් පතිරණ මහතා (අක්මීමන)
(திரு. றிச்சட் பத்திரன — அக்மீமன)
(Mr. Richard Pathirana–Akmeemana)

ගරු කථානායකතුමනි, මෙම සංශෝධන කීපයක් කථා කළයුතුව තිබෙනවා. විශේෂයෙන් මම අවධානය යොමු කරන්නේ හමුදාවලට අලුතෙන් බඳවා ගැනීම ගැනයි. ගරු කෘෂිකාර්මික සංවර්ධනය හා පර්යේෂණ ඇමතිතුමා කිව්වා, විශාල සංඛ්‍යාවක් බැඳෙන්න ඉල්ලුම් කරනවාය, මන්ත්‍රීවරුන්ගේ සහාය ඒ සඳහා පතනවාය කියා. අපට දැනගන්න ලැබී තිබෙන ආකාරයට දැන් හමුදාවලට බඳවා ගැනීම කරන්නේ සුදුසුකම් අනුව නොවේ. ඒකට හේතුවක් තිබෙනවා. ගරු කථානායකතුමනි, විශේෂයෙන්ම මේ දවස්වල හමුදාවලට බඳවා ගැනීමේදී එම නාම ලැයිස්තු පළාතේ එක්සත් ජාතික පක්ෂයේ මන්ත්‍රීවරයා හෝ පළාතේ සංවිධායකයා හෝ මගින් අනුමත විය යුතුව තිබෙනවා. එම නිසා හමුදාවලට බැඳීමට සුදුසුකම් ලත් තරුණයන්ට හමුදාවලට බැඳීමට ඇති අවකාශය ඇහිරී තිබෙනවා, බාධකයක් වී තිබෙනවා.

මේ රජය විරුද්ධ පාර්ශ්වයෙන් ආයාචනා කරනවා ජාතික සමගිය ඇති කිරීමට, සාමය ආරක්ෂා කිරීමට සහාය දෙන්නය කියා. තමුන් තමුන්නාන්සේලා අතික් පැත්තෙන් මොකද කරන්නෙ ? අද ශ්‍රී ලංකා නිදහස් පක්ෂයට, එහෙම නැත්නම් විරුද්ධ පාර්ශ්වයකට සහයෝගය දක් වූ කිසිම තරුණයකුට හමුදාවලට බැඳීමේ අවස්ථාව අහුරා තිබෙනවා. ඒ කිසිම තරුණයකුට හමුදාවට බැඳෙන්නට අද අවකාශයක් නැහැ. එම නිසා ජාතික සමගිය ගැන, රටේ ආරක්ෂාව ගැන කථා කරනවා වාගේම අවංකව ඒක ක්‍රියාත්මක කරන්න ඕනෑ නම් හමුදාවලට බඳවා ගැනීමේදී පක්ෂ භේදයෙන් තොරව සුදුසුකම් ඇති අයගෙන් බඳවා ගැනීම ගැන ගරු ඇමතිතුමාගේ කාරුණික අවධානය යොමු කරන ලෙස මම ඉල්ලනවා.

අ. භා. 3.42

ලක්ෂ්මන් ජයකොඩි මහතා (අත්තනගල්ල)
(திரு. லக்ஷ்மன் ஜயக்கொடி — அத்தனகல்ல)
(Mr. Lakshman Jayakody–Attanagalla)

I do not want to intervene except to bring to the notice of the Hon. Minister of Agricultural Development & Research and Minister of Food & Co-operatives – he said that everyone is hoping to join the army and the police – what the Inspector-General of Police says in his Administration Report for 1981 at A6 :

"The Police Department faced a cadre shortage of 3,389. Although greatly increased training facilities are now available in Katukurunda after the take-over of the Teachers' Training College, the training capacity now is 2,000 a year. We are not able to recruit suitable personnel to fill the cadre".

(*Interruption*)– Yes, and it is so today.

මන්ත්‍රීවරයෙක්
(அங்கத்தவர் ஒருவர்)
(A Member)

No, no.

ලක්ෂ්මන් ජයකොඩි මහතා
(திரு. லக்ஷ்மன் ஜயக்கொடி)
(Mr. Lakshman Jayakody)

This is the latest report of the Inspector-General of police that we have got. I wish the Hon. Deputy Minister of Defence will come here and tell us what the shortage is today.

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

පර්සි සමරවීර (වැඩබලන ස්වදේශ කටයුතු ඇමතිතුමා)
(திரு. பேஸி சமரவீர — பதில் உள்நாட்டலுவல்கள் அமைச்சர்)
(Mr. Percy Samaraweera–Acting Minister of Home Affairs)

ගරු කථානායකතුමනි, ඔය මන්ත්‍රීතුමා කියන විධියට ඇබැර්තු නැතිවා නොවෙයි, ඇබැර්තු 3,000 ක් තිබෙනවා. නමුත් මුදල් ප්‍රතිපාදන නැති නිසා ඒ ගොල්ලන් බඳවා ගැනීමට භාණ්ඩාගාරයෙන් අවසරය දෙන්නෙ නැහැ. ඒකයි එහෙම වෙලා තිබෙන්නෙ. නැතුව පොලීසියට බැඳෙන්න උදවිය කැමති නැතිවා නොවෙයි.

ලක්ෂ්මන් ජයකොඩි මහතා
(திரு. லக்ஷ்மன் ஜயக்கொடி)
(Mr. Lakshman Jayakody)

I am very happy that the hon. Member for Welimada (Mr. Percy Samaraweera) has said that it is because money is not available. That is the correct position.

පර්සි සමරවීර මහතා
(திரு. பேஸி சமரவீர)
(Mr. Percy Samaraweera)

It is not that the people do not like to join the police. That is what you are saying.

ලක්ෂ්මන් ජයකොඩි මහතා
(திரு. லக்ஷ்மன் ஜயக்கொடி)
(Mr. Lakshman Jayakody)

What does the Inspector-General of Police say ? He says just the opposite. Let us not argue on this.

පර්සි සමරවීර මහතා
(திரு. பேஸி சமரவீர)
(Mr. Percy Samaraweera)

There is no argument at all.

කථානායකතුමා
(சபாநாயகர் அவர்கள்)
(Mr. Speaker)

The hon. Member is again going out of the point.

පර්සි සමරවීර මහතා
(திரு. பேஸி சமரவீர)
(Mr. Percy Samaraweera)

These 3,000 vacancies existed for the last ten years in the police service.

ලක්ෂ්මන් ජයකොඩි මහතා
(திரு. லக்ஷ்மன் ஜயக்கொடி)
(Mr. Lakshman Jayakody)

Sir, it is useless having this round table conference and all these conferences if something is not going to come out of them. I must be very frank about it. (*Interruption*). Let us be very frank, let us be very pragmatic and let us sort this out. You cannot do it militarily. You have to have a political solution, and political thinking must come out (*Interruption*). If you cannot do it, for God's sake get out. That is all that I have to say. If there is a person who cannot solve a problem, if there is a government which cannot solve a problem there is nothing else you can do. You give it to the people to decide.

කථානායකතුමා
(சபாநாயகர் அவர்கள்)
(Mr. Speaker)

All hon. Members are going out of the point.

ලක්ෂ්මන් ජයකොඩි මහතා
(திரு. லக்ஷ்மன் ஜயக்கொடி)
(Mr. Lakshman Jayakody)

My second matter is this, Sir. This is regarding the use of explosives. Now you are going 25 yards away. This was a small range area. I can remember this, Sir. This was a .22 range area sometime ago, and I suppose they want to increase the area and see that enough area is covered and that people are not allowed to come within the range of an off-shot. I think that is the best thing to do.

But, that is not the point. The Government must consider very seriously about having a certain amount of control on explosives. Today what happened was, there was a bomb which was supposed to have come in a parcel to the Cinnamon Gardens Post Office. Then suddenly and quite rightly, the post master got excited over this matter and informed the police. The army came rushing in and there was a huge furore. Ultimately they found some stones and grass inside the package which was addressed to the United National Party Head/quarters. That may be a joke. But the point is, how are you going to eliminate this type of thing ? Now it is a simple matter. A package that is being given to post office

කථානායකතුමා
(சபாநாயகர் அவர்கள்)
(Mr. Speaker)

Hon. Member, you are going further away from shooting ranges.

ලක්ෂ්මන් ජයකොඩි මහතා
(திரு. லக்ஷ்மன் ஜயக்கொடி)
(Mr. Lakshman Jayakody)

There is no mention of explosives. (*Interruption*).

කථානායකතුමා
(சபாநாயகர் அவர்கள்)
(Mr. Speaker)

I am very sorry. I cannot allow you. (*Interruption*) No, I am sorry. Please take your seat.

ලක්ෂ්මන් ජයකොඩි මහතා
(திரு. லக்ஷ்மன் ஜயக்கொடி)
(Mr. Lakshman Jayakody)

Do you want me to sit down ?

කථානායකතුමා
(சபாநாயகர் அவர்கள்)
(Mr. Speaker)

Yes, please, because you are going out of the point.

ලක්ෂ්මන් ජයකොඩි මහතා
(திரு. லக்ஷ்மன் ஜயக்கொடி)
(Mr. Lakshman Jayakody)

No, I will come back to the point. There is one thing which the Government did not explain to us.

කථානායකතුමා
(சபாநாயகர் அவர்கள்)
(Mr. Speaker)

No, no. You cannot go out of the point.

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

ලක්ෂ්මන් ජයකොඩි මහතා
(திரு. லக்ஷ்மன் ஜயக்கொடி)
(Mr. Lakshman Jayakody)

I am coming back to the subject of firing Ranges. How many yards are you permitting away from the 25 yards area ? That is something which he did not explain. I say this because of what happened in Panaluwa sometime ago. The Panaluwa range was about 250 to 300 yards at one stage and there was an area of about 1,000 yards where no one could enter, because a cock-eyed shot might go out and strike someone if that person happens to be in the vicinity. But, when some new weapons came, and in spite of the fact that clearance was given to an extra area of 1,000 yards, there was a lady who was cutting some firewood and ultimately she died after getting shot. So, I want to know from the Government what the prohibited area is, because that is not explained in this Regulation. There is no explanation as to how many yards are prohibitive away from the 25 yard area. That must be given, Sir. So, there is one shortcoming that the Hon. Minister must explain to us. What is the area within the firing range and off the firing range that is prohibited, and have you declared that particular area physically prohibitive ? Now, that happened in Panaluwa and that is why I wanted to mention it.

ප්‍රශ්නය විමසන ලදින්, සභා සම්මත විය.
வினா விடுக்கப்பட்டு ஏற்றுக்கொள்ளப்பட்டது.
Question put and agreed to.

පරිපූරක මුදල : අම්බේවෙල විසිරි වියලි කිරි කම්හලේ පිළිසකර කටයුතු

குறைநிரப்புத் தொகை : அம்பேவல விசிறி உலர் பால்மா தொழிற்சாலையைப் புதுப்பித்தல்

SUPPLEMENTARY SUPPLY : RENOVATION OF SPRAY DRIED MILK FACTORY, AMBEWELA

කල් තබන ලද විවාදය තව දුරටත් පවත්වනු පිණිස නියෝගය කියවන ලදී. ඊට අදාළ ප්‍රශ්නය [ජූලි 5]

ஒத்திப்போடப்பட்ட விவாதம் மீனத் தொடங்குதற்கான கட்டளை வாசிக்கப்பட்டது. வினா—[5 ஜூலை]

Order read for resuming Adjourned Debate on Question–[5th July.]

" 1984 ජනවාරි මස 01 වැනිදයින් ආරම්භ වී 1984 දෙසැම්බර් මස 31 වැනිදයින් අවසන් වන මුදල් වර්ෂය තුළ සේවය සඳහා ශ්‍රී ලංකා ප්‍රජාතාන්ත්‍රික සමාජවාදී ජනරජයේ ඒකාබද්ධ අරමුදලින් හෝ ශ්‍රී ලංකා ප්‍රජාතාන්ත්‍රික සමාජවාදී ජනරජයේ වෙත කිසියම් අරමුදලකින් හෝ මුදල්වලින් හෝ ශ්‍රී ලංකා ප්‍රජාතාන්ත්‍රික සමාජවාදී ජනරජයට සුදුස්සක් කළ හැකිව තිබෙන මුදලකින් හෝ ශ්‍රී ලංකා ප්‍රජාතාන්ත්‍රික සමාජවාදී ජනරජය විසින් ණයට ලබා ගන්නා කිසියම් මුදලකින් හෝ රුපියල් එක්කෝටි හැටපන්ලක්ෂයකට (රු. 1,65,00,000) නොවැඩි පරිපූරක මුදලක් ගෙවිය යුතු අතර, එකී මුදල මෙහි පහත දක්වෙන උපලේඛනයේ නියමිත පරිදි වැය කළ යුතුය.

උපලේඛනය

ශීර්ෂය : 142—ග්‍රාමීය කර්මාන්ත සංවර්ධන අමාත්‍යවරයා රු.
වැඩ සටහන : 2—සැලසුම් කිරීම, වැඩ සටහන් පිළියෙල කිරීම හා ප්‍රගති පාලනය, ප්‍රාග්ධන වියදම් ..... 1,65,00,000 "

" 1984 ஆம் ஆண்டு ஜனவரி மாதம் 1 ஆந் தேதி தொடங்கி 1984 ஆம் ஆண்டு டிசெம்பர் 31 ஆந் தேதியுடன் முடிவடையும் நிதியாண்டின் சேவைக்கென, இலங்கைச் சனநாயக சோசலிசக் குடியரசின் திரட்டு நிதியத்தினின்றும் அல்லது இலங்கைச் சனநாயக சோசலிசக் குடியரசின் அரசாங்கத்தினது அல்லது இலங்கைச் சனநாயக சோசலிசக் குடியரசின் அரசாங்கம் பயன்படுத்தக்கூடிய வேறெந்த நிதியத்தினின்றும் அல்லது பணத்தினின்றும் அல்லது இலங்கைச் சனநாயக சோசலிசக் குடியரசின் அரசாங்கம் பெற்றிருக்கும் எந்தக் கடன் நிதியத்தினின்றும் ஒருகோடி அறுபத்தைந்து இலட்ச ரூபாவுக்கு (ரூபா 1,65,00,000) மேற்படாத குறைநிரப்பும் தொகையொன்று வழங்கப்படல் வேண்டும். அத்தொகை பின்வரும் அட்டவணையில் காட்டப்பட்டுள்ளவாறு செலவு செய்யப்படலாம் :

அட்டவணை

ரூபா

தலைப்பு : 142.—கிராமக் கைத்தொழில் அபிவிருத்தி அமைச்சர்

நிகழ்ச்சித்திட்டம் 2—திட்டமிடல் நிகழ்ச்சித்திட்ட நடவடிக்கை முன்னேற்றம் பற்றிய கண்காணிப்பு—ஆக்கப்பொருட் செலவு ... 1,65,00,000

"That a Supplementary Sum not exceeding Rupees Sixteen million five hundred thousand (Rs. 16,500,000) be payable out of the Consolidated Fund of the Government of the Democratic Socialist Republic of Sri Lanka, or any other fund, or monies of, or at the disposal of the Government of the Democratic Socialist Republic of Sri Lanka, or from the proceeds of any loans obtained by the Government of the Democratic Socialist Republic of Sri Lanka for the service of the financial year beginning on January 1, 1984 and ending on December 31, 1984 and that the said sum may be expended as specified in the Schedule hereto.

Schedule

Rs.

Head : 142–Minister of Rural Industrial Development
Programme : 2–Planning, Programming and Progress control–
Capital Expenditure .. 16,500,000"

ප්‍රශ්නය යළිත් සභාභිමුඛ කරන ලදී.
வினா மீண்டும் எடுத்தியம்பப்பெற்றது.
Question again proposed.

දිනේෂ් ගුණවර්ධන මහතා (මහරගම)
(திரு. தினேஷ் குணவர்த்தன — மஹரகம)
(Mr. Dinesh Gunawardene–Maharagama)

ගරු කථානායකතුමනි, ග්‍රාමීය කර්මාන්ත සංවර්ධන ඇමතිතුමා විසින් ඉදිරිපත් කරන ලද අතිරේක වැය ශීර්ෂ යෝජනාව සම්බන්ධයෙන් මම පසුගිය ද විවාදය කල් තබන අවස්ථාව වන විට අදහස් කිපයක් පළ කර තිබුණා. එමතිසා අද දීර්ඝ වශයෙන් කථා කිරීමට බලාපොරොත්තු වන්නෙ නැහැ. මම විශ්වාස කරනවා එද අප නැගූ ප්‍රශ්නවලට පැහැදිලි කිරීමක් ගරු ඇමතිතුමා කරයි කියා.

විශේෂයෙන් මෙම අතිරේක වැය ශීර්ෂය විදේශ ආධාරයක් වශයෙන් අම්බේවෙල කිරි කම්හලේ සංවර්ධනය සඳහා පාවිච්චි කරන වශයි අපට දැනගන්නට තිබෙන්නෙ. නමුත් මේ වන විට කිරි මණ්ඩලය විදේශ සමාගමකට භාර දීමේ වැඩ කටයුතු සිදුවෙමින් පවතිනවා. පොලොන්නරුවේ උකු කිරි කම්හල දැනටමත් අවුරුදු 30 ක ගිවිසුමක් යටතේ නෙස්ලේ සමාගමට සම්බන්ධ කර භාර දී තමාරයි. තාරාහේන්පිට කිරි කම්හල එසේම පෞද්ගලික උපදේශකයන්ට විශාල වශයෙන් මුදල් ගෙවා — ලක්ෂ 38 ක් පමණ උපදේශක ගාස්තු ගෙවා — කිසිම ටෙන්ඩර් කැඳවීමකින් තොරව නෙස්ලේ සමාගමට භාර දී ඒ නෙස්ලේ සමාගමේ උපදෙස්වල හැටියට කිරි මණ්ඩලය පටන්ගත් ද සිට තාරාහේන්පිට තිබූ කාර්යාලය එතැනින් ඉවත් කර, රු. 90,000 ක කුලියකට යටත්ව එය වැල්ලවත්තට ගෙනයන්නට තීරණය කර තිබෙනවා. මාසික කුලිය රුපියල් අනූ දහයි. අධ්‍යක්ෂ මණ්ඩලය මේ තීරණය ප්‍රතික්ෂේප කළා. නමුත් මේ තීරණය ක්‍රියාත්මක කරන්නට උපදෙස් දුන්නේ කවුරුන්ද කියන ටික අපි ඇමතිතුමාගෙන් දැනගන්න කැමතියි. මෙතරම් කාලයක් රාජ්‍ය ආයතනයක මග පෙන්වීම යටතේ පාලනය කරමින් තිබුණු අපේ රටේ කිරි නිෂ්පාදනය ඒ යුගය අවසන් කර, මේ රටට ඇතුළු වෙන්නට කාලයක් තිස්සේ බලා සිටි " නෙස්ලේ "

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

[දිනේෂ් ගුණවර්ධන මහතා]

සමාගමට අද කොත්දෙසි විරහිතව එහි යම් අංශ හාර දීමේ වැඩ පිළිවෙළක රජය තිරත වී සිටින අවස්ථාවක තමයි අඹේවෙල කර්මාන්ත ශාලාව දියුණු කිරීම සඳහා මෙම යෝජනාව සම්මත කර ගැනීමට සහාවේ අවසරය පතන්නේ. එමතිසා අඹේවෙල කිරි කම්හල විදේශීය සමාගමකට දීමට තමා ක්‍රියා කරන්නේ නැත කියන ස්ථිර ප්‍රතිඥාවක් මේ සහාවට දෙන්නට ලැහැස්තිද කියා ඇමතිතුමාගෙන් අපි දැනගන්නට කැමතියි. මොකද ? මේ ආකාරයෙන් මහජන ආධාර, විදේශාධාර හා වෙනත් මාර්ග වලින් ලැබෙන දේවල් වැය කර කර්මාන්ත ශාලා කිසියම් මට්ටමකින් පවත්වාගෙන යන විට, ඒවා විදේශීය සමාගම්වලට පවරා දෙනවා. මේක ඉතාම ගයානක තත්ත්වයක්.

ගරු කථානායකතුමනි, පැරකුම් උකුකිරි නිෂ්පාදනය සඳහා " රෝයල්ටි " වශයෙන් රුපියල් ලක්ෂ තිස් අටක් වාර්ෂිකව අපට ගෙවන්නට සිදු වී තිබෙනවා. නිෂ්පාදනයෙන් වාසි ලැබුණත්, නොලැබුණත් මේ මුදල ගෙවන්නට සිදු වී තිබෙනවා. " තෙස්ලේ " සමාගමට හාර දෙන්නට ඉස්සරයි අපේ රටේ උකු කිරි හැදුවේ. එමතිසා ඒ සමාගමට " රෝයල්ටි " ගෙවන්නට ඔවිසුමකට එළඹුණේ මොකද කියන ටික අප අහන්නට ඕනෑ. මේ වාගේ අපේ රටේ ආර්ථිකයට අහිතකර ඔවිසුම්වලට එළඹෙන්නේ මොකද කියන ටික අපට තේරුම් ගන්න බැහැ.

ගරු කථානායකතුමනි, අද දින න්‍යාය පත්‍රයේ අංක 4 දරන විෂයය හැටියට තිබෙන්නේ ගරු මුදල් ඇමතිතුමා විසින් ඉදිරිපත් කරන්නට බලාපොරොත්තු වන තීරු බදු සම්බන්ධයෙන් වන යෝජනාවක්. අවුරුදු කීපයක් තුළ බොහොම සූක්ෂම ලෙස ක්‍රමානුකූලව උකු කිරි මිල වැඩි කරමින් ඇවිත් දත් රුපියල් පහළොවකට කිට්ටු වෙන්නට මිල ඉහල තැග තිබෙනවා. මේ තත්ත්වය යටතේ, " තෙස්ලේ " සමාගම, ලංකාවේ උකු කිරි කර්මාන්තය සම්පූර්ණයෙන්ම තමන්ගේ අතට ගන්නාට පසුව, තීරු ගාස්තු යටතේ තමන්ට පමණක් මේ රටේ එම නිෂ්පාදනවලින් සම්පූර්ණයෙන්ම වෙළඳපොල පවත්වා ගෙන යාමට ආවරණයක් පතනවා. ලංකාවේ කිරි නිෂ්පාදනය පවත්වාගෙන යන්නටත්, අවශ්‍ය කිරි ලබා ගන්නට හැකි මාර්ග ඇති කර ගන්නටත් අපේ රටේ ජනතාවට පුළුවන්කම තිබෙද්දී මෙන්න මේ ආකාරයට බොහොම සැලසුම් සහගතව විදේශීය සමාගමකට පවරා දීම ගැන අප කනගාටුවෙන්න ඕනෑ.

ගරු කථානායකතුමනි, " තෙස්ලේ " සමාගමට අයත් පත්තල කර්මාන්ත ශාලාවක ජනාධිපතිතුමා ඊයේ පෙරේද විවෘත කළා. එසේ විවෘත කළ කර්මාන්ත ශාලාවේ ධාරිතාව සපයන්නට, පෙළොන්තරුවෙ කිරි කම්හල වසා, පොළොන්තරුවට එකතු වන කිරි පත්තලට ගෙනෙනවා, එම කර්මාන්ත ශාලාව දුවවන්නට. මෙක තමයි අපට පෙන්වන්නට හදන සංවර්ධනය ! පත්තල මෙම කිරි කම්හලෙහි ධාරිතාව හරියාකාර ප්‍රයෝජනයට ගන්නට නම්, කිරි සහ අතුරු කිරි නිෂ්පාදන පවත්වාගෙන යන්නට නම්, යුරෝපා පොදු වෙළඳ හවුලෙන් අතිරික්ත ගෙත්වා මෙම කම්හල පවත්වා ගෙන යන්නට සිදුවෙනවා නොවෙද කියා ඇමතිතුමාගෙන් දැනගන්න කැමතියි. මෙන්න මේ ආකාරයෙන් වැරදි කොත්දෙසි ගණනාවකට අවතීර්ණ වී, ලංකාවේ කිරි මණ්ඩලය ඔප්පු කර තිබුණු ස්ථාපිත තත්ත්වය සම්පූර්ණයෙන්ම අවුල් කර දැමීමෙන්, මේ රටේ ජනතාවගේ අනිවාර්‍ය ආහාර ද්‍රව්‍යයක් ජනතාවට ලබා ගන්නට බැරි තත්ත්වයක්, මිල උසුලන්නට බැරි තත්ත්වයක් මේ නිසා අදට වැඩිය ඉදිරි කාලයේදී ඇති වෙනවා.

ගරු කථානායකතුමනි, කලින් අවස්ථාවේදී මම ප්‍රශ්න කීපයක් ඇමතිතුමාට යොමු කළා. අඹේවෙල කිරි කම්හලේහි නිෂ්පාදනය කරන " අඹේවෙල හයිලන්ඩ්ස් " කියන කිරි පිටි, බෙදා හැරීම කිසිම ටෙන්ඩර් කැඳවීමකින් තොරව මහාරාජා සමාගමට හාර දී තිබෙනවා. එක පැකට් එකකට ශත 45 ගණනේ මහාරාජා සමාගම මේවා බෙදා හැරීමේ ගාස්තු හැටියට ලබා ගන්නවා. රජයේ පවතින සම්ප්‍රදායන් හා නීති උල්ලංඝනය කරමින් කිරි මණ්ඩලය මේ ආකාරයට ක්‍රියා කරන්නේ ඇයි කියන ටික ගරු ඇමතිතුමා අපට කියන්නට ඕනෑ. මහජනයාගේ මුදල් මේ ආකාරයෙන් පාවිච්චි කරනවිට මේ ආකාරයෙන් මහජනයාගේ මුදල් නාස්ති කරනවිට මේ ගරු සභාවෙන් අනුමත කරන්නට හදන්නේ නාස්තිය කරා ගමන් කරන්නාවූ වැය ශීර්ෂයක් බව අපිට පැහැදිලිව පෙනී යනවා. මෙන්න මේ ටික විශේෂයෙන් මතක් කරමින්, මා නැතු මූලික ප්‍රශ්නවලට ගරු ඇමතිතුමා සිය පිළිතුරු කථාවේදී පිළිතුරු දේවිය කියා මම විශ්වාස කරනවා.

අ. හා. 3. 56

රිවඩ් පතිරණ මහතා (අක්මීමන)
(திரு. நிச்சட் பத்திரன — அக்மீமன)
(Mr. Richard Pathirana–Akmeemana)

ගරු කථානායකතුමනි, ග්‍රාමීය කර්මාන්ත අමාත්‍යංශයේ අතිරේක වැය ශීර්ෂයක් ඉදිරිපත් කර තිබෙන මේ අවස්ථාවේදී, ගාල්ලේ ලබුදූවේ තිබෙන කිරි එකතු කිරීමේ මධ්‍යස්ථානය කෙරෙහි ගරු ඇමතිතුමාගේ අවධානය යොමු කරන්නට කැමතියි. මේ මධ්‍යස්ථානය කලින් කල් කිරි නිපදවීමේ මධ්‍යස්ථානයක් හැටියට තිබිලා ඊට පසුව කිරි පැකට් කිරීමේ කම්හලක් බවට පත් කරනු ලැබුවා. දැන් එම කාර්යයත් නතර කරලා කිරි එකතු කිරීමේ මධ්‍යස්ථානයක් වශයෙන් පමණක් පවත්වාගෙන යනවා. අඹේවෙල කිරිපිටි කම්හල දියුණු කරනවා වගේම ගාල්ලේ තිබෙන කිරි කම්හලත් දියුණු කිරීමට ගරු ඇමතිතුමා උත්සාහ කරනවා ඇතැයි අපි බලාපොරොත්තු වෙනවා. විශේෂයෙන් කෘෂිකාර්මික සංවර්ධනය හා පර්යේෂණ පිළිබඳ ඇමතිතුමා මෙම ගරු සභාවේ ඉන්න නිසා මේ කාරණය ගැන මම මේ අවස්ථාවේදී කියන්නට කැමතියි. මෙම කිරි මධ්‍යස්ථානය පිහිටුවා තිබෙන්නේ ලබුදූවේ රජයේ ගොවිපළේයි. මීට වර්ෂ කීපයකට පමණ පෙර ගවයින් සිය ගණනක් මෙහි ඇති කරනු ලැබුවා. අද එම තත්ත්වය නැතිවෙලා කිරි නිෂ්පාදනය අඩපන වී තිබෙනවා. එම නිසා ග්‍රාමීය කර්මාන්ත සංවර්ධනය පිළිබඳ ගරු ඇමතිතුමාගෙන් මම එක ඉල්ලීමක් කරන්නට කැමතියි. ලබුදූව රජයේ ගොවිපළ පවරාගෙන එහි කිරි හරකුන් ඇති කිරීමේ ව්‍යාපෘතියක් ක්‍රියාත්මක කිරීමට ග්‍රාමීය කර්මාන්ත සංවර්ධන අමාත්‍යංශය කැමතියි. නමුත් කෘෂිකාර්මික සංවර්ධන හා පර්යේෂණ පිළිබඳ අමාත්‍යංශයෙන් මෙතෙක් මේ කාරණය සඳහා අනුමතිය ලබා දී නැහැ.

මේ ලබුදූව රජයේ ගොවිපළ අද පවතින ඉතාම දුක්ඛදායක තත්ත්වයෙන් මුදවා ගැනීම සඳහා එහි කිරි හරකුන් ඇති කිරීමේ මධ්‍යස්ථානයක් ආරම්භ කර ලබුදූව කිරි එකතු කිරීමේ මධ්‍යස්ථානය කිරි පැකට් කිරීමේ මධ්‍යස්ථානයක් හැටියට ක්‍රියාත්මක කිරීම ආරම්භ කරන්නටය කියලා ග්‍රාමීය කර්මාන්ත සංවර්ධනය පිළිබඳ ගරු ඇමතිතුමාගෙන් කාරුණිකව මම ඉල්ලා සිටින්නට කැමතියි. දැනට මම දන්නා විධියට එහි සේවකයන් 40 ක් පමණ සිටිනවා. නමුත් මේ අයට කළයුතු තියම කාර්යයක් ඇත්තේ නැහැ. එමතිසා මණ්ඩලයට පාඩුවක් සිද්ධවෙනවා පමණක් නොවෙයි ඒ ප්‍රදේශයේ ජනතාවට මේ නිසා විශාල හානියක්ද සිදුවී තිබෙනවා. ග්‍රාමීය කර්මාන්ත සංවර්ධනය පිළිබඳ ගරු ඇමතිතුමාගේ සහ කෘෂිකාර්මික සංවර්ධනය හා පර්යේෂණ පිළිබඳ ගරු ඇමතිතුමාගේත් එකඟතාවය ඇතිව ලබුදූව රජයේ ගොවිපළේ තිබෙන අක්කර 70 ක පමණ ඉඩමේ කිරි හරකුත් ඇති කිරීමේ ව්‍යාපෘතියකුත් ආරම්භ කොට එම මධ්‍යස්ථානය දියුණු කරන්නට කටයුතු කරනවා ඇතැයි මම විශේෂයෙන් බලාපොරොත්තු වෙනවා.

අඹේවෙල කිරිපිටි කම්හල ගැන කථා කරන විට මේ කාරණයත් කිව යුතුයි. නවර කම්හලක් කුමන ආකාරයෙන් දියුණු කළත්, විදේශ ආධාර ඇතිව දියුණු කළත් නිපදවන කිරිපිටි ප්‍රමාණය වර්ෂයෙන් වර්ෂය වැඩිවන්නේ නැත්නම් එයින් පලක් වන්නේ නැහැ. අද ගම්බද හරකුත් ඇති කරන අයට මුහුණ පාන්නට වෙලා තිබෙන විශාලම ප්‍රශ්නය තම පුන්තක්කු මිළ වර්ෂයෙන් වර්ෂය විශාල වශයෙන් වැඩි වීමයි. එමතිසා මේ හරකුත් ඇති කරන අයට අඩු මිළට පුන්තක්කු ලබා ගැනීම සඳහා යම්කිසි ක්‍රියාමාර්ගයක් යෙදීමට ක්‍රියා කිරීම කෙරෙහි ගරු ඇමතිතුමාගේ අවධානය යොමු කළ යුතුයි. එම කාරණය ගැනත් ගරු ඇමතිතුමාගේ අවධානය නැවත වරක් යොමු කරමින් මගේ අදහස් දක්වීම අවසන් කරනවා.

අ. හා. 4

ආනන්ද දසනායක මහතා (කොත්මලේ)
(திரு. ஆனந்த தஸநாயக்க — கொத்மலே)
(Mr. Ananda Dassanayake–Kotmale)

ගරු කථානායකතුමනි, දීර්ඝ වශයෙන් මම කථා කරන්නට බලාපොරොත්තු වන්නේ නැහැ. නමුත් කරුණු කීපයක් සඳහන් කරන්නට වෙනවා. ගරු ඇමතිතුමා කිරි මණ්ඩලය ආදිය සම්බන්ධයෙන් වාර්තාවකුත් ඉදිරිපත් කර තිබෙනවා. එතුමා ඉල්ලන්නේ එක් කෝටි හැටපන් ලක්ෂයක අතිරේක මුදලක්.

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

කථානායකතුමා
(சபாநாயகர் அவர்கள்)
(Mr. Speaker)

Hon. Member, I find that you have already spoken on this Motion. Your name is on the list of speakers who spoke that day. Please take your seat. I cannot allow you to speak.

ආනන්ද දසනායක මහතා
(திரு. ஆனந்த தஸநாயக்க)
(Mr. Ananda Dassanayake)

Not on this subject, Sir. That was on something else.

කථානායකතුමා
(சபாநாயகர் அவர்கள்)
(Mr. Speaker)

No, on the same subject. Item No. 5

ආනන්ද දසනායක මහතා
(திரு. ஆனந்த தஸநாயக்க)
(Mr. Ananda Dassanayake)

There were two Motions brought by the Hon. Minister, and I spoke on only one Motion.

කථානායකතුමා
(சபாநாயகர் அவர்கள்)
(Mr. Speaker)

No. I am sorry. This is Supplementary Estimate No. 5.

ආනන්ද දසනායක මහතා
(திரு. ஆனந்த தஸநாயக்க)
(Mr. Ananda Dassanayake)

No, that was some other Supplementary Estimate. You are wrong.

කථානායකතුමා
(சபாநாயகர் அவர்கள்)
(Mr. Speaker)

I am sorry. You can continue.

ආනන්ද දසනායක මහතා
(திரு. ஆனந்த தஸநாயக்க)
(Mr. Ananda Dassanayake)

Yes, Sir. I remember this.

කථානායකතුමා
(சபாநாயகர் அவர்கள்)
(Mr. Speaker)

Please carry on.

ආනන්ද දසනායක මහතා
(திரு. ஆனந்த தஸநாயக்க)
(Mr. Ananda Dassanayake)

The nett loss for 1980 is Rs. 42,613,000. Then there is the loss incurred by the unit on selling products at subsidized prices.

.....

වෛද්‍යාචාර්ය පී. එම්. බී. සිරිල් මහතා
(வைத்திய கலாநிதி பீ. எம். பி. சிறில்)
(Dr. P. M. B. Cyril)

තමුන්නාන්සේ කලින් මේ ගැන කථා කළා.

ආනන්ද දසනායක මහතා
(திரு. ஆனந்த தஸநாயக்க)
(Mr. Ananda Dassanayake)

මේ ගැන මම කතා කළේ නැහැ. අංක 5 සම්බන්ධයෙන් වෙනත් යෝජනාවක් ඉදිරිපත් කර තිබුණා. එද ඒ ගැන සාකච්ඡාවට සූදානම් වන විට එය කල් දැම්මා.

කථානායකතුමා
(சபாநாயகர் அவர்கள்)
(Mr. Speaker)

You have already spoken. You are speaking for the second time.

ආනන්ද දසනායක මහතා
(திரு. ஆனந்த தஸநாயக்க)
(Mr. Ananda Dassanayake)

No, Sir. That was on some other Motion. There were two Motions.

කථානායකතුමා
(சபாநாயகர் அவர்கள்)
(Mr. Speaker)

On Supplementary Estimate No. 5 you have already spoken.

මන්ත්‍රීවරයෙක්
(அங்கத்தவர் ஒருவர்)
(A Member)

This is the second time he is speaking.

ආනන්ද දසනායක මහතා
(திரு. ஆனந்த தஸநாயக்க)
(Mr. Ananda Dassanayake)

No, not at all. Doctor, you must be very careful. I will come to you also.

වෛද්‍යාචාර්ය පී. එම්. බී. සිරිල් මහතා
(வைத்திய கலாநிதி பீ. எம். பி. சிறில்)
(Dr. P. M. B. Cyril)

හැන්සාඩ් එකෙන් පෙන්වන්න ?

ආනන්ද දසනායක මහතා
(திரு. ஆனந்த தஸநாயக்க)
(Mr. Ananda Dassanayake)

මා අමාරුවේ දැමීමට යාම ගැන මම කනගාටු වෙනවා.

.....

කථානායකතුමා
(சபாநாயகர் அவர்கள்)
(Mr. Speaker)

Will the hon. Member please take his seat ? You have misled this House. You have spoken on this Motion before.

ආනන්ද දසනායක මහතා
(திரு. ஆனந்த தஸநாயக்க)
(Mr. Ananda Dassanayake)

On this Motion, Sir ?

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

කථානායකතුමා
(சபாநாயகர் அவர்கள்)
(Mr. Speaker)

On this very Motion. I have the Hansard here. I am sorry that a senior Member like you –

ආනන්ද දසනායක මහතා
(திரு. ஆனந்த தஸநாயக்க)
(Mr. Ananda Dassanayake)

No, Sir.

කථානායකතුමා
(சபாநாயகர் அவர்கள்)
(Mr. Speaker)

Oh ! yes. Here you are. Supplementary Supply – all that is here.

ආනන්ද දසනායක මහතා
(திரு. ஆனந்த தஸநாயக்க)
(Mr. Ananda Dassanayake)

This same Bill or some other Bill ?

කථානායකතුමා
(சபாநாயகர் அவர்கள்)
(Mr. Speaker)

About the Milk Factory at Ambewela.

ලක්ෂ්මන් ජයකොඩි මහතා
(திரு. லக்ஷ்மன் ஜயக்கொடி)
(Mr. Lakshman Jayakody)

I have already requested the Secretary to the Leader of the Opposition to let me know whether he has spoken on this Bill.

කථානායකතුමා
(சபாநாயகர் அவர்கள்)
(Mr. Speaker)

Here it is in Hansard.

ලක්ෂ්මන් ජයකොඩි මහතා
(திரு. லக்ஷ்மன் ஜயக்கொடி)
(Mr. Lakshman Jayakody)

That is true, but I will check up from my records also and let you know.

කථානායකතුමා
(சபாநாயகர் அவர்கள்)
(Mr. Speaker)

I am afraid I do not need your records. The Hon. Thondaman moved the Supplementary Vote.

ආනන්ද දසනායක මහතා
(திரு. ஆனந்த தஸநாயக்க)
(Mr. Ananda Dassanayake)

There were two Bills.

කථානායකතුමා
(சபாநாயகர் அவர்கள்)
(Mr. Speaker)

No, no. This is about the Ambewela Milk Factory.

ආනන්ද දසනායක මහතා
(திரு. ஆனந்த தஸநாயக்க)
(Mr. Ananda Dassanayake)

There were two Supplementary Estimates. I spoke on the other one. There was some other Bill.

කථානායකතුමා
(சபாநாயகர் அவர்கள்)
(Mr. Speaker)

තිරි නිමිපාදනය– You have spoken. It is in Hansard Column 951, of 5th July 1984.

ආනන්ද දසනායක මහතා
(திரு. ஆனந்த தஸநாயக்க)
(Mr. Ananda Dassanayake)

No, Sir. That was a separate Bill. I spoke on that. I agree with you one hundred per cent, but I did not speak on this. It was a separate one.

කථානායකතුමා
(சபாநாயகர் அவர்கள்)
(Mr. Speaker)

It is a supplementary Estimate for Rs. 16,500,000. You are trying to contradict Hansard.

ආනන්ද දසනායක මහතා
(திரு. ஆனந்த தஸநாயக்க)
(Mr. Ananda Dassanayake)

No, Sir. I am speaking on this.

කථානායකතුමා
(சபாநாயகர் அவர்கள்)
(Mr. Speaker)

I cannot understand why the hon. Member cannot accept my ruling. I have the Hansard of 5th July 1984 before me.

ආනන්ද දසනායක මහතා
(திரு. ஆனந்த தஸநாயக்க)
(Mr. Ananda Dassanayake)

I am prepared to accept your Ruling.

කථානායකතුමා
(சபாநாயகர் அவர்கள்)
(Mr. Speaker)

It is a Rs. 16.5 million. Supplementary Vote. You have already made a long speech on that.

ආනන්ද දසනායක මහතා
(திரு. ஆனந்த தஸநாயக்க)
(Mr. Ananda Dassanayake)

This is about Rs. 165,000.

කථානායකතුමා
(சபாநாயகர் அவர்கள்)
(Mr. Speaker)

I am sorry. I order you to take your seat. I will have your entire speech expunged from Hansard. Please sit down. Your speech will be expunged from

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

ආනන්ද දසනායක මහතා
(திரு. ஆனந்த தஸநாயக்க)
(Mr. Ananda Dassanayake)

Right, Sir. Thank you very much. I apologize to you.

කථානායකතුමා
(சபாநாயகர் அவர்கள்)
(Mr. Speaker)

Thank you. The Secretary-General will please see that this speech is expunged.

එස්. තොන්ඩමන් මහතා (ග්‍රාමීය කර්මාන්ත සංවර්ධනය පිළිබඳ ඇමතිතුමා)
(திரு. எஸ். தொண்டமான் — கிராமிய கைத்தொழில் அபிவிருத்தி அமைச்சர்)
(Mr. S. Thondaman—Minister of Rural Industrial Development)

I like to emphasize the fact that this is a Supplementary Vote to cover a sum or Rs. 16.5 million. This is just to provide the counterpart funds against an outright grant of this amount from the Government of Finland. This is in the form of machinery and equipment required to renovate the Ambewela Spray Dried Milk Powder Plant which will result in increasing its present processing capacity by 25 per cent.

Several hon. Members made reference to a rumour that the Ambewela Factory is to be handed over to a foreign company. This is not true. I have said in this House and outside on many occasions that this will not be handed over to any foreign company. There is no truth in it. I am sorry that hon. Members repeatedly say this over and over again in spite of my mentioning this earlier on the Floor of this House.

In recent years imports of milk products have been increasing very rapidly whereas local production has tended to decline. In order to reverse this trend a project has been prepared to revitalize and modernize the dairy industry. It envisages an investment of Rs. 2.4 billion over a seven-year period. This project would be under consideration by the Government with the following broad objectives : (1) to increase income of rural milk producers by improving their efficiency of milk production, processing and marketing ; (2) to improve supplies and availability of hygienically produced milk to urban consumer ; (3) to enable rural milk producers to join with entrepreneurs and investors in establishing a viable competitive company structure linking rural producers to urban consumers efficiently ; (4) to establish a private non-profit-making organization which will act as a finance cum development agency for our dairy development ; (5) to build up the necessary infrastructure for training and research to support development of the dairy sector.

The foreign exchange costs are proposed to be covered by an IBRD loan and a grant from the Netherlands Government, and the local costs are to be generated through monetization of donated skimmed milk powder and butter oil. Thus no direct funding will be required from the Government resources for the implementatin of this project. The proposed envisages certain structural and institutional changes in the dairy industry, chiefly directed towards greater producer participation in the decision making process.

For instance, the milk processing plant now run by the Milk Board is proposed to be leased out to a public company in which milk producers will have ownership of 49 per cent of the shares. It is intended that the lease rental paid to the Milk Board will be based on a valuation of the assessed lease. It will thus be seen that there is no intention of handing over the Milk Board plant to a foreign company. It is proposed to lease it out to a local company composed of milk producers from the general public who are the consumers. I am confident that if this proposal has the unqualified support of every one interested in the dairy industry, the implementation would constitute an important step towards achieving self-sufficiency in milk in the not too distant future.

Therefore, I would like to tell the hon. Members of the House that it is not a foreign company. It is a double-prolonged programme by which we are trying to bring the producers into it in decision making. Therefore, this is a proposal under consideration by the Government, and once adopted will come into effect as from next year.

As I told hon. Members, the entire grant has been negotiated with a foreign Government. That is, Government of Finland is giving it as a free grant, and this is only the counterpart fund, a supplementary estimate. The efficiency of the plant has gone down. Therefore, we want to restore the full capacity of the plant. We are going to increase by 35 per cent.

This grant is obtained from the Government of Finland and thus this is a counterpart fund, and, therefore, no question will arise even if it is leased out to a company. It is not to be leased out to a foreign company. We want to make all the producers and the consumers of this country in their own right to look after their own affairs without depending on Government officials or on Government institutions. We want the producer to get a reasonable price for his product.

The hon. Member for Maharagama was asking, "Why did you give the Polonnaruwa Condensing Factory ?" That factory was losing every year millions of rupees and even the workers were not paid or they were poorly paid. After collaboration with Nestle's we own 40 per cent and Nestle's own about 60 per cent. There was a 40 per cent wage increase within a few months and now there is no loss. They are paying a rent to us. The building is leased out to them and the Milk

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

[එස්. තොන්ඩමන් මහතා]

Board has a part of the ownership. That is the collaboration. That is why the consultancy was given without calling for tenders. The proposal was there, and the Government started it on the general policy of the Government. Many persons approached us to take over the Narahenpita factory. Some persons made proposals to buy it, some persons offered to take the consultancy, some persons came forward as management agencies.

After consideration a committee was appointed by my Ministry which decided not to change and let the Board to continue. But it was decided only to have a consultancy. When the consultancy was decided upon, His Excellency the President approved it. He told us not to waste time by calling for tenders all over again. Therefore, those five firms which were interested in it were asked to submit their terms on the terms of reference given by the Ministry, and after their terms were given, the most favourable terms were from Nestle's, and they are to be only as consultants. It is true that they have given about 75 proposals. Every proposal is gone into by me personally, under my chairmanship. In the first week of every month we meet to go through the proposed recommendations placed before us and we accept most of the things. This has been considered for many years and it is not only on the advice of the consultancy that the Ministry decided that this is to our advantage, because that factory is not free from influence. It is a place where hygenic milk should be produced. But what is happening ? All the people are coming there bringing their dogs and cats. Therefore, first of all, we must remove the cats and dogs, and also prevent people going into that area unnecessarily. You must be free from all those types of things. Yes, I had to put up a special proposal on how to drive away the cats and dogs. It was a big problem. That was one of the proposals. (*Interruption*) That may be, but when you are there tigers will be there !

සරත් මුත්තෙට්ටුවෙගම මහතා
(திரு. சரத் முத்தெட்டுவெகம)
(Mr. Sarath Muttetuwegama)

Whose building is that ? To whom does the new office building belong ?

එස්. තොන්ඩමන් මහතා
(திரு. எஸ். தொண்டமான்)
(Mr. S. Thondaman)

We do not know.

සරත් මුත්තෙට්ටුවෙගම මහතා
(திரு. சரத் முத்தெட்டுவெகம)
(Mr. Sarath Muttetuwegama)

Is it true I do not know that Rs. 90,000 is the rent ?

එස්. තොන්ඩමන් මහතා
(திரு. எஸ். தொண்டமான்)
(Mr. S. Thondaman)

Yes. On the basis of current rents they have taken it. It was published intwo or three newspapers. It was negotiated.

සරත් මුත්තෙට්ටුවෙගම මහතා
(திரு. சரத் முத்தெட்டுவெகம)
(Mr. Sarath Muttetuwegama)

Rs. 90,000 is a bit too much.

එස්. තොන්ඩමන් මහතා
(திரு. எஸ். தொண்டமான்)
(Mr. S. Thondaman)

It has a Rs. 300 million turnover a year, and you have to run such a institution. Whatever it is, we have to run that organisation. We cannot have it on the roadside. It has to be an office for an organisation which has a turnover of Rs. 300 million. It may be all right for a trade union like yours or mine to have some little place. But, here you have to have an office for an institution that has a Rs. 300 million turnover.

ලක්ෂ්මන් ජයකොඩි මහතා
(திரு. லக்ஷ்மன் ஜயக்கொடி)
(Mr. Lakshman Jayakody)

The chair of the General Manager cost Rs. 8,000 !

එස්. තොන්ඩමන් මහතා
(திரு. எஸ். தொண்டமான்)
(Mr. S. Thondaman)

Whatever the amount, it was the market value of the day. We had not only to spend Rs. 8,000 but the whole office was furnished at a cost of about Rs. 28,000.

දිනේෂ් ගුණවර්ධන මහතා
(திரு. தினேஷ் குணவர்த்தன)
(Mr. Dinesh Gunawardene)

The chair cost about Rs. 8,500.

එස්. තොන්ඩමන් මහතා
(திரு. எஸ். தொண்டமான்)
(Mr. S. Thondaman)

It may be even more.

දිනේෂ් ගුණවර්ධන මහතා
(திரு. தினேஷ் குணவர்த்தன)
(Mr. Dinesh Gunawardene)

All these have been queired by the Auditor-General.

එස්. තොන්ඩමන් මහතා
(திரு. எஸ். தொண்டமான்)
(Mr. S. Thondaman)

No.

දිනේෂ් ගුණවර්ධන මහතා
(திரு. தினேஷ் குணவர்த்தன)
(Mr. Dinesh Gunawardene)

These are public funds.

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

සරත් මුත්තෙට්ටුවෙගම මහතා
(திரு. சரத் முத்தெட்டுவெகம)
(Mr. Sarath Muttetuwegama)

Rs. 90,000 for an office building ! The Hon. Minister cannot say that it is the market value of a one-floor office on Galle Road.

එස්. තොන්ඩමන් මහතා
(திரு. எஸ். தொண்டமான்)
(Mr. S. Thondaman)

No, it is not a question of one floor or two floors. On a square feet basis, it was the cheapest in that area. It was obtained on negotiation and it was also approved by the proper authorities like the Government Valuer. They have their own valuation. They do not simply accept it like that. This goes through the normal procedure adopted by Government offices. If any building is to be taken on rent, not only do we negotiate, but the Government Valuer also values it and approves it. Of course, they can add to it, but it should be within the Government value.

There was the point raised by the hon. Member for Maharagama as to why the distribution of Ambewela milk powder was given to individuals. In fact, this is a question raised by the hon. Member for Attanagalla (Mr. Lakshman Jayakody) earlier and it has already been replied to and I would request the hon. Member for Maharagama to kindly refer to it. I have answered all the other questions, I do not think there is anything else.

ප්‍රශ්නය විමසන ලදින් සහා සම්මත විය.
வினா விடுக்கப்பட்டு ஏற்றுக்கொள்ளப்பட்டது.
Question put, and agreed to.

විදේශ ණය (සංශෝධන) පනත් කෙටුම්පත
வெளிநாட்டுக் கடன்கள் (திருத்தம்) சட்டமூலம்
FOREIGN LOANS (AMENDMENT) BILL

දෙවන වර කියවීමේ නියෝගය කියවන ලදී.
இரண்டாம் மதிப்பிற்கான கட்டளை வாசிக்கப்பட்டது.
Order for Second Reading read.

ආර්. ජේ. ජී. ද මැල් මහතා (මුදල් හා සැලසුම් සම්පාදන ඇමතිතුමා)
(திரு. ஆர். ஜே. ஜீ. த மெல் — நிதி, அமைப்புத்திட்ட அமைச்சர்)
(Mr. R. J. G. de Mel- Minister of Finanace and Planning)

I move,

"That the Bill be now read a Second time.".

Sir, the Foreign Loans Act was introduced in 1957 by Mr. Bandaranaike. The Act was amended in 1980, but it is now somewhat obsolete and in some respects out of date. I propose to introduce some minor amendments to the Foreign Loans (Amendment) Act to being it up to date, particularly at a time when many new international financial concepts have been introduced into all types of foreign loans. The world has advanced a great deal since the 1950s when the original Foreign Loans Bill was introduced. We have many new instruments in international financing which were not heard of, not even contemplated, in the 1950s, things like syndication of Euro-Currency Loans, both Euro Loans and Euro Bonds, off-shore Banking, leasing, factoring, currency swaps, floating rate notes and many other concepts of international finance and banking which now come into the operation of foreign loans. Therefore, Sir, I thought it fit and proper that our foreign loans Act which was introduced by Mr. Bandaranaike in 1957 should be brought up to date. This is really the purpose of the amending bill which I have now brought before Parliament.

Mr. Speaker, I would deal with some of the amendments. Really there are only three amendments. The amending bill seeks to amend Section 5 of the original Foreign Loans Act No. 29 of 1957, as amended by Act No. 23 of 1980. This Section in the original Act defines a foreign loan as a loan granted in any currency-the relevant word is "currency"-by a foreign government or the agency of a foreign government or by an international organization or by a person or body of persons outside Sri Lanka-the other relevant word is "outside" Sri Lanka-whether corporate or unincorporate, as may be approved by the Government of Sri Lanka generally or in respect of a particular transaction.

The definition of a foreign loan in the Act includes only loans granted in any currency to the government or to a public corporation or public enterprise. This, Sir, as you would appreciate, precludes newer forms of financing like leasing, factoring, etcetera, which are assuming international importance as means of financing which are not in currency. Therefore, I propose widening the scope of the definition of foreing loans to include in addition to a loan in any currency, any form of financial credit or accommodation in any currency. The definition of a foreign loan as a loan granted by a government or an agency outside Sri Lanka precludes, for example, commercial banks incorporated in Sri Lanka from providing foreign currency loans to the Government of Sri Lanka, or to public corporations, or to public enterprises whose foreign currency borrowings are guaranteed by the Government under this Act. The Foreign Loans Act was formulated at a time when local banks, Sri Lankan Banks, did not have foreign currency resources. This was all changed after banking reforms which I introduced in 1977. The establishment of foreign currncy banking units, FCBUs, enables commercial banks to extend loans in foreign currency in Sri Lanka itself. Local banks should be encouraged in this direction in furtherance of the government objective of developing Colombo as an off-shore banking centre and as an international financial centre. Therefore, I propose that provision be made for a person or body of persons within Sri Lanka, whether corporate or

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

[ආර්. ජේ. ජී. ද මැල් මහතා]

unincorporate to grant foreign currency loans to the government, or to a public corporation, or public enterprise in Sri Lanka. In fact, they have already done so. For example, the Bank of Ceylon was lead manager of a syndicated Euro-Currency loan to the Cement Corportion some time back. Sixteen million dollars syndicated by some foreign bank but the Bank of Ceylon was the lead manager of this Euro-Currency loan. Then both the People's Bank and the Bank of Ceylon have participated in syndicated Euro-Currency loans even to the Government of Sri Lanka. That is why I am bringing this amendment to the Act.

Section 5 of the original Act stipulates that a person or a body of persons making a loan in terms of the Act should be approved by the Government of Sri Lanka generally or in respect of a particular transaction. This provision presents great practical difficulties in the context of international finance today where in the syndication of commercial loans the member banks participating in a syndication do not disclose their identity up to a day or two or sometimes even the very day when the loan is syndicated. So there is no possibility of every signatory to such a loan being approved by the Cabinet. We cannot wait till the Cabinet meets.

Therefore, I propose, as a matter of practical convenience, to amend the section to provide for a person or body of persons under the Act to be approved by the Minister, that is, the Minister of Finance, where the identity of such person or body of persons cannot be ascetained before hand.

These are the only amendments which bring this Act up to date to meet the modern requirements of International finance. I commend the Bill to the House.

ප්‍රශ්නය සාකච්ඡාවට කරන ලදී.
வினா எடுத்தியம்பப்பெற்றது.
Question proposed.

කථානායකතුමා
(சபாநாயகர் அவர்கள்)
(Mr. Speaker)

The Sitting is suspended till 5 p.m.

රැස්වීම ඊට අනුකූලව තාවකාලිකව අත්හිටුවන ලදීත්, අ. භා. 5 ට නියෝජ්‍ය කථානායකතුමාගේ [නෝමන් වෛද්‍යරත්න මහතා] සභාපතිත්වයෙන් නැවත පවත්වන ලදී.

அதன்படி அமர்வு பி. ப. 5 மணிவரை இடைநிறுத்தப்பட்டு, மீண்டும் ஆரம்பமாயிற்று. பிரதிச் சபாநாயகர் அவர்கள் [திரு. நோமன் வைத்யரத்ன] தலைமை வகித்தார்கள்.

Sitting accordingly suspended till 5 p.m. and then resumed. MR. DEPUTY SPEAKER [MR. NORMAN WAIDYARATNA] *in the Chair.*

ලක්ෂ්මන් ජයකොඩි මහතා
(திரு. லக்ஷ்மன் ஜயக்கொடி)
(Mr. Lakshman Jayakody)

Mr. Deputy Speaker, Sir, I do not think the Opposition is going to oppose this Bill as such for the simple reason that we appreciate that a degree of control has to take place pertaining to the changing monetary activities of this country and its so-called policies. I think it is a fairly wise move to bring certain measures with regard to various types of currencies that are floating, in a manner that one can keep track of. Therefore. Sir, we are not opposing this Bill. But I would like to bring to the notice of the Hon. Minister certain matters pertaining to the foreign currency operation in this country which causes certain grave apprehensions in regard to the ways in which it is being done.

As far as the FCBUs are concerned, he mentioned to us that there are other methods adopted recently like syndication of Euro-dollars, leasing, as well as bonds and floating rates, rates and various other things. But I would have preferred if the Hon. Minister could have, in the interpretation of this Bill, scheduled out these areas in which he has found that certain wrongs could be done. I think it would have been very easy for us to discuss this Bill if that was done.

With regard to the internal banking system, you are more competent than I am; you are one of the best bankers we have ever seen in this country. The internal banking system, where the money market is concerned, is one thing, and the foreign exchange market is another. In the foreign exchange market there are these FCBUs and along with the FCBUs various operations can take place which may or may not be conducive to the interest of this country.

One such operation that I can think of is the way how these limited liability companies in this country are operating foreign exchange. Now, Sir, there are limited liability companies where the Government has put in its money, and this money can be borrowed in various forms either in rupee terms or in foreign currency through our own banks, the DFCC and various commercial banks. But I find that there is no proper checking on what has happened to this foreign currency area.

I am not talking about the local currency area. I am only talking about the foreign currency area because, the other day, I was made to understand that Air Lanka has transferred a massive amount of money very recently after their last purchase. There is going to be another purchase of aircraft for which 50,000 US dollars have been immediately transferred to Australia. In a situation like that, when it comes to a case of government money, should not the Hon. Minister of Finance look into it ? I know the Hon. Minister of Finance is not permitted to look into because it is a limited liability company. But here is a situation where it is 100 per cent State-owned and bank-owned. The Hon. Minister of Finance may cover this up with all the laws that he can come up with, but he cannot intervene or interfere with that type of organization. Even Lanka Cement is going to be in the same situation.

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

I can name a whole host of these limited liability companies where there are 100 per cent government shares or more than 51 per cent government shares. I would like the Hon. Minister to bring a law which says that he has the right to look into and order the Auditor-General of this country to go into an undertaking which has 51 per cent or more shares belonging to the State or State-owned organizations or co-operatives. Now, this is a right that the Hon. Minister of Finance must have, and this is a right which he should not give to anyone. He himself should exercise it and when things are brought to his notice he must act on it. I hope the Hon. Minister will kindly consider this because I find that he has no power to operate in such areas.

To do that – you see, the Auditor-General's Department is one of the oldest departments but I must say that it has never developed at all – there should be a special section in the Auditor-General's Department to look into the foreign currency control organizations. They must be able to go in depth into the economic limitations where they have to probe. There are so many macro schemes that we have started. If the Auditor-General of this country has not got staff or the wherewithal to look into it, I think the Hon. Minister of Finance must take upon himself the right to look into this. He must have the right to look into every investment that goes through his budget and then taken steps by which he will be able to stop the corruption, and waste that he talks about. He speaks about 30 per cent corruption, 40 per cent corruption ; in certain areas we have found 50 per cent corruption and in some areas you might even find 100 per cent corruption. – (*Interruption*). Therefore, I would like the Hon. Minister to be given all the powers that should be given in order to look into this matter.

Take for instance an area like tourism. It is an area where any person would agree that there is over-investment. Sometime ago, in 1968, they never thought of it. Today, they think there is over-investment. There is no future and they are going to get into serious difficulties, and serious problems are going to take place because money has been just wasted on that area. Just now one of the big hoteliers in this country had to comment that more and more hotels are coming up. Why ? What is the reason, what is the necessity for this ? If you go and look into the occupancy rate today in any of these big hotels, I do not think there is anything more than 20 or 30 per cent.

මන්ත්‍රීවරයෙක්
(அங்கத்தவர் ஒருவர்)
(A Member)

They are under-cutting.

ලක්ෂ්මන් ජයකොඩි මහතා
(திரு. லக்ஷ்மன் ஜயக்கொடி)
(Mr. Lakshman Jayakody)

Yes, under-cutting. After all, this investment has gone from our country and it is not only our money, it is money that is being borrowed from abroad. So the Hon. Minister of Finance must have some sort of a say. Therefore, I think we should give him all support in that quarter.

Then, there is another sector where we have dumped all the money in. We have begged, we have borrowed, we have robbed and we have done everything and we have now completed the Kotmale project, which is one of those big dams that we have started. I am made to understand that the Swedes are coming in another two weeks' time.

මන්ත්‍රීවරයෙක්
(அங்கத்தவர் ஒருவர்)
(A Member)

Was the money robbed ?

ලක්ෂ්මන් ජයකොඩි මහතා
(திரு. லக்ஷ்மன் ஜயக்கொடி)
(Mr. Lakshman Jayakody)

Begged and borrowed.

Anyway, I heard that they are coming in another two weeks' time in order to look into our accounts. – (*Interruption*).

සරත් මුත්තෙට්ටුවෙගම මහතා
(திரு. சரத் முத்தெட்டுவெகம)
(Mr. Sarath Muttetuwegama)

We begged and borrowed and other people sowed.

ලක්ෂ්මන් ජයකොඩි මහතා
(திரு. லக்ஷ்மன் ஜயக்கொடி)
(Mr. Lakshman Jayakody)

We must remember that we have had a great aid boom between 1978 and 1982. Are we going to have this boom forever ? The very words that he used with regard to tea, I think, applies where this aid is concerned. He said, we are not going to have another tea boom and do not waste the money. He is quite correct. In the same way, Sir, he must prophesy and say that we are not going to get an aid boom again like what he had between 1978 and 1982. – (*Interruption*). Sir, that was of course, due to some reason which you did not state in your statement, which I would like to state.

Why did we get the aid and how did we get that aid ? I think I must remind him that somewhere in 1976 or so, the world thought that if there are countries with a democratic frame, with, say, a stable government and where the income distribution is all right, such countries should be helped with 1 per cent of the GNP. I think the Hon. Minister would recollect that it came in at one of the foreign conferences. I cannot remember in which

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

[ලක්ෂ්මන් ජයකොඩි මහතා]

conference.–(*Interruption*) It came up in 1976 in Lester Pearson's Report that 1 per cent GNP should be given. Now Sri Lanka qualified for that. Sri Lanka at that time had a stable government and it was a democracy, the income distribution was satisfactory and therefore the Hon. Minister reaped the big harvest of the 1970 period and we got the money in 1978 and we had the money till 1982.

I can remember that the performance of the 1970s was very important for him to get this money, and countries like Britain, Holland, Sweden and all the other Scandinavian countries tried to come up with aid up to 1 per cent of their GNP. I think one or two countries like Sweden did come up to 1 per cent. Therefore, we had Kotmale also being given aid. I must mention here that it was, I think, during Carter's time that they started. I cannot remember who was the head of the World Bank at that time but anyway they thought that it should be the criteria on which they should get the money. It was during Mc Namara's time. Ultimately we reaped the benefits of that and we put up these grandiose, huge schemes on an accelerated basis but today we are finding certain difficulties.

I want to mention here that everyone in this Government did not say that accelaration was very good. But they definitely thought that they should do some work. But on acceleration there was a second school of thought. Without going into acceleration they said, let us do one, then do the next one, then do the third one and then do the fourth one. Well the others thought let us accelerate and let us do all together and therefore they did it and they got all the money in. And now they are faced with a problem. The country that gave us this money has had two discussions in their own Parliament and some of them have been critical, some of them have not been critical. But at the same time they are coming in another two week's time to see whether our performance has been good, and therefore, I think it is high time that we are a little more careful with regard to these monies that we have got as foreign exchange. For that we have to give the Hon. Minister as much powers as possible in order to control it and see that he comes to know of the most important things. That he comes to the know of every economic investment, borrowing or lending that takes place in this country. Because I find, Sir, that there are certain matters that he is aware of but he cannot act. There are certain ares that he does not know at all, because he is not going to keep a tab of everything. But there must be some sort of feed-back arrangement where his Ministry is concerned that he should come to the know of everything like the major problems, the major investments, major loans that he has to repay, the major debts, major liabilities. He should know all that. But, I am sorry, Sir with the things that are happening now within the main public sector. It looks as if not only he but even some of the Ministers may not even now what is happening in their own Ministries and their public sector corporations. This is the danger of it. So we cannot put the entire blame on him. He has to see that the other Ministers also work, because the other day there was a service sector, the Cultural Triangle. Now in the Cultural Triangle you need Rs. 2.5 million every day and there is a foreign component also in the Cultural Triangle. Two months ago we found that they eat up about Rs. 2.5 million per month and had only about Rs. 3.2 million in the kitty and they have even drawn from their deposits and I do not know what has happened to it now whether they have money at all. So this is the situation.

Someone must tell the the Hon. Minister "Now look the danger time has come, the danger signals have come and, therefore, now stop it." Likewise, Sir, I do not know whether we are eating into our reserves or fixed deposits. I am told that in certain areas they are eating into fixed deposits. We are eating into reserves in some of these public sector corporations and not only that we are now eating into reserves that we have collected through foreign exchange. Now that is a very serious step because when you do up the balance sheet it will be a serious minus and it might be a very serius situation that he has to face at the next budget. I do not want to speak any more at length, but I would like to tell him that if he is given powers, please use it and please use it without fear or favour because he is the man and the only person who will be answerable where foreign exchange is concerned.

සරත් මුත්තෙට්ටුවෙගම මහතා (කලුවාන)
(திரு. சரத் முத்தெட்டுவெகம — கலவான)
(Mr. Sarath Muttetuwegama–Kalawana)

Mr. Deputy Speaker, I do not really wish to speak on the amendments to the Foreign Loans Bill, but I wish to use the occasion to express certain misgivings about what is happening in regard to the area which this Bill covers. Sir, I think everybody now concedes that we are living in a growing and an escalating crisis of world capitalism. And I think Sri Lanka should take note of the fact that countries which like Sri Lanka were called shining examples of capitalist development have faced very serious crisis in their financial management. Whether it is in Latin America, Argentina or Brazil, particularly Brazil, which some years ago was counted as a very successful economy and some countries which are oil producing countries are facing problems even in regard to the repayment of their debts and it is private bankers, private banking cartels that have had to come to their rescue in rescheduling their debts and so on.

In the case of Sri Lanka, we have been absorbing a changing pattern in our foreign debts. At one time we were getting loans mainly from Government. It was government-to-government loans or government

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

guaranteed loans on concessionary terms. Over the past few years we have almost exhausted those possibilities. Certainly if we have not exhausted them totally, we have now moved into non-concessionary borrowing from commercial banks, and I think, nobody knows better than the Hon. Minister that the rates of interest, period of repayment and the term of repayment are naturally far less favourable than we had when we were taking concessionary loans. Now, Sir, there are several factors which we must seriously consider at a time like this. One is exactly where is this money that comes from these loans going, how much is going into the project or the undertaking for which it is intended ? I remember, Sir, three or four years ago at an Aid Meeting in Tokyo, Japan I do not know–I am subject to correction, it was rumoured that no less a person than Mr. Hopper–the guardian angel on behalf of the World Bank for Sri Lanka, is supposed to have told the Hon. Minister and who ever went with him that in the estimate of the World Bank about one third or close to one-third of the money that is intended for projects do not go into that project itself. That they go into various other sort of grey areas and we know what it is. In Sri Lanka we cannot say the percentage, but we certainly know that public funded projects are at the centre of corruption. We know what has happened.

I saw, about six weeks ago, there was an interesting Seminar being held at the BMICH presided over by no less a person than the Hon. Prime Minister. The theme of the Seminar was the "Role of the contractor in the national economy". More and more areas are being given over to contractors. Public Departments and Public Corporations are being virtually dissolved. Workers are being retired and contractors are taking over. Contractors are taking over not only in public sector undertakings but as sub-contractors to various authorities and projects that the Government is funding mainly from foreign finance. Now what happens ? First of all the quality of the work is poor. Secondly, everybody knows the game that goes on. over-loaded estimates. I met a man, Sir, at a petrol station one day, a man whom I knew about ten years ago in Ambilipitiya. He was pumping petrol at a petrol shed into what looked like a brand new jeep. I just met him there and I told him, "You seemed to have sort of improved your position in life". He said "Yes, I am doing a small contract–building a road". He told me the figures and various things and when he told me the figures, I said "You must be making a good profit". He said, "No, I will tell you the actual fact. The estimate is 50 per cent over the cost". So that is the amount for which I tendered". Then I said, "You must be making a big profit". He said "No, it is not so big as it looks, because from everybody who makes the estimate up to the person who writes the cheque, all those people have to be paid. So what I get is really not such a big amount as it looks". This fantastic corruption exists. I think it is not necessary to labour the point. Then, of course, waste and then the commission. It is very interesting to find out who the people are. It will be a sociological study to find out, from the time this Government came into power, who the Sri Lanka agents of companies who are doing big business in Sri Lanka. I think it is a duty that the Hon. Minister of Finance owes. In the British House of Commons in England you can put a question the Minister of Trade because they have the Board of Trade and everybody is registered. The commission agents are registered. In Sri Lanka we have no way of finding out. We only live in a world of rumour, saying so and so is an agent but there are agents. We know that they are pushing their principals' interests in Sri Lanka. And this business is going on and when we talk of foreign loans for whom are these foreign loans ? Are all these loans being used for the good of this country ? That is a matter of vital interest to all of us–to the people of this country. We have to repay all that. If one third is going into private pockets, and loans are being taken as and when it is possible, when people of this country are paying one third of the loans that they are repaying are being paid to private pockets, it is a very serious matter. We are a poor country ; a poor people. The Government is intending to even do away with the food stamps scheme and these poor people are being made debtors on behalf of some shady characters who are bleeding this country white ! So that is the position.

Then, Sir, another matter which I want to raise with the Hon. Minister, is the actual debt service ratio of this country. There have been many figures. The Hon. Minister himself had to correct his own figure within two weeks of making it during the time of the last budget debate. Now the debt service burden can be calculated in a number of ways–the ratio. One is the foreign loans only that the Government has taken. Then what about the loans that the Government has guaranteed to the Shipping Corporation, Air Lanka and to various other Corporations, huge amounts of foreign loans.

Air Lanka, for example, takes loans with impunity. Surely, when the Government is guaranteeing a loan of that magnitude which it had guaranteed for Air Lanka, it must be at least a Cabinet decision, at least a decision of a Sub-Committee of the Cabinet to evaluate this. All sorts of stories are flying around about the purchases that are made. I do not want to repeat them here because I myself do not know how authentic they are, but it is not good for the Government. Do you know what has happened today ? Everybody at every walk of life has a different story of his own. You are guaranteeing and the Hon. Minister of Finance is the man who is really on the spot. He is guaranteeing. The Government is guaranteeing a loan for the Shipping Corporation. The Government is guaranteeing a loan for Air Lanka. Now, do you take that when you

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

[සරත් මුත්තෙට්ටුවෙගම මහතා]

calculate the debt service ratio, because that is, after all, a Government liability. If those corporations cannot pay that is a Government liability.

And then, Sir, the third factor in calculating the debt service ratio is, what is the Debt Service Ratio when taking into consideration our capacity to repay vis-a-vis the country's foreign earnings ? Sir, I do not want to give the figures but I think they are much larger than even the Hon. Minister has admitted. The Hon. Minister has, I must say, admitted things–I mean not admitted but disclosed facts as best as he can. I know that he must be having certain constraints himself. I challenge the Hon. Minister and say that the debt service ratio in this country now is over 30-32 per cent with the various foreign loans that have been taken by the corporations.–(*Interruption*) You said 24 per cent last year. When more loans are taken it comes down.

ආර්. ජේ. ජී. ද මැල් මහතා
(திரு. ஆர். ஜே. ஜீ. த மெல்)
(Mr. R. J. G. de Mel)

No. Surely, the hon. Member must know a little arithmetic. When the export earnings of our country goes up the debt service ratio goes down.

සරත් මුත්තෙට්ටුවෙගම මහතා
(திரு. சரத் முத்தெட்டுவெகம)
(Mr. Sarath Muttetuwegama)

That is, Sir, when you take the freak year of 1984. The Hon. Minister has admitted, not once but several times, that we have had freak tea prices, a tea boom and until the elections in India, we may still continue to have, and I hope and pray that we will have good tea prices. After all, it is as much a concern of all of us as it is of the Hon. Minister, but everybody knows that the tea prices will certainly not remain the same as they are. They may not go down as bad as they went down, but they will not remain as same as they are, and the debt service ratio now may not be realistic in that sense because we will have to do it in another year or two and see what the position is. After all, just as much as there has been a boom in the tea prices there has also been a boom in loans. They have taken loans. Air Lanka for example, is flying high with the 747, and there is some more to come. So, I want to ask the Hon. Minister, how much say does the Ministry of Finance in this country have over the loans taken by corporations which are guaranteed by the Government ? I would like a categorical answer to that, Sir. Are they approved by the Hon. Minister of Finance before he guarantees a loan on behalf a corporation ? That is the crucial thing ? He is the man who knows financial management of the country. Certainly in the case of the present Finance Minister, he has been there longer than everybody else. It looks as if he will be there for a few more years at least until something happens to the Government. Nothing will happen to him because I do not think anybody else will be able to tackle his baby. But, until something happens to the Government and that I do not think will be very long, but until that happens he will be the Minister of Finance. So, does he have a say in approving loans taken by corporations, at least those which are guaranteed by the Government ? Others, of course, are commercial loans taken by commercial ventures. That is no problem, but those loans which are guaranteed by the Government, what sort of control does the Ministry of Finance have ?

Those are the matters which I want to raise, Sir.

අනිල් මුණසිංහ මහතා (මතුගම)
(திரு. அனில் முனசிங்ஹ — மத்துகம)
(Mr. Anil Moonesinghe–Matugama)

I am sorry, I was not here when the Hon. Minister introduced this amendment, but it appears to me that this amendment is really a widening rather than a narrowing of the meaning of the term ' foreign loan '. Now, I do not know why this widening is necessary at this particular moment. (*Interruption*). I am very sorry, I was not here. But what it appears to be is this, that the definition of a foreign loan is now expanded. The particular provision that I am referring to in the Bill is this :

" (*c*) by a person or body of persons outside Sri Lanka, whether corporate or unincorporate, as may be approved by the Government of Sri Lanka generally or in respect of a particular transaction ; or as may be approved by the Minister where the Minister is of the opinion that having regard to the nature of the transaction, the identity of such person or body of persons, cannot be ascertained expeditiously, "

Now, my interpretation of that is that you are trying to launder black money.

ආර්. ජේ. ජී. ද මැල් මහතා
(திரு. ஆர். ஜே. ஜீ. த மெல்)
(Mr. R. J. G. de Mel)

This is merely to take care of syndication of loans. The syndication of loans started in the world only during the last 15 years. At the time when foreign loans were introduced there was nothing called syndication of loans, Euro-dollar loans or Euro bonds or anything like that in the world. It all started in the late 1960s, early 1970s. In the syndication of a loan though the lead manager or the lead managers are known a few weeks earlier, the constituent banks who syndicate the loans are sometimes not known till the day before. So there is no time for the entire list of names of banks to go to the Cabinet meeting on the next Wednesday. This Bill gives the power to the Minister of Finance to approve and then put it to the Cabinet the next week. That is all it does.

අනිල් මුණසිංහ මහතා
(திரு. அனில் முனசிங்ஹ)
(Mr. Anil Moonesinghe)

I understand that. Now, beyond that what does it do ? The Hon. Minister knows that Cayman Islands is a very good source of money and very often many of these

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

syndicated loans have part of their origin in the Cayman Islands or some tax havens where there are various banks. Now, presumably, you are going to take advantage of that also ?

ආර්. ජේ. ජී. ද මැල් මහතා
(திரு. ஆர். ஜே. ஜீ. த மெல்)
(Mr. R. J. G. de Mel)

We take syndicated loans only from the most recognized banks in the world. Nobody asks the bank from where it gets its money.

අනිල් මුණසිංහ මහතා
(திரு. அனில் முனசிங்ஹ)
(Mr. Anil Moonesinghe)

You have answered my question, because that really shows we are not worried about the source of the money, we are only worried that it should be of a certain character, the amount of interest should be defined and so and so forth, that is, the terms of the loan. Therefore, this is really getting into the main-stream of what is happening all over the world today. So I do not blame the Hon. Minister.

ආර්. ජේ. ජී. ද මැල් මහතා
(திரு. ஆர். ஜே. ஜீ. த மெல்)
(Mr. R. J. G. de Mel)

Every country takes syndicated loans. Tell me one country, including the Soviet Union, which does not take a syndicated loan.

අනිල් මුණසිංහ මහතා
(திரு. அனில் முனசிங்ஹ)
(Mr. Anil Moonesinghe)

I know. Therefore I am not going to blame the Hon. Minister on that count. What I would like to know is whether under cover of this, as the hon. Member for Kalawana pointed out, certain corporations and so on can go outside and get loans – or instance, Air Lanka – where you do not have complete control over the conditions of those loans. Take Air Lanka specifically. They came to a commercial deal on buying a Boeing 747. They have bought a 747, I believe an old Boing 747, and they are going in for a further 747 aircraft. But we do not really know the condition of these aircraft, whether they should be bought or not. Without any such deliberations the Hon. Minister of Finance has to give approval. We would like to know whether that is not the position.

ආර්. ජේ. ජී. ද මැල් මහතා
(திரு. ஆர். ஜே. ஜீ. த மெல்)
(Mr. R. J. G. de Mel)

The Cabinet approves all financial transactions. Once the Cabinet approves the Minister of Finance always agrees.

අනිල් මුණසිංහ මහතා
(திரு. அனில் முனசிங்ஹ)
(Mr. Anil Moonesinghe)

That is the point. Once again you have answered the question. Well, those are the main points I want to make.

Sir, I would also take the opportunity to go into this matter of the debt service burden. It is true that because of the improvement of our external assests situation and our earning situation the debt service ratio has gone down. But I wonder whether the Hon. Minister also takes into consideration the short service debts where for a period of 90 to 180 days you make a tremendous commitment ? Are those taken into account in your calculation of the debt service ratio ?

ආර්. ජේ. ජී. ද මැල් මහතා
(திரு. ஆர். ஜே. ஜீ. த மெல்)
(Mr. R. J. G. de Mel)

They are rolled over all the time.

අනිල් මුණසිංහ මහතා
(திரு. அனில் முனசிங்ஹ)
(Mr. Anil Moonesinghe)

But the rolling over may be much more than at ordinary times so that at a particular and given moment the debt service ratio may be five points higher than the normal rate that you tell the country. The Governor of the Central Bank says that the debt service ratio is in the region of 18 per cent. That is without taking into account the short service debts. That was on 19th June 1984.

ආර්. ජේ. ජී. ද මැල් මහතා
(திரு. ஆர். ஜே. ஜீ. த மெல்)
(Mr. R. J. G. de Mel)

The position is much better now.

අනිල් මුණසිංහ මහතා
(திரு. அனில் முனசிங்ஹ)
(Mr. Anil Moonesinghe)

But that is not taking into account the short service debts.

ආර්. ජේ. ජී. ද මැල් මහතා
(திரு. ஆர். ஜே. ஜீ. த மெல்)
(Mr. R. J. G. de Mel)

No, taking everything into account.

අනිල් මුණසිංහ මහතා
(திரு. அனில் முனசிங்ஹ)
(Mr. Anil Moonesinghe)

Those are the main points I wanted to make today. We know that the debt situation is becoming rather chaotic in many Latin American countries and they are jettisoning the payment of interest or capital. We have the clear case of Bolivia which has refused to honour her debts. There is also Mexico, Argentina and Brazil who are also somewhere near this position. In the matter of taking loans we should be very careful and see that we do not over-extend ourselves, particularly if we

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

[අමිල් ඉණසිංහ මහතා]

recognize the fact that the useful part of the loan, the material part, is not used properly 100 per cent. The present Government has been very lucky because it has benefited very much in the way of accretion of capital loans from other countries. Where grants are concerned there is no commitment. But we find that the amount of leakages from the loans is rather heavy and the country does not get the best benefit from the loans we get.

The complaint of the SLFP is that you have got loans – I say that you have got much more that we got – but the use you have made of the loans is about 20 to 25 per cent and in some cases about 30 per cent less than the actual amount you have got. This is the criticism we have been making in the past, and I think the Hon. Minister himself will agree that that is true, that we have not made the best use of some of the money that we have borrowed.

ආචාර්ය විමල් වික්‍රමසිංහ මහතා (ඇහැලියගොඩ)
(கலாநிதி விமல் விக்ரமசிங்ஹ—எஹெலியகொட)
(Dr. Wimal Wickremasinghe–Eheliyagoda)

Mr. Deputy Speaker, I wish to say a few works in support of this Bill.

As the Hon. Minister himself mentioned, the earlier Act was out of date and it has become necessary to define the word "loan" in order to accommodate some of the newest financial accommodations made available in international trade. This is not only in relation to the Foreign Loans (Amendment) Bill but also in relation to any form of financial assistance or accommodation in any currency. The Hon. Minister mentioned that there has been an array of financial instruments like leasing and export credit insurance which has not been taken into account in the definition of loans.

In this context, there is an indication that the loan should be under some control. The Hon. Minister said that every loan given to Sri Lanka would be examined by him to see what effect it would have on us. Otherwise there will be more problems with these loans. That is why the Hon. Minister has taken to himself the power of examning and approving all loans made available to Sri Lanka. If he does not do this there will be an adverse reaction in regard to the monetary policy of this country. Therefore I am happy to endorse the amendment that has been mooted by the Hon. Minister in this regard because it is very necessary that some of the loans that come in terms of the Foreign Loans (Amendment) Bill should be governed by the Government or bv the Minister of Finance.

I would like to say a few words about some of the remarks that have been made by Members of the Opposition. The hon. Member for Attanagalla (Mr. Lakshman Jayakody) indicated that FCBUs are not governed by the Government, In fact, as you are all aware, FCBUs or Foreign Currency Banking Units operate independently but they are supervised by the Central Bank, particularly by the Director of Banks Supervision. Therefore this question of supervising FCBUs in the larger interests of Sri Lanka would not arise.

Again, he said that the Minister of Finance has been either begging, borrowing or stealing. Of course, the Finance Minister replied that he was never stealing like the Finance Minister of Brazil. I saw the latest issue of the "Economist", that of 7th July 1984. The Finance Minister of that country boldly indicated that they are not going to pay any debt, that both the banks and the multi-nationals know this and that they will pay the interest, and when they lack money the bankers would lend more money to pay the interest. As far as this Government is concerned, the question of paying debts would not arise because the Finance Minister himself has indicated in his latest publication, the Public Investment Programme, 1984-1988, that there will be a satisfactory debt service position in Sri Lanka in time to come. I would like to quote a paragraph from the Public Investment Programme :

> "While pushing for higher rates of growth and employment creation, the Government will persist on the path of a stable economy and social development, budgetary, management, inflation control and balance of payment stability."

These will be the foremost considerations. The priorities for public investment and strict projet approval set by the Government are met by these objectives. The Hon. Minister of Finance indicated in the Public Investment Programme that the approved annual aid commitment for the five-year period would have to be approximately US Dollars 450 million. But I am happy to congratulate the Hon. Minister when he made a statement, I think on 19th July 1984, that he has been able to muster as much as US Dollars 541 million.

In that context I would like to say a few words about carefulness in the use of loans by the Government. It is true that the use of money has to be supervised very carefully, and in this context the effect of the use of foreign aid will have to be ascertained in terms of a few given criteria. If I am to mention some of these criteria, it may be perhaps necessary to say that the foreign loans that are made available should increase the national income of our country, and of course it should have a multiplier-accelerator effect that would again increase the national income and the economic development of the country.

In the context of foreign aid I would wish to say a few words about the debt service ratio that was raised by the hon. Member for Kalawana as well as the hon. Member for Matugama. This debt service ratio is really, in a

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

way, a camouflage. You cannot treat debt service ratio in isolation, it has to be treated as a part of a package of economic management. For example, neither the overall level of indebtedness nor the level of debt service payment is an adequate measure of a country's debt problems. In fact, by themselves they may be quite misleading.

It is possible for example for a country to experience a rapidly rising level of credit indebtedness or debt service payments without having a debt problem in the conventional sense.

The hon. Member for Kalawana indicated that the capacity to pay debts is in danger. But actually the capacity has to be viewed in terms of the other variables such as growth of exports, etc. In that respect, I would like to say that one of the most widely used indicators, as he mentioned, is the debt service ratio. Basically, this shows the position of a debtor-country's foreign exchange earning of current account which is to be set aside to meet debt service payments in any year. Obviously, they indicated that the debt sevice ratio is as high as 30 per cent. That argument has to be discarded. In the developed world, of course, the danger point may be a ratio of 15 per cent. But in many developing countries the debt service ratio has been as high as 35 per cent. But in Sri Lanka, I must say, when earnings from the Middle East, that is earnings from the services are taken into account, the debt service ratio is lower than 18 per cent. Therefore, I do not accept the fact that the debt service is very high in Sri Lanka. And if you really examine the balance of payments forecast for the next year and for the next few years, the debt service position would be somewhat satisfactory. And even last year the foreign exchange resource gap for the first time has been in surplus, and even the rate of increase in foreign aid has been satisfactory.

Therefore, I would like to say here that the picture created by the hon. Members of the Opposition is somewhat misleading, because, if a country is unable to pay debts, then it must be indicated by a number of factors, one of which is that the rate of growth in the economy is very low or less than 2 per cent. But in Sri Lanka, as you know, on an average, the rate of growth of the conomy has been around 5 per cent. And even of course the inability to obtain an adequate supply of long term development assistance on concessional terms must be seen. But the Hon. Minister of Finance has been able to procure more than what was expected. If he has not been able to procure it, the Opposition would have argued that the Finance Minister has not been able to obtain it because the reputation of Sri Lanka has been damaged. But if he has been able to obtain assistance on concessional terms, there is an argument that the debt service ratio would rise. But as far as the debt service ratio is concerned, I think it has to be seen in the context of many other variables.

I would not like to speak any more on this topic. But I am very happy that the Foreign Loans Act which was enacted in 1957 as Act No. 29 of 1957, and which was confined only to foreign loans that have been given to the Government of Ceylon at that time was amended in 1980. But still foreign loans were defined as foreign loans given in currency. Now, we have been able to keep pace with the trends in modern commerce and banking and to widen the scope of the definition, and therefore I am happy to support this Bill.

අමරසිරි දොඩන්ගොඩ මහතා (බද්දේගම)
(திரு. அமரசிறி தொடங்கொட — பத்தேகம)
(Mr. Amarasiri Dodangoda–Baddegama)

ගරු නියෝජ්‍ය කථානායකතුමනි, 1957 අංක 29 දරණ විදේශ ණය පනත සංශෝධනය කිරීම පිළිබඳව ප්‍රකාශ කළ යුතු විශේෂ කරුණු කීපයක් තිබෙනවා. ගරු මුදල් ඇමතිතුමා මෙම පනත් කෙටුම්පත ඉදිරිත් කරමින් 1957 අංක 29 දරන මෙම පනත — බණ්ඩාරනායක ආණ්ඩුව පටන් ගත් පළමු වර්ෂවලදී සම්මත කරන ලද මෙම පනත — මේ අවදියට වුවමනා විධියට සංශෝධනය කරන්නට තමා බලාපොරොත්තු වෙනවාය කිව්වා. නමුත් එද මේ ණය පනතේ අපේක්ෂාවන්ට වැඩිය අද වර්තමාන මුදල් ඇමතිතුමාගේ අපේක්ෂාවත් පුළුල් වෙන්නට පුළුවනි. රජයේ විවෘත වෙළඳ ප්‍රතිපත්තියට අනුකූලව ණය ක්‍රමය, මුදල් ක්‍රමය, ආයෝජන ක්‍රමය ආදී සියල්ලක්ම හද ගන්නට මෙම සංශෝධනය කිරීම අවශ්‍ය වී තිබෙන්න පුළුවනි.

මේ ණය පිළිබඳ තත්ත්වය ගැන විපක්ෂය දැක් වූ බිය ඒ තරම් සැලකිය යුතු දෙයක් නොවන බව පෙන්නුම් කරන්නට ඇහැලියගොඩ ගරු මන්ත්‍රීතුමා (ආචාර්ය විමල් වික්‍රමසිංහ මහතා) උත්සාහ කළා. නමුත් මා සඳහන් කරන්නට කැමතියි ණය ගැනීම අපට අවශ්‍ය වී තිබෙන්නේ අපි ආර්ථික වශයෙන් දුබල නිසා බව. මේ ණය පනත සංශෝධනය කරනගෙන හරි ණය ගන්නට උත්සාහ කරන්නේ ඒ දුබලතාවය පවතින නිසයි. අපි විශේෂයෙන්ම මෙම සංශෝධනයෙන් පසු මෙය ක්‍රියාත්මක කිරීම පිළිබඳවත් මෙහි අර්ථ නිරූපණය සහ මුදල් ඇමතිතුමා ලබන බලතල අනුව ඒ ණය ගතයුතු ආයතන සඳහන් කිරීම ගැනත් ඒවා නම් කිරීම ගැනත් විශේෂයෙන් සැලකිලිමත් වෙන්නට ඕනෑ.

ඒ සම්බන්ධයෙන් මා නිදර්ශනයක් දක්වන්නට කැමතියි. වැවිලි සංස්ථාවට දැනට අපි ලෝක බැංකුවෙන් ණයක් ලබාගෙන තිබෙනවා. ඒක යම් කොන්දේසි සහගත ලියවිල්ලක් මත ලැබුණු මුදලක්. ඒ මුදල ලැබීම නිසා අද අපේ ස්වාධීන ක්‍රියා මාර්ගයන්ට යම් යම් ප්‍රශ්න ඇති වී තිබෙනවා. ලෝක බැංකුවෙන් ඒ මුදල ලබා ගන්නට අත්සන් කළ ඒ ලියවිල්ලේ සඳහන් කර තිබෙනවා යම් බිම් ප්‍රමාණයක් ගැන. එම නිසා රාජ්‍ය වැවිලි සංස්ථාවේ බිම් ප්‍රමාණය — මේ රටේ ඉඩම් — මේ රටේ අවශ්‍යතාවයන් අනුව යොදා ගැනීම අපහසු වී තිබෙනවා. මේ පිළිබඳව අපේ දිස්ත්‍රික්කයේ රැස්වීමක දී සඳහන් වූ අවස්ථාවක දී මා කිව්වා, ඇපකරයක් වශයෙන් අපේ ඉඩම් තබා විදේශීය ආයතනයකින් — මූල්‍ය ආයතනයකින් — මේ විධියට මුදල් ගත්තාම ඒ ඉඩම් අවුරුදු දහයකට හරි අපේ අවශ්‍යතාවයන්ට අනුකූලව පාවිච්චි කරන්නට බැරි නම්, ඒ අන්දමේ කොන්දේසියක් තිබෙනවා නම්, බැංකුව ඒ පිළිබඳව බලධරයා වෙනවා නම්, එයින් අපේ ස්වාධීනත්වයට හානියක් වෙනවාය කියන එක.

1957 පනත තුළින් අත්න ඒ විධියේ ක්‍රියා මාර්ග ගැන එද අනුගමනය කළ රාජ්‍ය ප්‍රතිපත්තිවලට අනුකූලව සැලකිලිමත් වුණා. රජයක් විසින් රජයකට ණය දීම පිළිබඳවත්, ඒවාගේම ජාත්‍යන්තරව පිළිගත් මූල්‍ය ආයතනයක් රජයකට ණය දීම පිළිබඳවත් කලවානේ ගරු මන්ත්‍රීතුමා (සරත් මුත්තෙට්ටුවෙගම මහතා) කරුණු සඳහන් කළා. කෙසේ වුවත් මෙම සංශෝධනයත් සමග, මෙම අර්ථ නිරූපනයත් සමග ණය ලබා ගැනීම සඳහා විවිධ ජාත්‍යන්තර මූල්‍ය ආයතන සමඟ බැඳෙන ගිවිසුම් පිළිබඳව අපි සැලකිලිමත් වෙන්නට ඕනෑ. ඒ ණය දෙනු ලබන ගිවිසුම්වලින්, ඒවාට අඩංගු කරන ඇපකරවලින් අපේ රටේ ස්වෛරීභාවයට හානියක් වෙනවා නම් අපි ඒක ගැන සැලකිලිමත් වෙන්නට ඕනෑ. විවෘත වෙළඳ ක්‍රමයත් එක්ක මුදල් ක්‍රමයත් බැංකු ක්‍රමයත් ණය ප්‍රතිපත්තිත් ආයෝජන ප්‍රතිපත්තිත් බැඳෙන

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

[අමරසිරි දෙවත්ගොඩ මහතා]

කොට අපේ රටේ ආර්ථික ස්වාධීනත්වයට තර්ජනයක් වෙනවා නම්, එමගින් රට තුළ තිබෙන සම්පත් පිළිබඳව ජනතාවට ප්‍රශ්න ඇති වෙනවා නම් ඒ ගැන අපි විශේෂයෙන් සැලකිලිමත් වන්නට ඕනෑ. අනික් අතට ජාත්‍යන්තර ආයතනයකින් හෝ රජයකින් හෝ අපේ පෞද්ගලික අංශයට හෝ රාජ්‍ය ආයතනයකට ණයගැනීමේදී මේ ආණ්ඩුවේ විවෘත ප්‍රතිපත්තිය නිසා අපි ජාත්‍යන්තර බැඳීම් රාශියකට යටත් වෙලා තිබෙනවා. ඒ යටත් වීමට මේ සංශෝධනවලින් තවත් උදව් කරන්න උපාය කියන එක ඉල්ලීමක් වශයෙන් අපි ඉදිරිපත් කරනවා. ඒ මොකද, එහෙම බැඳෙන්න බැඳෙන්න අපේ වාගේ රටක තිබෙන ආර්ථික ස්වෛරීභාවය සම්පූර්ණයෙන්ම නැති වෙනවා. විදේශ බැංකු සමඟ ඇති කරගනු ලබන ගිවිසුම් නිසා, විදේශ කොම්පැනි සමඟ ඇති කර ගනු ලබන ගිවිසුම් නිසා අපි ජාත්‍යන්තර ආර්ථිකයට බැඳීමත් සමගම ඒ ආයතන විසින් අපව පාලනය කරන්න උත්සාහ කරනවා.

මම නිදර්ශනයක් පෙන්වන්නම්. ගාලු දිස්ත්‍රික්කයේ තිබෙන වැවිලි සංස්ථාවට අයිති විශාල ඉඩම් ප්‍රමාණයක් ලෝක බැංකු ආධාර ක්‍රමයක් යටතේ ණය ලබා ගැනීම සඳහා කොන්දේසි සහිතව දී තිබෙනවා. එම ඉඩම් පිළිබඳ ප්‍රශ්නයක් ඇති වුවහොත් එම ඉඩම්වලින් මුඩු ඉඩමක්වත් ලබා ගන්න බැරි තත්ත්වයක් ඇති වී තිබෙනවා. මේ විධියට ඇපකර මත, කොන්දේසි මත, මෙවැනි ආයතනවලට හෝ රජයට හෝ සංස්ථාවලට විදේශ ආයතනවලින් ණය ලබා ගන්න ගියොත් ඒ මගින් අපේ අයිතිය නොසළකා හැරීමක් වෙනවා. එම නිසා බණ්ඩාරනායක මහත්මයාගේ ණය පනතේ විග්‍රහයත් වාගේම ක්‍රියාමාර්ගවලින් ආර්ථික අයිතිය පිළිබඳව දැක්වූ සැලකිල්ල මේ 5 වැනි වගන්තියේ සංශෝධනවලින් අහිමි කරන්න තැත් කළොත් ඒ මගින් අපේ අයිතීන් ජාත්‍යන්තර බැඳීමකට යටත් වෙනවා පමණක් නොව මේ රටේ ස්වෛරීභාවය පිළිබඳවත් ප්‍රශ්නයක් මතු වෙන බව මා ගරු මුදල් ඇමතිතුමාගේ අවධානයට යොමු කරවන්න කැමතියි.

විවෘත වෙළඳ ක්‍රමය පිළිබඳව තමුන්නාන්සේලාගේ තිබෙන විශ්වාසය සමහර අවස්ථාවලදී තමුන්නාන්සේලාගේ ප්‍රකාශවලින්ම බිඳී තිබෙනවා. තවදුරටත් මේ ණය පනතේ සංශෝධනවලින් විවෘත ආර්ථික ක්‍රමය, විදේශ ආයෝජන, ණය ආදියේ ව්‍යාප්ත කිරීම් ඇති වුණොත් ඒ පිළිබඳව පසු කාලෙක ගන්නා ක්‍රියා මාර්ග නිවැරදිව ක්‍රියාත්මක නොවුණොත් පශ්චාත්තාප වෙන්න සිදු වෙන බව මතක් කරමින්, මේ පනතේ සංශෝධන පිළිබඳව අපේ විරෝධතාවය පළ කරනවා.

අ. භා. 5.55

ආනන්ද දසනායක මහතා (කොත්මලේ)
(திரு. ஆனந்த தஸநாயக்க — கொத்மலை)
(Mr. Ananda Dassanayake–Kotmale)

ගරු නියෝජ්‍ය කථානායකතුමනි, මා හිතන හැටියට මේ පිළිබඳව දීර්ඝ වශයෙන් විවේචනය කරන්න අවශ්‍ය නැහැ. විදේශීය ණය ගැනීමට තිබුණු සීමා ටිකක් පළල් කර තිබෙනවා. [බාධා කිරීම්] තමුන්නාන්සේට ඕනෑ විධියට තොවෙයි. එක අතකින් අපි සංතෝෂ වෙන්න ඕනෑ, ගරු මුදල් ඇමතිතුමා ඉදිරිපත් කර තිබෙන මේ සංශෝධන පනත් කෙටුම්පත ගැන. ඒ මොකද, මා ඉස්සෙල්ලත් කිව්වා මුදල් අමාත්‍යාංශය දේශීය හා විදේශීය වශයෙන් මේ රටේ හැම සතයක්ම අයවැය සම්බන්ධයෙන් වගකිව යුතුයි. ඒ අවස්ථාව සමහර තැන්වලදී පැහැර හරින බවයි එතුමාගේ කථාවෙන් අපට පෙනුණේ. සමහර අවස්ථා මුදල් ඇමතිතුමා දන්නේ නැහැ. සමහර ගිවිසුම් අත්සන් කරන්න යන මොහොතෙයි ඒ බව එතුමා දන්නේ. එම නිසා සමහර ඒවාට අත්සන් කරන්නේ නැතිව දින දෙන්න සිදු වෙනවා. සමහර ගිවිසුම් අත්සන් කරන්න විදේශ නියෝජිතයන් පැමිණ සිටින අවස්ථාවේදී ඒ බව මුදල් ඇමතිතුමාට දැන ගැනීමට ලැබෙන්නේ ඊට දවසකට නැත්නම් දෙකකට කලින්. එහෙම නැත්නම් ඒ බව දැන ගන්නේ ඊට පෙර දින සවස. එවිට ඒවා අත්සන් කරන්න බැහැ. එමනිසා මේ සංශෝධනය අවශ්‍යයයි කියන එකයි එතුමාගේ කථාවෙන් පැහැදිලි වුණේ. ඒක ඇත්ත. අපි සංතෝෂ වෙනවා, ඒ අවස්ථාව මුදල් ඇමතිතුමා පවරා ගැනීම පිළිබඳව. බලතල පවරා ගැනීම ඉතාමත් වැදගත්. අපේ රටට ලැබෙන ණය මුදල් හෝ ජාතික මුදල් හෝ ආරක්ෂා කිරීමේ අවියෙනුයි — ප්‍රතිපත්තියෙනුයි — මේ සංශෝධන පනත් කෙටුම්පත ගෙනැවිත් තිබෙන්නේ. විරුද්ධ පක්ෂය සම්පූර්ණයෙන්ම මෙය අනුමත කරනවා. අපි සැම දෙනාම වාගේ එයට අනුමතිය අපේ අදහස්වලින් ප්‍රකාශ කළා.

ඉතින් එකක් කියන්න කැමතියි. ගරු මුදල් ඇමතිතුමා අපේ රට වෙනුවෙන් "ඒඩ් කොන්සෝටියම්" එකේදී 'ලෝන් කොන්සෝටියම්' එකේදී අපේ රටේ ආර්ථික දියුණුවට තිබෙන බාධක ගැන පැහැදිලි කර තිබෙන බව මම දන්නා. එය සමහර පුවත්පත්වලත් පළ වුණා. විදේශීය පුවත්පත්වලත් පළ වී තිබෙනවා. ඇත්ත ප්‍රකාශ කිරීම ගැන අපි සන්තෝෂ වෙනවා. වැඩි දෙනෙකුගේ ඒ කථාවලින් ඉදිරියේදී අපේ ආර්ථිකයට සැහෙන වරප්‍රසාද ලැබෙන්නට පුළුවනි. ජාතීන් වශයෙන් දියුණු වන රටවල්, දියුණු වෙමින් පවතින රටවල් විශේෂයෙන් තුන්වන ලෝකයේ—" තර්ඩ් වර්ල්ඩ් කන්ට්‍රිස්— හුඟක් තිබෙන බව අපි දන්නවා. ඒ වගේම දියුණු වුණු රටවල් තිබෙනවා. ඒ රටවල් "නෝර්ත් - සවුත්" වශයෙන් කොටස් දෙකකට බෙදා තිබෙනවා: 'උතුරු' 'නැත්තම් උත්තරීතර රටවල් දියුණු රටවල් හෙවත්" ඇඩ්වාන්ස්ඩ් කන්ට්‍රිස්" හැටියට හඳුන්වනවා. අනික් රටවල් පහත් ඒවා, නැතහොත් දියුණුවෙන් අඩු ඒවා. මේ උතුරු - දකුණු කියන දෙකේ විශාල පරතරයක් තිබෙනවා. උතුරේ දියුණු රටවල් තිබෙනවා. දකුණේ දියුණුවෙන් අඩු රටවල් තිබෙනවා. මේ "උතුර - දකුණ" කියන එක "ඇති - නැති" කියන අදහස අනුවයි වෙන් කර ගෙන තිබෙන්නේ. උතුරු රටවල් දියුණු වී තිබෙන රටවල්. දකුණු රටවල් දියුණුවෙන් අඩු රටවල්. මේ දෙක අතර පරතරය නැති කිරීම සම්බන්ධව තමයි, හැම මුදල් ඇමතිවරයෙක්ම වාගේ කථා කර තිබෙන්නේ. අපේ මුදල් ඇමතිතුමාත් ඒ අදහස දක්වා තිබීම ගැන අපි සන්තෝෂ වෙනවා. ඒ වාගේම අපේ ද්‍රව්‍යවලට විදේශ විනිමය ලබා ගැනීමේදී ඇති වන අපහසුකම් ගැන එක් වතාවකදී කියා තිබෙනවා. මුදල් ඇමතිවරුන් වැඩි දෙනෙක් අපේ රටවල නිෂ්පාදනයත් සඳහා නියමිත වෙළඳ පොල—මාර්කට් එකක්— පිළිබඳව කියා තිබෙනවා.

දන් "මික්ස්ඩ් ඉකොනොම්" කියා එකක් තිබෙනවා. සමහර රටවල් අනික් රටවල්වල නිෂ්පාදනය කරන භාණ්ඩවලින් මෙපමණයි ගන්නේ කියා නියම කර තිබෙනවා. ඒ වාගේම "ක්ලෝස්ඩ් ඉකොනම්" තිබෙන රටවල් තිබෙනවා. මෙහේ විවෘත ආර්ථිකයක් තිබෙනවාය කියා අපි කියනවා. ඒ ගැන මම නම් කියන්න දන්නේ නැහැ. ඒ ගැන හුඟක් වර්ණනා කරනවා. හුඟ දෙනෙක් රේඩියෝ එකෙන් වර්ණනා කරනවා ; ටී. වී. එකෙන් වර්ණනා කරනවා ; ඒවගේම වේදිකාවල වර්ණනා කරනවා. ඒක කොතෙක් දුරට හරිද කියන්නට අපි දන්නේ නැහැ. මෙහි ප්‍රතිඵල බැලුවාට පසුවයි විවේචනය කරන්නට හුඟක් දුරට පුළුවන් වන්නේ. ඒ වුණත් විවෘත ආර්ථිකය ගරු මුදල් ඇමතිතුමාගෙ ව්‍යායාමයක් හැටියට සමහරුන් හඳුන්වන්නෙ කැහැ. [illegible] කාගේ ව්‍යායාමයක්ද කියන්නට මම දන්නේ නැහැ. මොනවා වුණත් විශේෂයෙන් අපි මෙන්න මේ කාරණය ගැන කල්පනා කළ යුතුයි. සමහර රටවල් ණය ගැනීමේදී ඉතාමත්ම අභාග්‍යසම්පන්න තත්ත්වයකට වැටී තිබෙන බව ගරු මුදල් ඇමතිතුමාත් දන්නවා, එතුමා ඒ සම්බන්ධව කථා කරලත් තිබුණා.

මා හිතන හැටියට අද මෙක්ෂිකෝව ආර්ථික පරිහානියකට ලක් වී තිබෙනවා. මෙක්ෂිකෝවේ සහ පැනමාවල කොම්පැණි සම්පූර්ණයෙන්ම වාගේ අල්ලාගෙන තිබෙන්නේ අමෙරිකානු එක්සත් ජනපදය විසිනුයි. අමෙරිකා එක්සත් ජනපදය ඒ රටවලට පළමුවෙන්ම ණය දෙන්නට පටන් ගන්නේ අයි.එම්.එෆ්ප්. එක මගිනුයි. ඊළඟට ඒ සඳහා "වර්ල්ඩ් බැන්ක්" එක උපයෝගී කර ගත්තා. එහෙම ණය දීලා ඒ කොම්පැණි ණය වුණාට පස්සේ ඊළඟට අමෙරිකන් කොම්පැණි ඒ ණයවල ඇපකරවලට බැඳුණා. එහෙම බැඳිලා ඒ ණය ඒ උදවියට පවරා ගත්තා. පැනමාවේ කොම්පැණිවලින් වැඩි ප්‍රමාණයක් සහ මෙක්ෂිකෝවේ සමහර කොම්පැණිත්, බ්‍රසීලයේ කොම්පැණි සම්පූර්ණයෙන්ම වාගේත් ඒ විධියට අමෙරිකන් කොම්පැණිවලට පවරාගෙන තිබෙනවා. ඒ නිසා ඒ අය මෙය වැරදියි කියා විශාල උද්ඝෝෂණයක් ගෙන යනවා. "අපි ණය ගෙවන්නේ නැහැ" යි කියා ඒ අය කියනවා, අපේ කොම්පැණි ඒගොල්ලන්ට පාලනය කරන්නට දෙන්න බැහැයි කියා දැන් ඒ හැම රටකම වාගේ ලොකු උද්ඝෝෂණයක් තිබෙනවා. මේ තත්ත්වය අපේ රටට එයිද නොඑයිද කියන එක ගැන බලාගන්නට, එයින් මේ රට රකින්නට, සිටින "කස්ටෝඩියන්" හැටියට — භාරකාරයා නැත්නම් වගකිවයුත්තා හැටියට — සිටින්නේ අපේ ගරු මුදල් ඇමතිතුමායි. ගරු මුදල් ඇමතිතුමා ඒ සඳහා අවශ්‍ය පියවර අරගෙන ඇති. ඒවාට අවශ්‍ය කරන ආවරණ එහෙම නැත්නම් ඒවා වසා ගැනීමේ — නැතිකර ගැනීමේ — වැඩ පිළිවෙළවල්, එවැනි දේවල් සිදු නොවන්නට වැඩ පිළිවෙළවල්, එතුමා අරගෙන ඇති. ඒ ඇපකරවලට අත්සන් කර ඒ කොම්පැනි මාර්ගයෙන් රටේ ණය බර ඇති වූ විට ඒ රටේ වෙළඳාම නැත්නම් ආර්ථිකය වෙනත් රටකට ග්‍රහණය කරන්නට අවස්ථාව ලැබෙනවා, එසේ සිදු වූ අවස්ථාත් තිබෙනවා. එවැනි රටවල් රාශියක් තිබෙනවා. ඒ නිසා මෙන්න මේ කරුණ මම කියන්නට කැමතියි.

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

එද ගරු මුදල් ඇමතිතුමා ඉදිරිපත් කළ වාර්තාවෙන් එතුමා කිව්වා සියයට බාගයක පොලියක් ගෙවීමටත් සුළු ප්‍රමාණයක් ණය අරගෙන තිබෙනවාය කියා. එමෙන්ම සියයට එක හමාර, සියයට දෙක හා සියයට දෙක හමාර බැගින් වන පොලී ප්‍රමාණයන්ටත් ණය අරගෙන තිබෙනවා යයි එහි සඳහන් වුණා. ඒ අතින් අපි සතුටු වනවා. නමුත් ප්‍රශ්නය මෙයයි. [බාධාකිරීමක්] පොලී තැතිවත් අරගෙන තිබෙනවා.

ආර්. ජේ. ජී. ද මැල් මහතා
(திரு. ஆர். ஜே. ஜீ. த மெல்)
(Mr. R. J. G. de Mel)
නිකතුත් අරගෙන තිබෙනවා.

ආනන්ද දසනායක මහතා
(திரு. ஆனந்த தஸநாயக்க)
(Mr. Ananda Dassanayake)
නිකතුත් අරගෙන තිබෙනවා යයි මම හිතනවා. තමුන්නාන්සේගේ කාලයේ වැඩි හරියක් ණය හා ආධාර ලබා ගත්තා යයි අපේ ගරු මන්ත්‍රීවරු කිව්වා. අපිත් එය එසේ යයි කියනවා. [බාධාකිරීමක්] සමහර අවස්ථාවල, බැරිම තැන, අධික පොලියටත් අරගෙන තිබෙනවා. ඒ මොනවා වුණත් අපි මෙන්න මේක කියන්න කැමතියි. මෙය ම අවුරුදු තුන හතරකට කලිනුත් කියා තිබෙනවා. මේ ගිවිසුම් සම්බන්ධව මහජනතා තුළ ප්‍රශ්නයක් තිබෙනවා. මේ අන්දමට ණයට ගන්නා විට — ඇත්ත වශයෙන්ම ගිවිසුම්වලට බැඳෙන විට — මොත මොත කොන්දේසි පිටද ගන්නේ කොයි ආකාරයටද ඒවා ගෙවන්නේ කියන එක දැනගන්නට ජනතාවට අවශ්‍ය වී තිබෙනවා. ඒ නිසා ඒවා සම්බන්ධයෙන් වාර්තාවක් ඉදිරිපත් කරන ලෙස මා ගරු මුදල් ඇමතිතුමාගෙන් ඉල්ලා සිටිනවා. නමුන්නාන්සේ ඒ කටයුතුවලට සම්බන්ධ වී පැමිණියාට පසුව ඒ පිළිබඳව සැහෙන විග්‍රහයක් ඉදිරිපත් කරන හැටියට මම ඉල්ලනවා.

ආර්. ජේ. ජී. ද මැල් මහතා
(திரு. ஆர். ஜே. ஜீ. த மெல்)
(Mr. R. J. G. de Mel)
කියලා තිබෙනවානේ.

ආනන්ද දසනායක මහතා
(திரு. ஆனந்த தஸநாயக்க)
(Mr. Ananda Dassanayake)
ඒක දළ විස්තරයක්. ඒකෙන් මොකවත් අල්ලාගන්න ඉඩක් කියලා නැහැ.

ආර්. ජේ. ජී. ද මැල් මහතා
(திரு. ஆர். ஜே. ஜீ. த மெல்)
(Mr. R. J. G. de Mel)
ඔක්කොම තිබෙනවා.

ආනන්ද දසනායක මහතා
(திரு. ஆனந்த தஸநாயக்க)
(Mr. Ananda Dassanayake)
ඒක ගැලවීමේ හමුදාවේ වැඩක් වගෙයි. තමුන්නාන්සේ අහුවෙන්නෙත් නැහැ ; බොහොම ලෙහෙසියෙන් ලියලත් තිබෙනවා. ඒ කථාවෙන් නම් කිසිවක් අපට අල්ලා ගන්න බැහැ. කලින් තිබුණු " ප්‍රොසීඩියර් එක " අනුව මෙන්න මේකයි ගිවිසුම කියා ඉදිරිපත් කරන්න. කලින් එවැනි තත්ත්වයක් තිබුණා. ' අපි මෙන්න මේ විධියටයි ණය ගත්තේ, මෙන්න මේවායි ; අපේ කොන්දේසි මේවායි ' ආදී වශයෙන් සඳහන් කරමින් මේ සභාවට තැන්නම් රටට ඒ විස්තර දෙන්නට ඕනෑ.

ආර්. ජේ. ජී. ද මැල් මහතා
(திரு. ஆர். ஜே. ஜீ. த மெல்)
(Mr. R. J. G. de Mel)
මම මුදල් ඇමති වුණාට පසුව පමණයි, එය කර තිබෙන්නේ. මම තමයි හැම අවුරුද්දේම මේ ගරු සභාවට ඒවා දුන්නේ. මම මුදල් ඇමති වෙන්නට කලින් කවදාවත් දුන්නේ නැහැ. මම පමණයි, හැම අවුරුද්දේම දුන්නේ.

ආනන්ද දසනායක මහතා
(திரு. ஆனந்த தஸநாயக்க)
(Mr. Ananda Dassanayake)
නැහැ නැහැ, කලිනුත් දුන්නා. ඒ හැම එකක් ගැනම වාර්තා සපයා තිබෙනවා.

ආර්. ජේ. ජී. ද මැල් මහතා
(திரு. ஆர். ஜே. ஜீ. த மெல்)
(Mr. R. J. G. de Mel)
කවදාවත් දුන්නේ නැහැ.

ආනන්ද දසනායක මහතා
(திரு. ஆனந்த தஸநாயக்க)
(Mr. Ananda Dassanayake)
ඒ වාර්තා හැම එකක්ම තිබෙනවා. ඒ ලබා ගත් ණය ප්‍රමාණයේ හැටියට විශාල පොත් මගින් පවා ප්‍රසිද්ධ කර තිබෙනවා. මම ඒවා කියවා තිබෙනවා. ඒ ඒ රටවලින් මෙපමණ මෙපමණ " ඒඩ් " ලබා ගෙන තිබෙනවා කියා ඉදිරිපත් කර තිබුණා.

ආර්. ජේ. ජී. ද මැල් මහතා
(திரு. ஆர். ஜே. ஜீ. த மெல்)
(Mr. R. J. G. de Mel)
හැම මාසයකම " සෙන්ට්‍රල් බැන්ක් " වාර්තාවේ එය සඳහන් වෙනවා.

ආනන්ද දසනායක මහතා
(திரு. ஆனந்த தஸநாயக்க)
(Mr. Ananda Dassanayake)
"සෙන්ට්‍රල් බැන්ක්" වාර්තාවේ තිබෙන්නේ ඉතා සුළු කොටසක් පමණයි. කොන්දේසි නැහැ. ඒ කොන්දේසි වැදගත්. මම එය තමුන්නාන්සේට කියනවා. ගරු මුදල් ඇමතිතුමා වශයෙන් රට වෙනුවෙනුත් ජාතිය වෙනුවෙනුත් එය කළ යුතු දෙයක් හැටියට, යුතුකමක් හැටියට, මම කියනවා. එහෙම වුණා නම් මේ පනතට අපි සහයෝගය දෙනවා.

ආර්. ජේ. ජී. ද මැල් මහතා
(திரு. ஆர். ஜே. ஜீ. த மெல்)
(Mr. R. J. G. de Mel)
Mr. Deputy Speaker, I am thankful to all hon. Members for the many and varied observations they made on this very simple Bill for the amendment of the Foreign Loans Act. I did not anticipate such a lively debate on this subject, but since many observations have been made by Members of both sides of the House and since some fears have been expressed by some Members about our foreign debt position, I think it is my duty to disabuse Members of some of these fears and also apprise the House of the correct position with regard to our external debts and our foreign loans.

The hon. Member for Kalawana, (Mr. Sarath Muttetuwegama) – I am sorry he is not here – raised the specture of a country ridden and burdened by foreign debts. This story that he tried to present to this House is quite untrue. It is far from the truth ! Out of our total foreign debts – I have the figures here – 85 per cent are concessional loans, 10 per cent approximately are commercial loans ; 5 per cent are other loans like export. credit and so on and so forth. As I informed this House, every year after the Aid Group Meeting I give a full summary of what happened at the Aid Group Meeting. I must say I was the first Finance Minisiter to introduce this. No previous Finance Minister who went to these Aid Group Meetings ever issued a statement after the meetings to this House. I thought the House should know, and I have given the House, the full facts. Out of our total foreign debts – I must inform the hon. Member for Kalawana, I am as much concerned as he is about our debts persisting as I have often told the House – 85 per cent still remains as concessional loans :

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

[ආර්. ජේ. ජී. ද මැල් මහතා]

10 per cent are commercial loans; 5 per cent are approximately export credit loans and so. Of the concessional loans, some are with no interest whatsoever–repayment of capital only in 30, 40, 50 years. If a country cannot repay loans like that, then such a country should not exist. I consider as concessional loans only loans bearing interest less than 3 per cent. All our concessional loans are either with no interest or 1/2 per cent; 1 per cent; 1 2/2 per cent; 2 per cent; 2 1/2 per cent or 3 per cent. So 85 per cent of the loans taken by this country still belong to this category. I would have liked to keep our commercial loans even lower than 10 per cent, but with all the loans taken by Air Lanka, Insurance Corporation, Cement Corporation and Shipping Corporation - these are the Corporations that have taken most of the foreign loans with all those commercial loans, it is still 10 per cent of our total foreign loan.

සරත් මුත්තෙට්ටුවෙගම මහතා
(திரு. சரத் முத்தெட்டுவெகம)
(Mr. Sarath Muttetuwegama)

Can I ask you a question? Apart from the loans taken by the Corporations, the Government has even guaranteed loans taken by the private sector. For example the construction of Hilton Hotel has been guaranteed by you? Do you approve of it?

ආර්. ජේ. ජී. ද මැල් මහතා
(திரு. ஆர். ஜே. ஜீ. த மெல்)
(Mr. R. J. G. de Mel)

Even if the Government guaranteed loans, the Minister of Finance approves any decision taken by the Cabinet. He has to!

I must also inform the hon. Member for Kalawana that all loans have been approved by the Cabinet. All loans taken and guaranteed by this Government have been approved by the Cabinet, including loans taken by Air Lanka.

සරත් මුත්තෙට්ටුවෙගම මහතා
(திரு. சரத் முத்தெட்டுவெகம)
(Mr. Sarath Muttetuwegama)

What about the private sector loans? Hilton Hotel - This is a crashing industry.

ආර්. ජේ. ජී. ද මැල් මහතා
(திரு. ஆர். ஜே. ஜீ. த மெல்)
(Mr. R. J. G. de Mel)

We will have to wait and see.

Anyway, I am just trying to tell the House that 85 per cent of the loans are still concessional loans. As I informed the House just after the Aid Group Meeting, these are loans that we have to repay. But, 35 to 40 per cent of the loans that we got at the Aid Group Meeting are outright grants and we do not have to repay one cent. Anyway, out of our loans, 85 per cent are still concessional at varying rates of interest–some with no interest and we have to pay only the capital; some half per cent, one per cent, one and a half per cent, two, two and a half per cent and three per cent. I admit that 10 per cent of all our outstanding loans are commercial loans. I was trying to keep it a little lower but due to heavy borrowings by some corporations and also by government guarantees of these loans, 10 per cent of our outstanding loans are commercial loans. (*Interruption*). That depends on the commercial rates. One day it is 10 per cent. Another day it is 11 per cent. It all depends. Interest rates vary every day in the world. It all depends on the interest rates of the particular day when the loan was taken.

I think the hon. Member for Kalawana made a very relevant point when he said that these debt service ratios are calculated in such diverse ways by diverse institutions the World Bank calculates it one way, the I.M.F. calculates it in another way, some countries calculate in one way, some other countries calculate it in another way. But I will give you the totality of the debt service as a percentage of all our debts, as a percentage of the import of goods and services including I.M.F. loans. Even the I.M.F. does not include their loans when calculating the debt service ratio. The present position due to our present strength of exports this year and our production this year is much better than it was when I informed the House during the budget debate last year. I told you that I got always concerned about our debt service ratio if it rose over 20 per cent. Fortunately, it is now 16.3 per cent including I.M.F. loans. But if you exclude I.M.F. loans, as the I.M.F. itself does, it is only 14 per cent. So I think compared to most of the countries in the world our debt service ratio is still quite low and still quite manageable. I will be thankful for the assistance of the Opposition for keeping it in that way because I do not want the debt service ratio to go beyond 20 per cent.

I will just give these figures for comparison. I have given these figures to this House before also. As against our 16 per cent, Brazil is 84 per cent. Zaire is over 100 per cent. (*Interruption*). Yes, one of the worst in the world. I admit that. Inflation is 400 per cent. Everybody knows these things.

මන්ත්‍රීවරයෙක්
(அங்கத்தவர் ஒருவர்)
(A Member)

That is why they want a Labour Government.

ආර්. ජේ. ජී. ද මැල් මහතා
(திரு. ஆர். ஜே. ஜீ. த மெல்)
(Mr. R. J. G. de Mel)

I hope it will put the country right. It is in one total mess. I will give the figures. In respect of Brazil it is 84 per cent. In regard to Chile the figure is 51 per cent. In

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

regard to Mexico the figure is 50 per cent, Bolivia, a small country like ours, the figure is 38 per cent. In regard to Philippines the figure is 20 per cent. It is in serious trouble. In regard to India which is one of the best, the figure is 12.3 per cent. In regard to Bangladesh the figure is 31 per cent. Tanzania it is 18 per cent, Zambia 18 per cent. Yugoslavia is higher. I do not have their percentage. But their total debt is 30 billion US dollars, as you know. Poland is about 30 million US dollars, as you know, but I do not have their debt service ratio. Probably, I.M.F. figures do not include all that. So basically our debt service ratio I think is still manageable. I hope and pray that it will not exceed 20 per cent. I am doing everything in my power to kep it within a ratio which I consider manageable for a country like Sri Lanka. I am very happy that it has gone down to 16.3 per cent now. So, I think, basically speaking, the position is still sound. Sri Lanka is one of the few Third World countries which has, far from defaulting on debt and asking for re-scheduling and for moratorium We have not even delayed one single payment of interest or any of our loans. We are still one of the most creditworthy countries in the world. That is why we get so much of aid.

ලක්ෂ්මන් ජයකොඩි මහතා
(திரு. லக்ஷ்மன் ஜயக்கொடி)
(Mr. Lakshman Jayakody)

Have you asked for a waiver ?

ආර්. ජේ. ජී. ද මැල් මහතා
(திரு. ஆர். ஜே. ஜீ. த மெல்)
(Mr. R. J. G. de Mel)

We have never asked for a waiver at any stage. But, I must tell you in fairness that Iraq did waive without our asking. Iraq waived all loans given to certain Third World countries on purchase of oil, which you did. They waived lonas on that.–(*Interruption*).

ලක්ෂ්මන් ජයකොඩි මහතා
(திரு. லக்ஷ்மன் ஜயக்கொடி)
(Mr. Lakshman Jayakody)

I want to ask this particular question because he might recollect that His Excellency the President was very keen at a very important forum where he did make the point where he wanted to ask for all these poor countries for a waiver or a lower rate of interest or re-schedulling of debts. I just want to know whether he did so or whether he was successful. Other than Iraq was there any other country ? Were you successful in asking ?

ආර්. ජේ. ජී. ද මැල් මහතා
(திரு. ஆர். ஜே. ஜீ. த மெல்)
(Mr. R. J. G. de Mel)

Iraq is the only country that has up-to-date waived any loans. That they did not only for Sri Lanka, but for all Third World countries. That they did in 1978 or 1979. There were some borrowings done under the SLFP Government but the loans were waived by Iraq under some sort of compensation which OPEC gave after the oil price rise to certain oil importing countries of the Third World. That was not at our request, purely on their own. We have never requested any waiver. We do not hope to do so. We are still one of the most creditworthy Third World countries in the world and I hope this country will remain so.

I think the new Member for Baddegama (Mr. Amarasiri Dodangoda) still seems to labour under a delusion that one should not take loans. He will get wiser one day ! Without loans how can you develop a Third World country ? So, we have to go on taking loans and as long as we keep the debt service ratio within certain limits I think we are quite safe. That is all I wish to tell the House. I commend the Second Reading of the Bill.

ප්‍රශ්නය විමසන ලදින්, සභාසම්මත විය.
පනත් කෙටුම්පත ඊට අනුකූලව දෙවන වර කියවන ලදී.
வினா விடுக்கப்பட்டு, ஏற்றுக்கொள்ளப்பட்டது.
அதன்படி, சட்டமூலம் இரண்டாம் முறையாக மதிப்பிடப்பெற்றது.
Question put, and agreed to.
Bill accordingly read a Second time.
මතු පළවන යෝජනාව සභාසම්මත විය. :

"පනත් කෙටුම්පත පූර්ණ පාර්ලිමේන්තු කාරක සභාවකට භාරදිය යුතුය.–[ආර්. ජේ. ජී. ද මැල් මහතා]

தீர்மானிக்கப்பட்டது :
"சட்டமூலம் முழுப் பாராளுமன்றக் குழுவுக்குச் சாட்டப்படுமாக." [திரு. ஆர். ஜே. ஜி. த மெல்]
Resolved :
"That the Bill be referred to a Committee of the whole Parliament.–" [*Mr. R. J. G. de Mel.*]

කාරක සභාවෙහිදී සලකා බලන ලදී.
[නියෝජ්‍ය කථානායකතුමා මූලාසනාරූඪ විය.]
குழுவில் ஆராயப்பட்டது.
[பிரதிச் சபாநாயகர் அவர்கள் தலைமை வகித்தார்கள்.]
Considered in Committee.
[MR. DEPUTY SPEAKER *in the Chair*]

1 වන සහ 2 වන වගන්ති පනත් කෙටුම්පතෙහි කොටසක් හැටියට තිබිය යුතුයයි නියෝග කරන ලදී.
ප්‍රඥප්ති වගන්තිය සහ නාමය පනත් කෙටුම් පතෙහි කොටසක් හැටියට තිබිය යුතුයයි නියෝග කරන ලදී.
පනත් කෙටුම්පත, සංශෝධන රහිතව, වාර්තා කරන ලදී.
1 ஆம் 2 ஆம் வாசகங்கள் சட்டமூலத்தின் பகுதியாக இருக்க வேண்டுமென கட்டளையிடப்பட்டது.
சட்டமாகு வாசகமும் தலைப்பும் சட்டமூலத்தின் பகுதியாக இருக்க வேண்டுமென கட்டளையிடப்பட்டது.
சட்டமூலம் திருத்தமின்றி அறிக்கை செய்யப்பட்டது.
Clauses 1 and 2 ordered to stand part of the Bill.
Enacting Clause and Title ordered to stand part of the Bill.
Bill reported without amendment.

ආර්. ජේ. ජී. ද මැල් මහතා
(திரு. ஆர். ஜே. ஜீ. த மெல்)
(Mr. R. J. G. de Mel)

I move,
"That the Bill be now read the Third time."

ප්‍රශ්නය විමසන ලදින්, සභාසම්මත විය.
පනත් කෙටුම්පත ඊට අනුකූලව තුන්වන වර කියවා සම්මත කරන ලදී.
வினா விடுக்கப்பட்டு ஏற்றுக்கொள்ளப்பட்டது.
அதன்படி, சட்டமூலம் மூன்றாம் முறையாக மதிப்பிடப்பெற்று நிறைவேற்றப்பெற்றது.
Question put, and agreed to.
Bill accordingly read the Third time, and passed.

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

රේගු යෝජනාව : ආනයන තීරු ගාස්තු

சுங்கத் தீர்மானம் : இறக்குமதித் தீர்வைகள்

CUSTOMS RESOLUTION : IMPORT DUTIES

ආර්. ජේ. ජී. ද මැල් මහතා
(திரு. ஆர். ஜே. ஜீ. த மெல்)
(Mr. R. J. G. de Mel)

I move,

"That this Parliament resolves under section 10 of the Customs Ordinance (Chapter 235), that, with effect from the date on which this resolution is notified in the Gazette Import duties under the Customs Ordinance (Chapter 235) shall be levied and paid on the articles specified in column 2 of the Schedule hereto at the general rates set out in the corresponding entries in column 4 of that Schedule, or where preferential rates are leviable and payable under the provisions of Schedule 'A' to the Customs Ordinance (Chapter 235) at the preferential rates set out in the corresponding entries in column 3 of that Schedule.

SCHEDULE

Tariff Heading No.	Description	RATE OF DUTY Preferential	General	S.I.T.C. (Revised No.)	Unit of Quantity	Remarks
1	2	3	4	5	6	7
04.02	Milk and cream, preserved, concentrated or sweetened–					
	A. Whey	–	60%	022.41	kg.	–
	B. Milk (other than whey) in powder or granules containing not more than 1.5% by weight of fat					
	(i) Skimmed milk	–	7 1/2	022.42.1	kg.	–
	(ii) other	–	60%	022.42.9	kg.	–
	C. Milk (other than whey) and cream, in powder or granules containing more than 1.5% by weight of fat					
	(i) Full cream milk powder with over 26% butter fat	–	5%	022.43.1	kg.	–
	(ii) Other Milk	–	5%	022.43.2	kg.	–
	(iii) Other	–	60%	022.43.9	kg.	–
	D. Milk (other than whey) and cream, in forms other than powder or granules					
	(i) Sweetened Condensed Milk	–	60%	022.49.1	kg.	–
	(ii) Other	–	60%	022.49.9	kg.	–

This is really a matter of the Minister of Rural Industrial Development. The Government decided a few years ago to form a joint venture with Messrs Nestles of Switzerland to run the Polonnaruwa Condensery. This joint venture is now processing around 18 million litres of fresh milk per annum and is producing an adequate quantity of sweetened condensed milk which can satisfy the Island's entire requirement. However, due to the heavy subsidies on milk and also on sugar particularly in the EEC – Everybody is aware of the sugar mountain and the milk mountain there – the landed price of imported condensed milk, even with an import duty of 25 per cent amounts to only 72 per cent of the cost of the domestic product. Local cost of production is high due to heavy import duties of sugar and also the subsidy which we give the milk producers in Sri Lanka to keep them in production and also due to the cost of some of the other inputs.

The Government on the recommendation of the Ministry of Rural Industrial Development has therefore decided to increase the import duty from 25 per cent 60 per cent in order to protect the domestic industry. A revenue protection ordinance was published on 23rd May 1984 to give effect to this government decision. This step became absolutely essential to safeguard our milk farmers from the damage that would be caused by dumping of subsidised products in the local market particularly from the EEC.

I commend the resolution to the House.

ප්‍රශ්නය සමාකිමුව කරන ලදී.
வினா எடுத்தியம்பப்பெற்றது.
Question proposed.

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

සරත් මුත්තෙට්ටුවෙගම මහතා
(திரு. சரத் முத்தெட்டுவெகம)
(Mr. Sarath Muttetuwegama)

Mr. Speaker, I have often had occasion to talk about the attitude of the government in opening the doors of these industries of Sri Lanka to multi-nationals. This is a classic ease where milk that we produce in Sri Lanka is also being handed over to multi-nationals, and what is worse is this proposal to increase the import duty is something that is fantastic. All these costs that the Hon. Minister spoke of existed when the nationalised venture of the Milk Board was in operation, struggling, mis-managed, totally mismanaged but a struggling nationalised venture. And the same constrains operated at that time. The import duty was not increased at that time. I accuse this Government because they are having their arms twisted by a multi-national firm, they are increasing the import duty to guarantee profits for Nestles and that is the only rationale behind this increase of import duty. Therefore, this is a total sell out to the multi-nationals, just as much as in large number of fields multi-nationls have been allowed to come and operate with impunity. I have said so in an earlier occassion, it is better for the government instead of handing over little bits and pieces of Sri Lanka to multi-nationals to advertise the country as a whole! Take a big page in the Wall Street journal, like you did when the president visited America, and say "Country so many square miles, so much population, secondary education so many people, good labour force for total sale to a multi-national. We will increase the import duties, guarantee your profits, see that you take everything home, no problems". And advertise it once for all, instead of giving Nestles one corner, another firm another corner, Pelawatte sugar to another firm. I mean what is the meaning of this ? This government is engaged along the road of total sell out to multi-nationals.

අ. භා. 6.24

දිනේෂ් ගුණවර්ධන මහතා (මහරගම)
(திரு. தினேஷ் குணவர்த்தன — மஹரகம)
(Mr. Dinesh Gunawardene–Maharagama)

ගරු නියෝජ්‍ය කථානායකතුමනි, මොහොතකට කලින් අඹේවෙල කිරි කම්හල පිළිබඳව අතිරේක වැය ශීර්ෂය සම්බන්ධයෙන් සාකච්ඡා කරන වේලාවේදී මම කියා සිටි පරිදිත්, ඒ වාගේම දැන් කලවාතේ ගරු මන්ත්‍රීතුමා (සරත් මුත්තෙට්ටුවෙගම මහතා) කියා සිටි පරිදිත්, මේ තීරු බදු ගාස්තු වැඩි කිරීමේ අරමුණු කුමක්ද කියන එක හොඳටම පැහැදිලියි.

ගරු මුදල් ඇමතිතුමා මේ අවස්ථාවේ අපට කියා සිටියා දේශීය කර්මාන්තයක් ආරක්ෂා කිරීම සඳහා එසේ කරන්නේ කියා. මේක දේශීය කර්මාන්තයක්ද කියා මේ අවස්ථාවේදී අපට ප්‍රශ්න කරන්නට සිදුවී තිබෙනවා. ආණ්ඩුව දේශීය කර්මාන්තයක් කියන්නේ කුමකටද ? ජාතික කර්මාන්තයක් කියන්නේ කුමකටද? උකු කිරි කර්මාන්තය මේ රටේ දේශීය කර්මාන්තයක් හැටියට දියුණුව කරා යමින් පැවති අවස්ථාවකදී ඇති කළ ආණ්ඩුවේ විවෘත ආර්ථික පිළිවෙත නිසා එය විනාශයට පත්වුණා.

මේ රටේ ජාතික කර්මාන්ත විනාශ කිරීම සඳහා තමුන්නාන්සේලා ඔතැකම්න්ම රටේ ආර්ථිකය විවෘත කළා. ඒ ජාතික කර්මාන්තවල නිෂ්පාදිතයන්ට වෙළඳපොළේ තරග කරන්නට බැරි තත්ත්වයක් ඒ මගින් වුවමනාවෙන්ම ඇතිකළ නිසා ඒ ජාතික කර්මාන්ත බංකොලොත් භාවයට පත්වුණා. ඒ ජාතික කර්මාන්ත එකින් එක බහුජාතික සමාගම්වලට සම්බන්ධ කරලා ඒ බහු ජාතික සමාගම්වල කොටස් ගණන වැඩි කොට, ජාතික කර්මාන්තයේ කොටස් ගණන අඩු කොට, අද මේ සභාවට ඇවිල්ලා කියනවා ජාතික කර්මාන්තයක් ආරක්ෂා කරන්නට මේ තීරු ගාස්තු වැඩි කරනවා කියා.

මේක ඉතා වැදගත් ප්‍රශ්නයක්. හය අවුරුද්දක් තිස්සේ මේ ආණ්ඩුව අනුගමනය කළ විවෘත ආර්ථික ප්‍රතිපත්තියේ වැරදි තත්ත්වයක් තිවැරදි කරනවා කියා තමයි, තමුන්නාන්සේලා රටට පෙන්වන්නට හදන්නේ. නමුත් මෙහි සම්පූර්ණයෙන්ම ගැබ්ගත් සත්‍යය එය නොවෙයි. මම කලින් කිව්වා වාගේ ලෝකයේ කිරි පිටි කර්මාන්තයේ හා උකු කිරි කර්මාන්තයේ ඒකාධිකාරී බලයක් තිබෙන "නෙස්ලේ" වැනි සමාගමකට ලංකාවේ වෙළඳපොළේ තිබුණු, මෙම ජාතික කර්මාන්තය, අතට ගන්නට අවස්ථාව දී එය ස්ථාපිත කර ලංකාවේ කිරි නිෂ්පාදනය හා ඒවා එකතු කිරීමේ බලයත් ඔවුන් අතට පත් කර දුන් ඔවුන්ගේ වුවමනාව ඉෂ්ට කරන්නට තීරු ගාස්තුවත් වැඩි කරනවා. අන්න ඒකයි සත්‍යය. අපි පැහැදිලිවම කියන්නට ඕනෑ මේ මගින් නෙස්ලේ සමාගමට ලංකාවේ වෙළඳපොළේ ඒකාධිකාරී තත්ත්වයක් ලැබෙන බව. ජාතික කර්මාන්තයක් ආරක්ෂා කිරීමට අපි එකඟයි. ඒ ගැන ප්‍රශ්නයක් නැහැ. විරුද්ධ පක්ෂයේ කිසි කෙනෙක් ඊට විරුද්ධ නැහැ. මම හිතන්නේ ගරු කර්මාන්ත ඇමතිතුමාටත් ඒ ගැන ප්‍රශ්නයක් නැහැ කියායි. එතුමා කියා තිබෙනවා විදේශික කර්මාන්ත ලංකාවේ කර්මාන්ත විනාශ කර දමා තිබෙනවාය ඒවා ආරක්ෂා කර ගත යුතුයි කියා. නමුත් මෙතැන ආරක්ෂා කරන්නේ ජාතික කර්මාන්තයක්ද ? ඒ ගැන අපි ප්‍රශ්න කරන්නට ඕනෑ. මා කලිනුත් කිව්වා අවුරුදු 30 කට උකු කිරි කම්හල බදු දී තිබෙන බව. එපමණක් නොවෙයි, ලක්ෂ 38 ක් " රෝයල්ටි " වශයෙන් අපි ඔවුනට ගෙවන්නටත් සිද්ධවෙලා තිබෙනවා. අපිම නිෂ්පාදනය කළ දෙයකට ඔවුන් හවුල්වීම නිසා එසේ ගෙවන්නට සිදුවී තිබෙනවා. ඒ නිසා ස්ථිර වශයෙන්ම තමුන්නාන්සේලාගේ ආණ්ඩුව මේ තීරු බදු වැඩි කරන්නේ මේ රටේ තිබුණු කර්මාන්තයක් විනාශ කර, ඒක බහු ජාතික සමාගමකට පවරා දී, ඒ සමාගමට රට තුළ ඒකාධිකාරියක් ඇති කිරීමට ඉඩ සැලසීමේ අරමුණෙන්ය කියන ටික අපට පැහැදිලියි.

ඒ වාගේම අප ගරු මුදල් ඇමතිතුමාගෙන් අහන්නට කැමතියි ඔබතුමා අද මේ ඉදිරිපත් කළ මතය, දේශීය කර්මාන්තයක් ආරක්ෂා කිරීමට තීරු බදු වැඩි කරනවාය කිව්ව මතය, සැබැවින්ම ජාතික කර්මාන්ත ආරක්ෂා කිරීම සඳහාත් තීර්දේශ කරන්නට සූදානම්ද කියා. විදේශ ධන ආයෝජන හවුල් නැති දේශීය කර්මාන්ත ආරක්ෂා කරන්නට මේ වාගේ සියයට 25 සිට සියයට 60 දක්වා තීරු බදු ගාස්තු වැඩි කර, ඔබතුමා මේ ආරක්ෂා කරන්නට හදන ආරක්ෂක ආර්ථික ප්‍රතිපත්තිය අතෙක් පැත්තෙන් භාණ්ඩ නිෂ්පාදනය කරන දේශීය කර්මාන්ත සඳහාත් සපයන්නට ලැස්තිද කියන එක අපි අහන්නට ඕනෑ.

මන්ත්‍රීවරයෙක්
(அங்கத்தவர் ஒருவர்)
(A Member)
පේෂ කර්මාන්තයටත් කරනවාද ?

දිනේෂ් ගුණවර්ධන මහතා
(திரு. தினேஷ் குணவர்த்தன)
(Mr. Dinesh Gunawardene)

පේෂ කර්මාන්ත ක්ෂේත්‍රයෙන්, වෙනත් සුළු භාණ්ඩ නිෂ්පාදන ක්ෂේත්‍රයේත් ආයතන මගින් පමණක් නොවෙයි. රජයේ විවිධ ආයතන විසිනුත් මේවා ඔබතුමා හමුවට ඉදිරිපත් කර තිබෙනවා. ලෝක සම්මත ප්‍රමිතියට වඩා බාල භාණ්ඩවලින් ලංකාවේ වෙළඳපොළ පුරවනවාය කියා ප්‍රමති කාර්යාංශය පවා කරුණු ඉදිරිපත් කර තිබෙනවා. නමුත් ඒ වගේ භාණ්ඩවලින් දේශීය නිෂ්පාදනයන්ට වන හානියෙන් ඒවා ආරක්ෂා කර ගැනීමට රජයට හැකි වී නැහැ. මේ ආණ්ඩුව පසුගිය අවුරුදු හය - හත තුළ පළමු වන අදියර වශයෙන් අනුගමනය කළ වැරදි පිළිවෙත තුළින් විවෘත ආර්ථික ප්‍රතිපත්තිය තුළින් දේශීය කර්මාන්ත මරා දමා, ඒවා සල්ලිවලට මිල දී ගන්න විදේශිකයන්ට ඉඩ දී, එසේ විදේශිකයන් සන්තකට ගිය දේශීය කර්මාන්ත ආරක්ෂා කිරීමේ මේ දෙවැනි අදියර තුළින් මේ රටේ ආර්ථිකය තවදුරටත් ප්‍රපාතයට ඇද දැමීමේ අවධියට අවතීර්ණ වන්නේ නැතිව, සැබැවින්ම දේශීය වූ කර්මාන්ත පදනම් ආරක්ෂා කිරීම සඳහා මේ ආකාරයෙන්ම තීරුබදු ගාස්තු ඉදිරිපත් කරනවාද කියන එක ගරු මුදල් ඇමතිතුමාගෙන් අහන්න කැමැතියි.

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

[දිනේෂ් ගුණවර්ධන මහතා]

මේ ඉදිරිපත් කළ වැඩ පිළිවෙළ තුළින්, බැලූ බැල්මටම දේශීය කර්මාන්ත සම්බන්ධයෙන් මේ රටේ වෙළෙඳපොළේ තාවකාලික වාසියක් දකින්න ඔබතුමන්ලාට පුළුවන් වෙයි. නමුත් මේ උකුකිරි කර්මාන්තයට ' නෙස්ලේ ' සමාගම හවුල් වුණාට පස්සේ මේ ආණ්ඩුව කී සැරයක් ඒවායේ මිල ගණන් උස්සා තිබෙනවාද ? ඒ හැම අවස්ථාවකදීම මේ ආණ්ඩුව කටයුතු කළේ මේ රටේ සාමාන්‍ය පාරිභෝගිකයා දිහා බලා නොවෙයි, මේ රටේ සාමාන්‍ය පාරිභෝගිකයාගේ ඕනෑ - එපාකම් දිහා බලා නොවෙයි, හුදෙක් ' නෙස්ලේ ' සමාගමේ ඕනෑ - එපාකම් දිහා බලලායි. එම නිසා ඒ මිල ගණන් වැඩි කිරීම් නවත්වන්න ගරු මුදල් ඇමතිතුමාටවත්, ජාතික මිල කොමිෂන් සභාවටත් හැකියාවක් ලැබුණේ නැහැ.

අද මේ ඉදිරිපත් කර තිබෙන තීරුබදු ගාස්තු වැඩි කිරීමේ ආවරණය තුළිනුත් සිදු වන්නේ මහජනයාගේ එදිනෙද ජීවිතයට අත්‍යවශ්‍ය පෝෂ්‍යදායක ආහාරයක් සපයන භාණ්ඩයක, මේ රටේ සාමාන්‍ය මහජනතාවට අත්‍යවශ්‍ය කිරි ආහාර ද්‍රව්‍යවල මිල ගණන් ඉහළ යෑමයි. මේ තත්ත්වය යටතේ ' නෙස්ලේ ' සමාගමට අතිවාර්යයෙන්ම හැකියාව ලැබෙනවා, මේ කිරි ආහාර ද්‍රව්‍යයන් සම්බන්ධයෙන් තමන්ට කැමැති ආකාරයට මිල ගණන් වැඩි කරන්න. මේ ආකාරයට තීරුබදු ගාස්තු සියයට 60 දක්වා ඉහළ දැමීම තුළින් මේ ආණ්ඩුව කරන්නේ ' නෙස්ලේ' සමාගමට ඒ සඳහා අවස්ථාව පාදා දීමයි.

එම නිසා මේ ඊතියා දේශීය කර්මාන්ත ආරක්ෂණ වැඩ පිළිවෙළම අව්‍යාජ දේශීය කර්මාන්ත ආරක්ෂණය සඳහාත් ඉදිරිපත් කරනවාද කියා මා ගරු මුදල් ඇමතිතුමාගෙන් අහන්න කැමැතියි. ග්‍රාමීය කර්මාන්ත සංවර්ධන ඇමතිතුමාගේ වැඩ පිළිවෙළ යටතේ, කෙරුණ තීර්දේශයක් මත මේ යෝජනාව ඉදිරිපත් කිරීම තුළින් අපට පැහැදිලිවම පෙනෙනවා, ' නෙස්ලේ ' සමාගමට උකුකිරි කර්මාන්තයේ මෙන්ම එහි මිල ගණන් වැඩි කිරීමේ ඒකාධිකාරය පැවරෙනවාය කියා. ඒ බලතල ඔවුන්ට ලබා දීම තුළින් කෙරෙන්නේ ' නෙස්ලේ ' සමාගමට මේ රටේ කිරි කර්මාන්තයේ සාරය උරා බොන්නට අවස්ථාව සැලසීමක් බව අපට පැහැදිලිවම පෙනෙනවා.

දේශීය කර්මාන්ත ආරක්ෂණය කිරීමේ වැඩ පිළිවෙළක් සම්බන්ධයෙන් ගරු කර්මාන්ත හා විද්‍යා කටයුතු පිළිබඳ ඇමතිතුමා කළ ප්‍රකාශයක් පසුගිය දවස්වල අපි දක්කා, ප්‍රවෘත්ති පත්‍ර මාර්ගයෙන්. යම් යම් දේශීය කර්මාන්ත ආරක්ෂා කරන්නට තීරු බදු ගාස්තු ඉහළ දමන්නය කියා එතුමා මුදල් ඇමතිතුමාගෙන් ඉල්ලනවා නම් ඒ තීර්දේශ කළ ආකාරයෙන්ම තීරු ගාස්තු සියයට 50 කින් 60 කින් ඉහළ දැමීමට එතුමා සූදානම්ද කියා අපි දැනගන්න කැමතියි.

මෙය ඉතා වැදගත් අවස්ථාවක් බව කල්පනා කරන්න ඕනෑ. මේ රටේ දේශීය කර්මාන්ත කියන්නේ හවුල් කර්මාන්ත නොවෙයි කියන විශේෂයෙන් මතක් කරමින් මගේ වචන ස්වල්පය අවසන් කරනවා.

නියෝජ්‍ය කථානායකතුමා
(பிரதிச் சபாநாயகர் அவர்கள்)
(Mr. Deputy Speaker)

Order, please ! Mr. Deputy Chairman of Committees will now take the Chair.

අනතුරුව නියෝජ්‍ය කථානායකතුමා මුලාසනයෙන් ඉවත් වූයෙන්, නියෝජ්‍ය කාරක සභාපතිතුමා [එඩ්මන් සමරවික්‍රම මහතා] මුලා සනාරූඪ විය.

அதன் பிறகு, பிரதிச் சபாநாயகர் அவர்கள் அக்கிராசனத்தி னின்று அகலவே, குழுப் பிரதித் தலைவர் அவர்கள் [திரு. ஏட்மண்ட் சமரவிக்கிரம] தலைமை வகித்தார்கள்.

Whereupon MR. DEPUTY SPEAKER *left the Chair, and* MR. DEPUTY CHAIRMAN OF COMMITTEES [MR. EDMUND SAMARAWICKREMA] *took the Chair.*

ලක්ෂ්මන් ජයකොඩි මහතා
(திரு. லக்ஷ்மன் ஜயக்கொடி)
(Mr. Lakshman Jayakody)

The Sri Lanka Freedom Party has been always very careful with regard to what consumers have to pay in this country. Sir, we have seen in the case of cement, sugar, steel and milk, which were originally under Government organizations, that these have now quietly taken on a new role through the Govenrnment's activities in order to make them private sector organizations

First of all, take cement. The Cement Corporation was a Government organization. The consumer had to pay only Rs. 28 per bag. Then it rose to Rs. 60. When this Government came into power it was Rs. 28, and it rose to Rs. 60. The BMC first imported the product at Rs. 70 per bag and later at Rs. 110, and the Cement Corporation raised the price to Rs. 110.

Then sugar. Sugar was a hundred per cent Government controlled product. The poorer people got sugar at 72 cents per pound while the rich had to pay Rs. 5 per pound. When the new Government came in they took away the concession given to the poor and allowed the Rs. 5 to go up to Rs. 7. Later it shot up to Rs. 10. After that it went up to Rs. 11.50. It remained at about Rs. 12.50 for some time and about two or three weeks ago we raised the duty and now it has gone up to Rs. 13.50.

Then I remember steel. Steel also suffered in the same way, and the price is quietly going up.

Now we see what has happened to milk. Milk started at Rs. 4.50 a tin, and now it is Rs. 15 a tin. The modus operandi has been a quiet elimination of the public sector, and in the name of private limited liablility companies various multi-nationals have come and established themselves here and gradually they are eating into the market in this country. They ruin what has been started by the Government sector, and once that is killed they pressurize the Government to increase the duty on what is coming from abroad, and once that becomes prohibitive they start raising the price of the goods in this country. We have seen this happening in the case of milk, cement and sugar.

Now, in regard to steel they have another modus operandi. In the case of sugar, the multi-nationals have not yet produced the sugar. They are only starting. In order to kill the local industry they take the first step, and that is dumping the excess sugar in this country. The impact of that would be on the Sugar Corporation. The corporation's sugar cannot be sold in this country and it is getting stored up in the stores. When the Sugar Corporation finds it difficult with regard to its liquidity, there is Pelwatta, Moneragala and Nakkala coming up, and the day will come when they will kill the Sugar Corporation. Once that is killed the foreign multi-nationals will pressurize the Govenrment to raise the duty, as they are doing now. Thereby sugar, which is Rs. 13.50 today, will be Rs. 20 the day that the Sugar Corporation is no more.

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

Now, in regard to steel, still there is no private sector people coming into this country. In order to kill it what they will do is, they will dump all the muck steel in the world into this country. Steel is a commodity which is 100 per cent our own raw material. The raw material is from our own country; so also the electricity component. They are at the moment dumping all the South African steel into this country. What will happen is that the price of steel will be very high and the Sri Lankan steel will not be able to compete with them and they will be wiped out. This is happening in the case of milk.

Sir, we know that there is a plan. First and foremost let the Government tell us once and for all, "we want these sectors wiped out. These sectors cannot be managed by the State, and the State must move away and let these be taken over." I heard that even the Postal Department they want to wipe out. They even want to do it in regard to the railway. I do not know whether they are going to proceed with it. Likewise they want to kill the entire public sector, and once it is killed ultimately there will be only the rich who can buy, and the poor cannot buy. And then what is going to happen ? Today we think only in terms of security with regard to the ethnic problem in this country. In another year's time we will be faced with another problem in this country where the poor will rise up against you and against the Members of Parliament in this country. And this is the fear that the Government must have. It is not only an ethinic problem. Sir, everyone thinks that the problem we are having is the ethnic problem. It is not 100 per cent ethnic, and please, Mr. Minister, realize this -

ආර්. ජේ. ජී. ද මැල් මහතා
(திரு. ஆர். ஜே. ஜீ. த மெல்)
(Mr. R. J. G. de Mel)

The "Aththa" paper says that we are getting subsidized food.

ලක්ෂ්මන් ජයකොඩි මහතා
(திரு. லக்ஷ்மன் ஜயக்கொடி)
(Mr. Lakshman Jayakody)

Who, we ? of course, we are getting subsidized food. What the "Aththa" paper says is true. Why should we say no ? Not only we, even the staff of Parliament get subsidized food. Even our drivers get subsidized food. Tell them that.

ආර්. ජේ. ජී. ද මැල් මහතා
(திரு. ஆர். ஜே. ஜீ. த மெல்)
(Mr. R. J. G. de Mel)

Do you think it should be abolished ?

ලක්ෂ්මන් ජයකොඩි මහතා
(திரு. லக்ஷ்மன் ஜயக்கொடி)
(Mr. Lakshman Jayakody)

Subsidized food for us ? Well, personally I think it should. I mean, let us be very frank about these things. If the country cannot afford it, and if you are also going to run it at a loss, it is not we who should be subsidized, it is the poor people in this country who should be subsidized. why should we get a subsidy ? Teh poor should get the subsidy. This is where there is no retionale, Sir. The richer you are the higher the subsidy. The poorer you ae the lower the subsidy. It should be the other way about. (*Interruption*). Yes, I know how rich you are and how you want to eat subsidized food. Let us be very frank about it. I would have never come out with this if the Hon. Minister of Finance had not raised this matter about subsidized food in Parliament. Let the poor get the subsidy - (*Interruption*). Do you thik they are rich today ? You think they are richer than they were in 1977 ?

හරින්ද්‍ර කොරයා මහතා
(திரு. ஹரிந்திர கொறயா)
(Mr. Harindra Corea)

Yes, certainly.

ලක්ෂ්මන් ජයකොඩි මහතා
(திரு. லக்ஷ்மன் ஜயக்கொடி)
(Mr. Lakshman Jayakody)

You are talking through your hat.

හරින්ද්‍ර කොරයා මහතා
(திரு. ஹரிந்திர கொறயா)
(Mr. Harindra Corea)

On an average they are.

ලක්ෂ්මන් ජයකොඩි මහතා
(திரு. லக்ஷ்மன் ஜயக்கொடி)
(Mr. Lakshman Jayakody)

I think you have forgotten your past. You cannot remember the past. Can you not remember the time the poor people had to pay 72 cents for sugar, a few cents for transport, when the rents were very low, the electricity charges were very low, the *kuppi lampu* was very cheep ? Can you not remember all these ? You promised teh people something entirely different.

හරින්ද්‍ර කොරයා මහතා
(திரு. ஹரிந்திர கொறயா)
(Mr. Harindra Corea)

Look at the per capita income.

ලක්ෂ්මන් ජයකොඩි මහතා
(திரு. லக்ஷ்மன் ஜயக்கொடி)
(Mr. Lakshman Jayakody)

You promised teh people coconuts at 70 cents. Did you keep your promise ? At that time you were not in Sri Laka, I am told. You only came here for the elections. We went through the hard period. You were in England. The poor people of this country went through a harder period.

හරින්ද්‍ර කොරයා මහතා
(திரு. ஹரிந்திர கொறயா)
(Mr. Harindra Corea)

All this will not get you anywhere. Look at the per captia income figures.

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

ලක්ෂ්මන් ජයකොඩි මහතා
(திரு. லக்ஷ்மன் ஜயக்கொடி)
(Mr. Lakshman Jayakody)

Please, Sir, we are not interested in the per captia income. In that care the rich are also included.

අනිල් මුණසිංහ මහතා
(திரு. அனில் முனசிங்ஹ)
(Mr. Anil Moonesinghe)

The per capita income may be very high, but how many people are starving ?

ලක්ෂ්මන් ජයකොඩි මහතා
(திரு. லக்ஷ்மன் ஜயக்கொடி)
(Mr. Lakshman Jayakody)

The fact is that the classification should be above a particular quantity. You take the average. Find out who are the people who have become rich. Find out who are the people who have become rich under this Government. Why do you not look into that and give us a figure that way ? Why do you not expose your assests ? (*Interruption*). I would challenge you to come out with your assests. We as Members of Parliament have disclosed our assets. I would like that to go on record not only in Parliament but also in the press. Let us be clean that way. (*Interruption*).

I am sorry to say that we cannot agree with thsi type of machination of figures with regard to prices where the poor of this country are concerned. This will really cause the prices of imported commodit us to go up. And because you are not going to curb or control the price hike of Nestles the prices go up. Therefore let the Hon. Minister get up and say that he is going to control the Nestle prices. Then will agree with him.

ආර්. ජේ. ජී. ද මැල් මහතා
(திரு. ஆர். ஜே. ஜீ. த மெல்)
(Mr. R. J. G. de Mel)

It is a matter for the Hon. Minister of Rural Industrial Development.

ලක්ෂ්මන් ජයකොඩි මහතා
(திரு. லக்ஷ்மன் ஜயக்கொடி)
(Mr. Lakshman Jayakody)

Therefore I do not think we can agree to this increase because ultimately we know the price of milk will go up. Ultimately the Nestle Organization will be the beneficiary and it is teh poorer people who will have to pay to keep Nestle's going.

අනිල් මුණසිංහ මහතා (මතුගම)
(திரு. அனில் முனசிங்ஹ — மத்துகம)
(Mr. Anil Moonesinghe-Matugama)

ගරු නියෝජ්‍ය සභාපතිතුමනි, තීරු බදු වැඩි කිරීමේදී වැදගත් ප්‍රතිපත්ති කීපයක්ම අඩංගු වී තිබෙනවාය කියා මම හිතනවා. මේ ගරු සභාවේ මන්ත්‍රීතුමන්ලාට මේ වැඩ පිළිවෙළින් පෙනී යනවා ඇති, බහු ජාතික සමාගම් කොහොමද වැඩ කරන්නේ කියා. මේවා ගැන පොතපතත් ලියා තිබෙනවා. එක පාරටම එක බහු ජාතික සමාගමක් රටකට ඇතුළු වෙනවා. එහෙම ඇතුළු වී ඒ රටේ ආර්ථිකයේ එක කොටසක් අල්ලා ගන්නවා. මෙහි දෙපැත්තක් තිබෙනවා. මොකද, දන් නෙස්ලේ සමාගම ලංකාව අල්ලා ගන්නාට පසුව වෙනත් කාටවත් මෙතැනට එන්නට ඉඩ දෙන්නේ නැහැ.

මෙපමණ කාලයක් නෙස්ලේ සමාගමට සිද්ධ වුණා, අනිකුත් බහු ජාතික සමාගම් සමඟ තරග කරන්නට. දන් එහෙම නොවෙයි. දන් නෙස්ලේ සමාගමයි, ලංකාණ්ඩුවයි එකතු වී තමයි වැඩ කර ගෙන යන්නේ. එම නිසා මේ වෙළඳපොල සම්පූර්ණයෙන්ම නෙස්ලේ ගේ වෙළඳපොලක් වී තිබෙනවා. දන් නෙස්ලේ සමාගම මෙතැනට ආවේ කොහොමද ? මේ ආණ්ඩුව බලයට පත් වන කාලයේදී අපේ මුදල් ඇමතිතුමාම කිව්වා, ලංකාවේ ආර්ථිකයට නව නැම්මක් දී තිබෙනවාය කියා. මොකක්ද ඒ නව නැම්ම ? ඒ විවෘත ආර්ථිකයයි.

ගරු නියෝජ්‍ය සභාපතිතුමනි, අපේ වර්තමාන ජාතික ආරක්ෂාව පිළිබඳ ඇමතිතුමා එවකට වෙළඳ හා තාවික ඇමතිතුමා වශයෙන් සිටිද්දී " සිංගප්පූරුවේ හදන කුඩ අපේ කුඩවලට වඩා හොඳයි, එම නිසා ඒ කුඩ ලංකාවට ගෙන එන්නට ඉඩ දෙන්න ඕනෑ. ඒවාත් එක්ක තරග කරන්නට අපේ කර්මාන්තකරුවන් ඉගෙන ගන්න ඕනෑ " කියා කී බව මට මතකයි. මේක පුදුම කතාවක්. මම ඒ දවස්වල මේ පාර්ලිමේන්තුවේ සිටියේ නැහැ. නමුත් මේ කතාව අහන කොට මට පුදුමත් හිතුණා. මන්ද ? එහෙම නම් ඇමරිකන්කාරයෝ කියන්නෙ නැත්තෙ, " ඇමරිකාවේ නිෂ්පාදනය කරන රෙදිපිළි ආදියේ මිළ වැඩියි. එම නිසා ක්වෝටා නැතුව ලංකාවෙන් ගෙන්වා ගනිමු. ඕනෑ බඩුවක් රටට එන්නට ඉඩ දෙමු " කියා. යුරෝපා ආර්ථික ගවුලත් ඒ විධියට කියන්නට ඕනෑ. ඇත්තවශයෙන්ම එහෙම නොවෙයි. ඇමරිකාව වාගේ බොහොම දියුණු රටවල් පවා තමන්ගේ රටේ කර්මාන්ත ආරක්ෂා කර ගැනීම පිණිස තීරුබදු පනවා තිබෙනවා. අපේ කර්මාන්ත ඇමතිතුමාත් මේ කාරණය බොහොම හොඳට කියා තිබුණා. මගේ කතගාටුව එතුමාට මොළය පැදුනේ [බාධා කිරීමක්] ගිය සුමානෙ නොවෙයි, මේ අවුරුද්දේදී විමයි.

සිරිල් මැතිව් මහතා (කර්මාන්ත හා විද්‍යා කටයුතු ඇමතිතුමා)
(திரு. சிறில் மத்திவ் — கைத்தொழில், விஞ்ஞான அலுவல்கள் அமைச்சர்)
(Mr. Cyril Mathew-Minister of Industries & Scientific Affairs)

මම මුල ඉඳලම කිව්වා. කත් වහගෙන හිටියට ඒක මගේ වරදක් නොවෙයි.

අනිල් මුණසිංහ මහතා
(திரு. அனில் முனசிங்ஹ)
(Mr. Anil Moonesinghe)

තමුන්නාන්සෙ කිව්වෙ නැහැ. සමහර විට කියන්න ඇති රහසෙ. කලින් නම් කිව්වෙ නැහැ.

ආනන්ද දසනායක මහතා (කොත්මලේ)
(திரு. ஆனந்த தஸநாயக்க — கொத்மலை)
(Mr. Ananda Dassanayake-Kotmale)

මේ පළමුවන වතාව.

සිරිල් මැතිව් මහතා
(திரு. சிறில் மத்திவ்)
(Mr. Cyril Mathew)

කියන්න ඕනෑ තැන්වලට මම කියල තිබෙනවා. මන්ත්‍රීතුමා දන්නෙ නැති ඒක මගේ වරදක් නොවෙයි.

අනිල් මුණසිංහ මහතා
(திரு. அனில் முனசிங்ஹ)
(Mr. Anil Moonesinghe)

ලංකාවේ ආර්ථිකයේ නව නැම්මක් ඇති කර විදේශවලින් එන ආණ්ඩුවලට තීරු බදු අය කිරීම් නැති කරන විට ඇමතිතුමා ඒ විධියට කියන්නට ඇති. ඒක මම පිළිගන්නවා. නමුත් එතුමාගේ කටහඬ තුට්ටුවකටවත් ගණන් ගෙන නැහැ. ඒකයි සිදු වුණේ. ඒකෙන් මේ රටේ කර්මාන්ත නැති වී ගියා.

ගරු නියෝජ්‍ය සභාපතිතුමනි, පේෂ කර්මාන්තයට සිදු වුණේ මොකක්ද ? හැම කොට්ඨාශයකම අඩු ගණනේ පේෂ කර්මාන්ත ශාලා 20 ක්, 25 ක් තිබුණා. ඒවා ඔක්කොම වසා දමන්නට සිදු වුණා. ඔන්න දන් තමයි ඒවා විවෘත කර ගෙන යන්නේ. දන් බලන්න විවෘත ආර්ථිකය නිසා සිදු වී ඇති දෙයක නැටි. ඉස්සර වෙලාම කිව්වා, ලංකාවේ විවෘත ආර්ථිකයක් පවත්වා ගෙන යන්නට ඕනෑය කියා. එතිසා සීමා දැම්මේ නැහැ. අඩු ගණනේ සීමාවල් ඇති කළා නම් අපට එය පිළිගන්න තිබුණා. අපේ කලින් තිබුණු ආණ්ඩුව ගෙන ගිය ප්‍රතිපත්තිය—සම්පූර්ණයෙන්ම වැයූ ආර්ථික ප්‍රතිපත්තියක්

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

පවත්වා ගෙන යාම—හරි තැති බව මම නම් පිළිගන්නවා. මේ රජයෙන් පාධම් අපිත් ඉගෙන ගෙන තිබෙනවා. නමුත් අපි ඒවා ඉගෙන ගත්තේ තිවැරදි ආකාරයෙන්. මේ රජය සීමාවක් නැතුව විවෘත ආර්ථික ප්‍රතිපත්තියක් ගෙන යාම නිසා ලංකාවේ කර්මාන්තවලින් වැඩි හරියක් නැති වී ගියා.

දැන් අපිට පෙනෙනවා තවත් තව නැම්මක්. මොකක්ද ඒ ? සීමාවන් දලා මේ විවෘත ආර්ථිකය ගෙනයන්නට ඔනෑය කියලා දැන් කියනවා. එතැනදී අපි එකඟ වෙනවා. අපේ කණගාටුව මේකයි. මේ සීමාවන් දමන්න තමුන්නාන්සේලා කල්පනා කළේ, බහු ජාතික සමාගම් ලංකාවට ඇතුල්වෙලා " ආරක්ෂාවක් නැතිව මේ කර්මාන්ත ගෙනයන්නට බැහැ " කියලා කිව්වාට පස්සෙයි.

අත්තනගල්ලේ ගරු මන්ත්‍රීතුමා (ලක්ෂ්මන් ජයකොඩි මහතා) කීවාක් මෙත් අපේ කර්මාන්ත ඕනෑ තරම් තිබුණා. විශේෂයෙන් මම මේ කාරණය කර්මාන්ත හා විද්‍යා කටයුතු පිළිබඳ ගරු ඇමතිතුමාට කිව යුතුයි. එතුමා දන්නවා මේ කර්මාන්තවලට පහර පිට පහර වැදුණු බව. ඒවාට ආරක්ෂාවක් දුන්නේ නැහැ. ඒවා වහන්නට සිද්ධ වුණා. බොහොම අමාරුවෙන් මේ කර්මාන්ත ගෙන ගියේ. තිබුණු සුළු සුළු කර්මාන්ත වැසී ගියා. දැන් තමුන්නාන්සේලාගේ ප්‍රතිපත්තිය වෙනස් වෙනවා නම්, මේ කර්මාන්තවලට ආරක්ෂාව දෙනවා නම්, කර්මාන්ත ඇති කරන්නට පුළුවන් වෙනවා. සිංගප්පූරුව වැනි රටවල කර්මාන්ත ගෙන ගියේ ඒ ප්‍රතිපත්තිය උඩ නොවන බව මම පිළිගන්නවා. තමුන්නාන්සේලා බලයට එන අවස්ථාවේදී කිව්වා, " අපි සිංගප්පූරුව වාගේ යන්නට ඔනෑය " කියලා. සිංගප්පූරුවේ තාලය මෙහි ගෙනයන්නට බැහැ. අපේ රට සුළු නගරයක් නොවෙයි. සතරැස් සැතැප්ම තිහකට සීමාවුණු රටක් නොවෙයි. එමනිසා මේ රටේ කෘෂි කර්මාන්තය ආරක්ෂා කරන්නට අපිට සිද්ධ වෙනවා. සුළු කර්මාන්ත තිබෙනවා. ඒවා ආරක්ෂා කළ යුතුයි.

ප්‍රංශයේ මේ ළඟදී සිද්ධියක් ඇති වුණා. මම හිතන විධියට කර්මාන්ත හා විද්‍යා කටයුතු පිළිබඳ ගරු ඇමතිතුමාත් ඒ ගැන කථා කළා. ජපානයෙන් ටේප් රෙකෝඩර්ස්, වීඩියෝ රෙකෝඩර්ස් එනකොට ප්‍රංශ ආණ්ඩුව කිව්වා, ඒවා පරීක්ෂා කර යවන්න ඔනෑය කියලා. එයින් පස්සෙ ' ටේප් රෙකෝඩර්ස් ' ගොඩ ගැහුණා. ඒවා විකුණාන්න බැරි වුණා. අවසානයේදී ප්‍රංශයත් සමඟ එක්කාසුවෙලා ටේප් රෙකෝඩර්ස් සෑදීමට ජපනුන්ට සිද්ධ වුණා. මෙයින් තමුන්නාන්සේලාට පෙනේවි දියුණු රටවල්වත් තමුන්නාන්සේලා ආරම්භ කළ ප්‍රතිපත්ති අද ගෙන යන්නේ නැති බව. කිසිම රටක ගෙනයන්නේ නැහැ. හැම රටකම ආරක්ෂාව තිබෙනවා.

වානේ කර්මාන්තය අද ලෝකයේ තිබෙනවා. නවීන ලෝකයේ වානේ කර්මාන්තය තියම විධියට ආරම්භ වුණේ පළමුවෙන්ම එංගලන්තය, ජර්මනිය, ප්‍රංශය, ඉතාලිය වැනි රටවලයි. ඊට පසුව ඇමෙරිකාව, රුසියාව යනාදී රටවල ආරම්භ වුණා. නමුත්, අද කොරියාව, බ්‍රසීලය වැනි රටවලත්, වානේ කර්මාන්තය අද දියුණුවෙලා තිබෙනවා. [බාධා කිරීම්] ඉන්දියාව අභ්‍යන්තර ' මාර්කට් ' එකෙන් ඒවා කරගෙන යන්නේ.

සිරිල් මැතිව් මහතා
(திரு. சிறில் மத்திவ்)
(Mr. Cyril Mathew)
සවුත් ඇෆ්‍රිකා.

අනිල් මුණසිංහ මහතා
(திரு. அனில் முனசிங்ஹ)
(Mr. Anil Moonesinghe)

දකුණු අප්‍රිකාව වැනි රටවල අද වානේ කර්මාන්තය අළුතෙන් ඇති වේගෙන යනවා. ලෝකයේ තරගකාරී තත්ත්වය උඩ අද එංගලන්තයේ සමහර කර්මාන්ත වහන්න සිද්ධ වෙලා තිබෙනවා. ප්‍රංශයේ සමහර කර්මාන්ත වහන්නට සිද්ධ වෙලා තිබෙනවා. ජර්මනියේ සමහර කර්මාන්ත වහන්නට සිද්ධ වෙලා තිබෙනවා. දැන් ඒ රටවල් කුමක්ද කියන්නේ ? ඇමෙරිකාවත් දැන් කියනවා ඒ කර්මාන්තවලට ආරක්ෂාව දෙන්නට ඔනෑය කියලා.

තියෝජ්‍ය කාරකසභාපතිතුමනි, අද ඇමෙරිකාව හදන සමහර වානේ වර්ගවලට ආරක්ෂාව දීලා තිබෙනවා. යුරෝපයෙන් එන වානේ සමඟ තරග කරන්නට බැරි නිසා ඇමෙරිකාවෙත් තීරුබදු දමා තිබෙනවා. අපි පමණයි විවෘත ආර්ථිකය ගැන කථා කරන්නේ. ලෝකයෙන්ම දියුණු ධනපති රටක් වන ඇමෙරිකාව ඒ රටේ රෙදි කර්මාන්තයට, වානේ කර්මාන්තයට ඉලෙක්ට්‍රොනික් කර්මාන්තයට හොඳට ආරක්ෂාව දීලා තිබෙනවා. කාර් කර්මාන්තයටත් ආරක්ෂාව දීලා තිබෙනවා.

දැන් තමුන්නාන්සේලා මධ්‍යස්ථ ප්‍රතිපත්තියට ළඟා වේගෙන එනවා. ඒ ගැන අපි සන්තෝෂයි. දැන් සීමාවන් නැති විවෘත ආර්ථිකය නොවෙයි. දැන් තමුන්නාන්සේලා සීමාවන් දමාගෙන යනවා. නමුත්, තමුන්නාන්සේලා බහු ජාතික සමාගම් බලයට පත් කළාට පස්සෙයි එතැනට ඇවිත් තිබෙන්නේ. ඒ ගැන අපි කණගාටු වෙනවා.

අපේ සමහර කර්මාන්ත ගෙන යෑමට අපට තාක්ෂණ ඥානය නොතිබුණු බව මම ඇත්ත වශයෙන්ම පිළිගන්නවා. සමහර විට ඒවායේ පරිපාලනය ගෙන යෑමේදී අමාරුකම් ඇති වුණා. ඒ අමාරුකම පිළිබඳ වගකීමේ කොටසක් කර්මාන්ත හා විද්‍යා කටයුතු පිළිබඳ ගරු ඇමතිතුමා භාර ගන්නට ඔනෑ. මොකද ? ඒවායේ පරිපාලනය ගෙන යෑමට බැරි තත්ත්වයක් අද ඇති කර තිබෙන්නේ ජාතික සේවක සංගමය නිසා. ජාතික සේවක සංගමයේ උදවිය මේ ස්ථානවල හොරකම් කිරීමට මුල් වී සිටින නිසා වේරහැර වැනි වැඩ පොළවල් අද බඩු නොග පිටින් ගෙන යනවා. මම මෙය ඉතාම කනගාටුවෙන් තමුන්නාන්සේට කියනවා. මම මෙය තීර්හයව ප්‍රකාශ කරනවා.

සිරිල් මැතිව් මහතා
(திரு. சிறில் மத்திவ்)
(Mr. Cyril Mathew)
සම්පූර්ණ බොරුවක්. ශ්‍රී ලංකාකාරයො තමයි ඔය හොරකම් ඔක්කොම කරන්නේ.

අනිල් මුණසිංහ මහතා
(திரு. அனில் முனசிங்ஹ)
(Mr. Anil Moonesinghe)
මම ඉල්ලීමක් කරනවා. තමුන්නාන්සේලා මේ පාර්ලිමේන්තුවේ කාරක සභාවක් පත් කරන්න. ඒ ගැන සොයා බලන්න. ජාතික සේවක සංගමය ගැන පමණක් නොවෙයි, ඕනෑම යුනියන් එකක් ගැන පරීක්ෂා කරන්න. [බාධාකිරීම්] මේ ළඟදී ඒකල වැඩ පොළෙන් ඇළුම්නියම් ටොන් දෙකක් එළියට ගෙන ගියා. මේවා කරන්නේ එහි ආරක්ෂක අංශයේ උදවිය බව මම තමුන්නාන්සේලාට කියන්න ඕනෑ.

සිරිල් මැතිව් මහතා
(திரு. சிறில் மத்திவ்)
(Mr. Cyril Mathew)
ආරක්ෂක අංශයේ සෑම පක්ෂයෙන්ම සිටිනවා, සෑම වෘත්තීය සමිතියෙන්ම සිටිනවා. ඔක්කොම හොරකම් කරන්නේ ශ්‍රී ලංකාකාරයෝ. ඒක තතර කරන්න බැරුව තමයි දැන් ගමනාගමන මණ්ඩලයේ පාඩු වෙන්නේ.

ආනන්ද දසනායක මහතා
(திரு. ஆனந்த தஸநாயக்க)
(Mr. Ananda Dassanayake)
සභාපතිතුමා ඉල්ලා අස්වෙන්න ඕනෑ.

අනිල් මුණසිංහ මහතා
(திரு. அனில் முனசிங்ஹ)
(Mr. Anil Moonesinghe)
වෙනත් වෘත්තීය සමිති නැහැ. ශ්‍රී ලංකා කාරයො හරි, සමසමාජ කාරයො හරි, කවුරු හරි වැරදි කරනවා නම් ඒ අයට අඩුවම් කරන්න. ඒවා ගැන විභාග කර දඬුවම් කරන්න. තමුන්නාන්සේලා පරීක්ෂා කර බලන්න, ජාතික සේවක සංගමයේ කීදෙනෙක් අලුතෙන් ගෙවල් හද තිබෙනවද කියා. මම අද මේ සභාවේ ප්‍රසිද්ධියේම කියනවා. මේ ගැන කොමිසමක් පත් කරන්න. බලන්න කී දෙනෙක් අලුතෙන් ගෙවල් හද තිබෙනවාද කියා.

සිරිල් මැතිව් මහතා
(திரு. சிறில் மத்திவ்)
(Mr. Cyril Mathew)
අලුතෙන් ගෙවල් ලංකාවේ හැම තැනම හද තිබෙනවා. මෙයා දැකල තියෙන්නේ ඔය ගෙවල් ටික විතරයි. රටේ ඕනෑම තැනක යන්න. අලුතෙන් ගෙවල්, ගොඩනැගිලි හැම තැනම හද තිබෙනවා. බෝක්කු පාළම් හැම එකම හද තිබෙනවා. තමුන්නාන්සේලාගෙ කාලයේ වාගේ නොවෙයි.

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

අනිල් මුණසිංහ මහතා
(திரு. அனில் முனசிங்ஹ)
(Mr. Anil Moonesinghe)

මම මේ කරුණු කියන්නෙ අවංකව. ඒවා වහගෙන ගෙනයන්න තමුන්නාන්සෙලට ඕනෑ නම් අපේ විරුද්ධත්වයක් නැහැ. කවද හෝ ඒවා එළිදරව් වෙයි. මම කියන්නේ හොඳට. තමුන්නාන්සේලා අප සමඟ එකතු වී කරුණාකර මේ ගැන පරීක්ෂණයක් කර බලන්න. මේවා සිදු වෙනවද නැද්ද. පාලනයට ඇඟිලි ගැසීම් තිබෙනවාද, හොරකම් කිරීම් තිබෙනවාද කියා පරීක්ෂා කර බලන්න. අපේ කාලයේදී අපේ මිනිසුන් හොරකම් කළේ නැහැයි මම කියන්නෙ නැහැ.

නියෝජ්‍ය කාරක සභාපතිතුමා
(குழு உப தலைவர்)
(The Deputy Chairman of Committees)

Order please ! තමුන්නාන්සේ මූලාසනයට කතා කරන්න.

අනිල් මුණසිංහ මහතා
(திரு. அனில் முனசிங்ஹ)
(Mr. Anil Moonesinghe)

සමා වෙන්න ගරු සභාපතිතුමනි. අපේ කාලයේ හිටියේ ඔක්කොම පසේ බුදුවරුය, හොරකම් කළේ නැත කියා මම කියන්නෙ නැහැ. නමුත් එද හොරකම් කළ අයට දඬුවම් කිරීමට අපට ශක්තියක් තිබුණා. මම ලංකා ගමනාගමන මණ්ඩලයේ සිටින විට මා සිටියේ සමසමාජ පක්ෂයේ. එද වැඩිපුරම වැඩ තහනම් කරන ලද්දේ සමසමාජ පක්ෂයේ උදවියගෙයි. තමුන්නාන්සෙත් දන්නවා ඒක.

සිරිල් මැතිව් මහතා
(திரு. சிறில் மத்திவ்)
(Mr. Cyril Mathew)

තමුන්නාන්සේට මතකද එද මම ඇවින් ලංගමයේ සභාපති වශයෙන් තමුන්නාන්සේ හමු වුණා.

අනිල් මුණසිංහ මහතා
(திரு. அனில் முனசிங்ஹ)
(Mr. Anil Moonesinghe)

ඔව්.

සිරිල් මැතිව් මහතා
(திரு. சிறில் மத்திவ்)
(Mr. Cyril Mathew)

මම එද ආවේ මාරුවීමක් ගැන කතා කරන්න.

අනිල් මුණසිංහ මහතා
(திரு. அனில் முனசிங்ஹ)
(Mr. Anil Moonesinghe)

ඔව්.

සිරිල් මැතිව් මහතා
(திரு. சிறில் மத்திவ்)
(Mr. Cyril Mathew)

තමුන්නාන්සේ මට එද කිව්වේ මොකක්ද ? "මම මෙතැන ඉන්නෙ ශ්‍රී ලංකා නිදහස් පක්ෂය නිසා." තමුන්නාන්සෙයි මේ කියන්නෙ. "ඕනෑම මන්ත්‍රීවරයෙක් කිව්වොත් මම ඕනෑම එකෙක් මාරු කරනවා" කියා තමුන්නාන්සෙ කිව්වා.

අනිල් මුණසිංහ මහතා
(திரு. அனில் முனசிங்ஹ)
(Mr. Anil Moonesinghe)

නැහැ, මම එහෙම කිව්වෙ නැහැ.

සිරිල් මැතිව් මහතා
(திரு. சிறில் மத்திவ்)
(Mr. Cyril Mathew)

මටයි කිව්වෙ.

නියෝජ්‍ය කාරක සභාපතිතුමා
(குழு உப தலைவர்)
(The Deputy Chairman of Committees)

I think it is better to speak on the Customs Reslotion. You are going out of the track. This has no bearing on the subject.

අනිල් මුණසිංහ මහතා
(திரு. அனில் முனசிங்ஹ)
(Mr. Anil Moonesinghe)

මම කියන්නම් අවංකව මොකක්ද වුණේ කියා. [බාධා කිරීම්] මට තව මිනිත්තු දෙකක් දෙන්න. මම අවසාන කරනවා. මම කියන්න හදන්නේ මෙයයි. අපි කතා කර තමුන්නාන්සේලාට මේ කරුණු කියන්නේ ලංකාවේ කර්මාන්ත දියුණු කිරීමේ අදහසින්. ලංකාවේ කර්මාන්ත දියුණු කිරීමට ඒවා සඳහා යම් කිසි ආරක්ෂාවක් ඕනෑ. අද ගරු කර්මාන්ත ඇමතිතුමා එක හඬින් කියන්නේ එයයි. මේ තත්ත්වය දියුණු කර ඉදිරියට ගෙන යන ලෙසයි අප ඉල්ලා සිටින්නේ.

හරින්ද්‍ර කොරයා මහතා
(திரு. ஹரிந்திர கொறயா)
(Mr. Harindra Corea)

නැගී සිටියේය—
எழுந்தார்.
rose.

නියෝජ්‍ය කාරක සභාපතිතුමා
(குழு உப தலைவர்)
(The Deputy Chairman of Committees)

It is now time to move the Adjournment.

හරින්ද්‍ර කොරයා මහතා
(திரு. ஹரிந்திர கொறயா)
(Mr. Harindra Corea)

Can I continue the Debate tomorrow ?

නියෝජ්‍ය කාරක සභාපතිතුමා
(குழு உப தலைவர்)
(The Deputy Chairman of Committees)

I have recognized you. You can continue

එකල්හි වේලාව ආ හා. 7 වූයෙන් කටයුතු අත්සිටුවා විවාදය කල් තබන ලදී. එතැන් සිට විවාදය 1984 අගෝස්තු 8 වන බදාදා පවත්වනු ලැබේ.

அப்போது மி. ப. 7 மணியாகிவிடவே சபையின் நடவடிக்கைகள் இடை நிறுத்தப்பட்டு, விவாதம் ஒத்திவைக்கப்பெற்றது. 1984 ஓகஸ்ட் 8, புதன்கிழமை விவாதம் மீள ஆரம்பமாகும.

It being 7 p.m., Business was interrupted, and the Debate stood adjourned.

Debate to be resumed on Wednesday, 8th August, 1984.

කල්තැබීම
ஒத்திவைப்பு
ADJOURNMENT

එම්. වින්සන්ට් පෙරේරා මහතා (පාර්ලිමේන්තු කටයුතු හා ක්‍රීඩා ඇමතිතුමා සහ ආණ්ඩු පාර්ශ්වයේ ප්‍රධාන සංවිධායකතුමා)

(திரு. எம். வின்சன்ற் பெரேரா — பாராளுமன்ற அலுவல்கள், விளையாட்டுத்துறை அமைச்சரும் பிரதம அரசாங்கக் கொறடாவும்)

(Mr. M. Vincent Perera -Minister of Parliamentary Affairs & Sports and Chief Government Whip)

I move.

"That the Parliament do now adjourn."

ප්‍රශ්නය සාකච්ඡා කරන ලදී.

வினா எடுத்தியம்பப்பெற்றது.

Question proposed.

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

සරත් මුත්තෙට්ටුවෙගම මහතා (කලවාන)
(திரு. சரத் முத்தெட்டுவெகம — கலவான)
(Mr. Sarath Muttetuwegama–Kalawana)

ගරු තියෝජ්‍ය සභාපතිතුමනි, ආහාර හා කෘෂිකර්ම ඇමතිතුමාගෙන් ඇසීමට මම ප්‍රශ්නයක් කල් දී තිබෙනවා. මෑතදී එතුම් පසුගිය මාසය තුළ රජයේ ප්‍රකාශකයින්ගෙන් උපුටාගත් ප්‍රකාශයන් කීපයක් ප්‍රවෘත්ති පත්‍ර කීපයක පළ වුණා. මේ රටේ දැනට පවතින ආහාර මුද්දර ක්‍රමය එක්කො අවලංගු කරන්න. එසේ නැත්නම් ඒ ආහාර මුද්දර ක්‍රමයේ සැලෙන සංශෝධනයක් කරන්න රජය ඉදිරි කාලයේදී බලාපොරොත්තු වෙනවාය කියන අදහසයි එහි තිබුණේ. මම දැනගන්න සතුටුයි ආහාර මුද්දර ක්‍රමය පිළිබඳව රජය දැනට අනුගමනය කරන ප්‍රතිපත්තියත් ඉදිරියට අනුගමනය කරන්න බලාපොරොත්තු වන ප්‍රතිපත්තියත් මොකක්ද කියා. විශේෂයෙන්ම දැනට යම්කිසි පර්යේෂණයක් කරගෙන යනවාය කියලා එක වාර්තාවක තිබුණා. ඒ මොකද, ආහාර මුද්දර දැනට හුක්ති විඳින්නන් රාශියක් — විශාල සංඛ්‍යාවක් — ඒවාට හිමිකම් නැති උදවියයි කියා තිබුණා. මේක පුදුම ප්‍රකාශයක්. ඒකෙ අනික් පැත්තයි ඇත්ත. ආහාර මුද්දර ලැබිය යුතු උදවිය විශාල සංඛ්‍යාවක් ආහාර මුද්දර ලබාගෙන නැහැ, මේ රජයේ තක්සේරුව යටතේ. ඒ නිසා මේ අපරාධය කරන්න ආණ්ඩුව බලාපොරොත්තු වෙනවාද.

තියෝජ්‍ය කථානායකතුමනි, ආහාර මුද්දරය තමයි මේ රටේ රු. 300 කට අඩු ආදායමක් ලබන ඉතාම දුප්පත් කොටසේ මුළු පවුලටම ලැබී තිබෙන එකම සහනය. එදිනෙද ජීවත් වීමට වුවමනා කරන යම් යම් භාණ්ඩ මුදලට ගැනීමට — අවශ්‍ය රු. 15 ක රු. 16 ක බඩු ගැනීමට — තිබෙන එකම පිහිටයි. ඒක නැති කර, ඒ ඉතාමත් දුප්පත් කොටසගේ බඩට ගහන්නට මේ ආණ්ඩුව සූදානම් වෙනවාද නැද්ද කියන එක ගැන ඇමතිතුමා නැත්නම් වෙන කවුරු හෝ ආණ්ඩුව වෙනුවෙන් මේ සභාවේදී ප්‍රකාශයක් කරන හැටියට මම ඉතාමත් ඕනෑකමින් ඉල්ලා සිටිනවා.

ආ හා 7.02

ලක්ෂ්මන් ජයකොඩි මහතා (අත්තනගල්ල)
(திரு. லக்ஷ்மன் ஜயக்கொடி — அத்தனகல்ல)
(Mr. Lakshman Jayakody–Attanagalla)

ගරු තියෝජ්‍ය සභාපතිතුමනි, ප්‍රශ්න දෙකක් පමණක් අහන්නයි මම නැගී සිටියේ. ඉඩම්, ඉඩම් සංවර්ධන හා මහවැලි සංවර්ධන ඇමතිතුමාගෙන් ඒවා ඇසීමට මම කල් දී තිබුණා. මම ඉතාමත්ම කෙටියෙනුයි ඒවා අහන්නෙ.

1984 මාර්තු මාසයේ සිට රජය විසින් ගෙවනු ලබන ජීවනාධාර මුදල වන රු. 102 ගංගා නිර්මිත සංවර්ධන මණ්ඩලයේ සේවකයින්ට තොලැබෙන බව එතුමා දන්නවාද ? එම මුදල ගෙවීම ක්‍රියාත්මක වූ දිනයේ සිට හීන මුදලත් ඉන් පසු මාසිකව රු. 102 බැගිනුත් එම සේවකයින්ට ගෙවීමට එතුමා කටයුතු කරනවාද ? එසේ නොවේ නම් ඒ මන්ද ? මේ සම්බන්ධයෙන් දීර්ඝ ලෙස කථා කරන්න වුවමනා නැහැ කියලයි මගේ හැඟීම. මෙය බොහෝම පැහැදිලි කාරණයක්. මේ රජයේ මුදල් ප්‍රතිපත්තිය අනුව ඇමතිතුමා විසින් දෙන ලද මේ සහනය මේ ශ්‍රේණිවල සේවකයින්ට ලැබෙන්නෙ නැහැ. එම නිසා එම දීමනාව ඒ උදවියටත්, විශේෂයෙන්ම සංවර්ධන මණ්ඩලයක සේවය කරන පිරිසක් නිසා ඒ සේවකයන්ටත් ලබා දීමට කටයුතු කිරීම අපේ යුතුකමක්. එම යුතුකම ඉටු කරන මෙත් ශ්‍රී ලංකා නිදහස් වෙළඳ හා කාර්මික ආයතනයේ සේවක සංගමයේ සභාපති මහත්වරුන් හා එම නිලධාරී මහත්වරුන් වෙනුවෙන් මම ගරු ඇමතිතුමාගෙන් ඉල්ලා සිටින්න කැමතියි.

දෙවැනි ප්‍රශ්නය අසන්නට බලාපොරොත්තු වන්නේ කෘෂිකාර්මික සංවර්ධනය හා පර්යේෂණ පිළිබඳ ඇමතිතුමා සහ ආහාර හා සමුපකාර කටයුතු පිළිබඳ ගරු ඇමතිතුමාගෙනුයි. එතුමා මේ ස්ථානයේ මේ වෙලාවේ නැතත් එතුමාගේ තියෝජ්‍ය ඇමතිතුමා මෙහි සිටිනවා. ශ්‍රී ලංකා සීනි සංයුක්ත මණ්ඩලයේ ගල්ඔය කර්මාන්තායතනයේ සේවය කරන ලිපිකරු කේ. කේ. පියසේන මහතා 1984. 08. 01 වන දින සිට කන්තලේ කර්මාන්තායතනයටත්, පරිපාලක ඩබ්ලිව්. එම්. සෙනෙවිරත්න මහතා සහ රියැදුරු කේ. පී. සිම්යොන් චන්ද්‍රපාල මහතා සෙවනගල සීනි ව්‍යාපෘතියටත් මාරු කර ඇති බව දන්නවාද ? කේ. කේ. පියසේන මහතා සහ ඩබ්ලිව්. එම්. සෙනෙවිරත්න මහතා ශ්‍රී ලංකා සර්ව කාර්මික කම්කරු සමිතියේ තියෝජිත මහත්වරුන් වශයෙන් ශ්‍රී ලංකා සීනි සංයුක්ත මණ්ඩලය පිළිගෙන තිබෙනවා. ඒ ක්‍රියත්තේ, කන්තලේ ශාඛාව ඔවුන් තියෝජිතයන් හැටියට පිළිගෙන තිබෙනවා.

මෙම දෙදෙනා මාරු කිරීමෙන් එහි වෘත්තීය සමිති ක්‍රියාකාරිත්වයට බාධා පැමිණෙන බැවින් එම දෙදෙනා ඇතුළු මාරු කර ඇති සියලුම දෙනාගේ මාරුවීම් අවලංගු කරනවාද ? එසේ නොවේ නම් ඒ මන්ද ?

මෙතැන සිදුවී තිබෙන්නේ මෙයයි. වෘත්තීය සමිතියක් විසින් තම තියෝජිත මහත්වරුන් තෝරා ගන්නවා. එම තියෝජිත මහත්වරුන් තෝරා ගන්නාට පසුව ව්‍යාපාරයේ අයිතිකරුවන් සාකච්ඡා ආදිය පවත්වන්නේ එම තියෝජිත මහත්වරුන් සමගයි. එම තියෝජිත මහත්වරුන් සේවකයන් විසිනුත් පිළිගන්නවා. අයිතිකරුවන් විසිනුත් පිළිගන්නවා. අයිතිකරුවන් වශයෙන් මෙහි සඳහන් වන්නෙ සීනි සංයුක්ත මණ්ඩලයයි. සංයුක්ත මණ්ඩලය විසින් පිළිගෙන තිබෙන මේ තියෝජිතයන් දෙදෙනා සිරිතක් වශයෙන් වෙනත් ස්ථානයකට මාරු කර යවන්නෙ නැහැ. එය කවුරුන් පිළිගන්නා ප්‍රතිපත්තියක්. වෘත්තීය සමිති තියෝජිතයන්ය කියා පිළිගන්නාට පසුව මාරු කර යවන්නෙ නැහැ. නමුත් මේ සීනි සංයුක්ත මණ්ඩලය ඒ පිළිගත් ප්‍රතිපත්තිය කඩා දමමින් කම්කරු විරෝධී වැඩක් කර තිබෙනවා. එවැනි දෙයක් කළා නම් එය ඉතාමත් පහත් වැඩක් හැටියට මා සලකනවා. ඒ නිසා එවැනි කටයුත්තක් නොකරන ලෙස ඉල්ලා සිටීමටයි මේ ප්‍රශ්නය ඇසීමෙන් මා බලාපොරොත්තු වුණේ. ගරු ඇමතිතුමාගේ මැදිහත්වීමෙන් එම මාරුවීම් තවත්වන ලෙස මා ඉල්ලා සිටිනවා.

තියෝජ්‍ය කාරක සභාපතිතුමා
(குழு உப தலைவர்)
(The Deputy Chairman of Committees)

Minister of Agricultural Development and Research and Minister of Food and Co-operatives.

සරත්චන්ද්‍ර රාජකරුණා මහතා (තියෝජ්‍ය ආහාර හා සමුපකාර ඇමතිතුමා)
(திரு. சரத்சந்திர ராஜகருணா — உணவு, கூட்டுறவுப் பிரதி அமைச்சர்)
(Mr. Sarathchandra Rajakaruna–Deputy Minister of Food & Co-operatives)

නැත. පැතනොතගී.

සරත් මුත්තෙට්ටුවෙගම මහතා
(திரு. சரத் முத்தெட்டுவெகம)
(Mr. Sarath Muttetuwegama)

උත්තරය ඒකද ?

සරත්චන්ද්‍ර රාජකරුණා මහතා
(திரு. சரத்சந்திர ராஜகருணா)
(Mr. Sarathchandra Rajakaruna)

ඔව්. තමුන්නාන්සේගේ ප්‍රශ්නයට පිළිතුරු තමයි ඒ.

සරත් මුත්තෙට්ටුවෙගම මහතා
(திரு. சரத் முத்தெட்டுவெகம)
(Mr. Sarath Muttetuwegama)

මෙක විහිලුවක් නේ ! කල් තැබීමේ අවස්ථාවේදී අසන ලද ප්‍රශ්නවලට මේ විධියට පිළිතුරු දී ගැලවී යන්නට හදනවා මා පාර්ලිමේන්තුවේ සිටි කාලය තුළදී මෙතෙක් දැක නැහැ. මම ඇසුවේ වර්තමාන තත්ත්වය මොකක්ද කියලයි. ඒ ගැන යම්කිසි පරීක්ෂණයක් කරගෙන යනවාද ? එම වාර්තාවේ සත්‍යයක් තිබෙනවාද ? තමුන්නාන්සේ දුන්න පිළිතුර මොකක්ද ? " නැත. පැතනොතගී. " පැතනොතගින්නේ මොකක්ද ?

සරත්චන්ද්‍ර රාජකරුණා මහතා
(திரு. சரத்சந්திர ராஜகருணா)
(Mr. Sarathchandra Rajakaruna)

ගරු තියෝජ්‍ය සභාපතිතුමනි, කලවාන ගරු මන්ත්‍රීතුමාගේ ප්‍රශ්නය නම් දැනට පවත්වාගෙන යන ආහාර මුද්දර ක්‍රමය ඉවත් කිරීමට හෝ ප්‍රතිසංවිධානය කිරීමට අදහස් කරනු ලබන්නේද යන්නයි. එයට පිළිතුර " නැත. පැතනොතගී. " යන්නයි.

සරත් මුත්තෙට්ටුවෙගම මහතා
(திரு. சரத் முத்தெட்டுவெகம)
(Mr. Sarath Muttetuwegama)

මම වාචිකව ඇසූ ප්‍රශ්නයට උත්තර නැහැ නේ. හොඳයි අපි බලමු. තමුන්නාන්සේ අද නැතැයි කිව්ව දේ කෙරෙන්නෙ නැද්ද කියා.

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

අ. හා. 7. 08

ගාමිණී දිසානායක මහතා (ඉඩම් හා ඉඩම් සංවර්ධන ඇමතිතුමා සහ මහවැලි සංවර්ධනය පිළිබඳ ඇමතිතුමා)

(திரு. காமினீ திஸாநாயக்க — காணி, காணி அபிவிருத்தி அமைச்சரும் மகாவலி அபிவிருத்தி அமைச்சரும்)

(Mr. Gamini Dissanayake–Minister of Lands & Land Development and Minister of Mahaweli Development)

අත්තනගල්ල ගරු මන්ත්‍රීතුමා (ලක්ෂ්මන් ජයකොඩි මහතා) ගංගා තිමින සංවර්ධන මණ්ඩලය ගැන ඇසූ ප්‍රශ්නයටයි මේ පිළිතුර. එහි දිමනා දීම සම්බන්ධව කල් දැමීමක් කර තිබෙන බව මම පිළිගන්නව. ගංගා තිමින සංවර්ධන මණ්ඩලය ආණ්ඩුවෙන් මුදල් නොලබන, තමාගේ කොන්ත්‍රාත්තුවලින් ලැබෙන ආදායමෙන් පාලනය ක්‍රියාත්මක කරන්නාවූ සංස්ථාවක්. දැනට අවුරුදු ගණනකට පෙර ඒ සේවකයන්ගේ පඩි සම්බන්ධයෙන් යම්කිසි දීමනාවක් දුන්නා. ඒ හැර එහි තවත්තුව හා පාලනය සම්බන්ධව වෙනත් කිසිම දීමනාවක් ලැබෙන්නේ නැහැ. නමුත් පසුගිය මාස තුන-හතරක කාල සීමාව තුළදී රටේ පැවතුන දේශගුණය නිසා විශේෂයෙන්ම වර්ෂාව නිසා ගංගා තිමින සංවර්ධන මණ්ඩලයට සිද්ධ වුණා, එහි සේවකයින්ගෙන් වැඩ නොගෙන පඩි ගෙවන්න. එම දීමනා කලට වේලාවට ගෙවන්නට ගංගා තිමින සංවර්ධන මණ්ඩලය බලාපොරොත්තු වෙනවාය කියා මා ගරු මන්ත්‍රීතුමාට ප්‍රකාශ කරනවා.

අ. හා. 7. 10

එස්. එස්. අබේසුන්දර මහතා (නියෝජ්‍ය කෘෂිකාර්මික සංවර්ධනය හා පර්යේෂණ පිළිබඳ ඇමතිතුමා)

(திரு. எஸ். எஸ். அபேசுந்தர — விவசாய அபிவிருத்தி, ஆராய்ச்சிப் பிரதி அமைச்சர்)

Mr. S. S. Abeysundera–Deputy Minister of Agricultural Development & Research)

To question No. 1, "Is he aware that Mr K. K. Piyasena, clerk is serving at the Gal-Oya Sugar Factory of the Sri Lanka Sugar Corporation ?" the answer is " yes. " To the second question, "Is he aware that Mr. K. K. Piyasena and Mr. W. M. Senaviratne have been accepted by the Sri Lanka Sugar Corporation as representatives of the Sri Lanka Technical Labour Society ?" the answer is " yes." To question No. 2 (ii), "Will he take action to cancel the transfers of all including these two employees since these transfers will affect the trade union activities ?" the answer is, "There is another–

ලක්ෂ්මන් ජයකොඩි මහතා
(திரு. லக்ஷ்மன் ஜயக்கொடி)
(Mr. Lakshman Jayakody)

Sir, these are not the questions that I have asked. I can table the questions that I have asked. I do not know from where the hon. Deputy Minister got these questions because the questions that I have asked were in Sinhala.

26. 7. 84

ගරු කථානායකතුමා,
පාර්ලිමේන්තුව,
කෝට්ටේ.

ගරු කථානායකතුමනි,

පහත සඳහන් ප්‍රශ්නය 1984 අගෝස්තු මස 07 දින සභාව කල් තබන අවස්ථාවේදී ගරු ආහාර සහ කෘෂිකර්ම ඇමතිතුමාගෙන් ඇසීමට මම බලාපොරොත්තු වෙමි."

ඒ පිළිවෙළට මම සිංහලෙන් ප්‍රශ්නය ලියා එවා තිබෙනවා. නමුත් මෙතුමා කියන විධියෙ ප්‍රශ්නයක් මම ඇහුවේ නැහැ. කොහෙන්ද ඔය ප්‍රශ්නය ඇහුවේ ? කවුද ඔක ලියල දුන්නේ ? වෙනත් අයෙක් ලියල දුන්න ප්‍රශ්නයකට එතුමා දුන් උත්තර දෙනවා.

Sir, let him have time. I will give him time till tomorrow to give me a concrete reply.

එස්. එස්. අබේසුන්දර මහතා
(திரு. எஸ். எஸ். அபேசுந்தர)
(Mr. S. S. Abeysundera)

But, this is the question that you have asked. About whom did you question now ? It is not in English. You may have asked in Sinhala but I am entitled to answer in English, Sinhala or Tamil.

ලක්ෂ්මන් ජයකොඩි මහතා
(திரு. லக்ஷ்மன் ஜயக்கொடி)
(Mr. Lakshman Jayakody)

But, how do you know that the question that I have asked is in English ? Have you got a translation ?

එස්. එස්. අබේසුන්දර මහතා
(திரு. எஸ். எஸ். அபேசுந்தர)
(Mr. S. S. Abeysundera)

It has been translated.

ලක්ෂ්මන් ජයකොඩි මහතා
(திரு. லக்ஷ்மன் ஜயக்கொடி)
(Mr. Lakshman Jayakody)

Oh, I see ! You have translated ? I understand now.

එස්. එස්. අබේසුන්දර මහතා
(திரு. எஸ். எஸ். அபேசுந்தர)
(Mr. S. S. Abeysundera)

It has been translated into English.

ලක්ෂ්මන් ජයකොඩි මහතා
(திரு. லக்ஷ்மன் ஜயக்கொடி)
(Mr. Lakshman Jayakody)

But, that is not the question that I asked.

එස්. එස්. අබේසුන්දර මහතා
(திரு. எஸ். எஸ். அபேசுந்தர)
(Mr. S. S. Abeysundera)

Why not ? That is the question you asked. Had Mr. K. K. Piyasena, clerk, serving at the Gal-Oya Sugar Factory of the Sri Lanka Sugar Corporation been transferred to the Kantale Factory and Mr. W. M. Seneviratne, Supervisor, and Mr. J. T. Simon Chandrapal, driver, transferred to the Sevenegala Sugar Project I from 1.8.84. To that, the answer is yes.

නියෝජ්‍ය කාරක සභාපතිතුමා
(குழு உப தலைவர்)
(The Deputy Chairman of Committees)

ඔක ලියල දෙන්නේ නැතිව බැහැ කියවන්න. නම් ටික මතක නැතිව යනවානේ.

ලක්ෂ්මන් ජයකොඩි මහතා
(திரு. லக்ஷ்மன் ஜயக்கொடி)
(Mr. Lakshman Jayakody)

ට්‍රාන්ස්ලේට් කරල දීල තිබෙන්නේ.

එස්. එස්. අබේසුන්දර මහතා
(திரு. எஸ். எஸ். அபேசுந்தர)
(Mr. S. S. Abeysundera)

තමුන්නාන්සේ ඉංග්‍රීසි දන්නේ නැති බව මම අදයි දන්නේ.

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

ලක්ෂ්මන් ජයකොඩි මහතා
(திரு. லக்ஷ்மன் ஜயக்கொடி)
(Mr. Lakshman Jayakody)
ඔව් මම දන්නේ නැහැ. ඒ භාෂාව මට තේරෙන්නේ නැහැ.

එස්. එස්. අබේසුන්දර මහතා
(திரு. எஸ். எஸ். அபேசுந்தர)
(Mr. S. S. Abeysundera)
මේ පාර්ලිමේන්තුවේ ඉංග්‍රීසි භාෂාවෙන් කථා කරන්න පුළුවන් බව තමුන්නාන්සේ දන්නවානේ.

To the second question, "Is he aware tht Mr. K. K. Piyasena and Mr. W. M. Seneviratne have been accepted by the Sri Lanka Sugar Corporation as representatives of the Sri Lanka Technical Labour Society ?" the answer is yes. To question No. 2 (ii), "will he take action to cancel the transfers of all including these two employees since these transfers will affect the trade union activities there ?" the answer is, "Ther is another representative in this factory to anttend to trade union work. Therefore, there is no need to cancel these transfers.". The answers to the other questions do not arise in view of the above answers.

ලක්ෂ්මන් ජයකොඩි මහතා
(திரு. லக்ஷ்மன் ஜயக்கொடி)
(Mr. Lakshman Jayakody)
Sir, I am not satisfied with that answer. But, anyway, I will ask him –

එස්. එස්. අබේසුන්දර මහතා
(திரு. எஸ். எஸ். அபேசுந்தர)
(Mr. S. S. Abeysundera)
You ask me any other questions and I will answer them.

ලක්ෂ්මන් ජයකොඩි මහතා
(திரு. லக்ஷ்மன் ஜயக்கொடி)
(Mr. Lakshman Jayakody)
The point is this : it had been decided by the management that these two officers should be there to represent them. Here, one person is transferred, and I cannot understand when the Deputy Minister turns round and tells me that one person is enough. One person is not enough there. You must have two people.

එස්. එස්. අබේසුන්දර මහතා
(திரு. எஸ். எஸ். அபேசுந்தர)
(Mr. S. S. Abeysundera)
I will answer that question also. "It is the Government policy not to transfer key officers of the present organization without the approval of the Hon. Minister. (Establishment Code 21 Section 4, copy attached) In this case the employees transferred from Gal-Oya Factory are not key officers or office-bearers of the parent union but representatives. There is one representative already in this body. There are about 400 surplus employees in the Hingurana factory. They are transferred to the different factories according to the exigencies of service. About 35 employees have already been transferred from the Hingurana factory to the various other establishments. These transfers were effected in order to balance the excess employees."

ප්‍රශ්නය විමසන ලදින්, සහයම්මත විය.
வினா விடுக்கப்பட்டு, ஏற்றுக்கொள்ளப்பட்டது.
Question put, and agreed to.

පාර්ලිමේන්තුව ඒට අනුකූලව අ. භා. 7.15 ට 1984 අගෝස්තු 8 වන බදාදා පස්වරු 3 වන තෙක් කල් තියේ ය.

அதன்படி, பி. ப. 7,15 மணிக்கு பாராளுமன்றம், 1984 ஓகஸ்ட் 8, புதன்கிழமை பி. ப. 3 மணிவரை ஒத்திவைக்கப்பட்டது.

Adjourned accordingly at 7.15 p.m. untill 3. p.m. on Wednesday, 8th August, 1984

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

ප්‍රශ්නවලට ලිඛිත පිළිතුරු

வினாக்களுக்கு எழுத்துமூல விடைகள்

WRITTEN ANSWERS TO QUESTIONS

එන්. එන්. දිනෝරිස් මහතා : විශ්‍රාම ප්‍රතිලාභ

திரு. என். என். தினோரிஸ் : இளைப்பாற்று நன்மைகள்

MR. N. N. DINORIS : RETIREMENT BENEFITS

139/84

ආචාර්ය ඩබ්ලිව්. දහනායක මහතා (ගාල්ල)
(கலாநிதி டபிள்யு. தஹநாயக்க — காலி)
(Dr. W. Dahanayake Galle)

අග්‍රාමාත්‍ය සහ පළාත් පාලන, නිවාස හා ඉදිකිරීම් ඇමතිතුමා සහ මහාමාර්ග කටයුතු පිළිබඳ ඇමතිතුමාගෙන් ඇසූ ප්‍රශ්නය :

(අ) ගාල්ලේ මහ නගර සභාවේ 2 වන ශ්‍රේණියේ මේසන්වරයෙකු (අංක 12667) වශයෙන් අවුරුදු 12 ක් සේවය කොට 1983 ජූලි මාසයේදී විශ්‍රාම ගිය ගාල්ලේ වටරවුම පාරේ කෝවිල වත්තේ නො.31/9 පදිංචි එන්. එන්. දිනෝරිස් මහතාට කිසිම පාරිතෝෂිකයක් හෝ, විශ්‍රාම වැටුපක් හෝ, අර්ථසාධක අරමුදල් ආපසු ගෙවීමක් හෝ, වෙනයම් ගෙවීමක් හෝ ලැබී නොමැති බැව් එතුමා දන්නේද ?

(ආ) ඔහුට හිමිවත්තේ මොන මුදලද ?

(ඇ) ඔහුට ගෙවත්තේ කවදද ?

பிரதம அமைச்சரும் உள்ளூராட்சி, வீடமைப்பு நிர்மாண அமைச்சரும் பெருவீதிகள் அமைச்சருமானவரைக் கேட்ட வினா :

(அ) 12 வருடங்கள் காலி மாநகரசபையில் 2 ஆம் தர மேசனாக (இல. 12667) இருந்து 1983 ஜூலையில் இளைப்பாறிய, காலி, சேர்க்குலர் வீதி, கோவில வத்தை, 31/9 ஆம் இலக்கத்தில் வசிக்கும் திரு. என். என். தினோரிஸ் என்பவர், பணிக்கொடையோ, ஓய்வூதியமோ, சேமலாப நிதி மீளளிப்போ, வேறு கொடுப்பனவுகளோ பெறவில்லை என்பதை அவர் அறிவாரா ?

(ஆ) இவர் எதற்கு உரித்துடையவர் ?

(இ) இவருக்கு எப்போது இவை வழங்கப்படும் ?

asked the Prime Minister and Minister of Local Government Housing and Construction and Minister of Highways :

(*a*) Is he aware that Mr. N. N. Dinoris, of 31/9, Kovilawatta, Circular Road, Galle, who was a grade 2 mason, No. 12667, in the Galle Municipal Council for 12 years, and retired in July, 1983, has not received any gratuiry or pension or refund of provident fund or any other payment yet ?

(*b*) What is he entitled to ?

(*c*) When will he be paid ?

ආර්. ප්‍රේමදස මහතා (අග්‍රාමාත්‍යතුමා, පළාත් පාලන, නිවාස හා ඉදිකිරීම් ඇමතිතුමා, මහාමාර්ග කටයුතු පිළිබඳ ඇමතිතුමා සහ පාර්ලිමේන්තුවේ සභානායකතුමා)

(திரு. ஆர். பிரேமதாச — பிரதம அமைச்சரும் உள்ளூராட்சி, வீடமைப்பு, நிர்மாண அமைச்சரும் நெடுஞ்சாலைகள் அமைச்சரும் பாராளுமன்றச் சபை முதல்வரும்)

(Mr. R. Premadasa–Prime Minister, Minister of Local Government, Housing & Construction, Minister of Highways, and Leader of the House of Parliament)

(අ) ඔව්.

(ආ) විශ්‍රාම ලබන අවස්ථාව වන විට දිනෝරිස් මහතාගේ විශ්‍රාම වැටුප් සඳහා ගණන් ගත හැකි සේවා කාලය අවුරුදු 10 කට අඩු වූ බැවින් පළාත් පාලන සේවා විශ්‍රාම වැටුප් ව්‍යවස්ථා සංග්‍රහය යටතේ විශ්‍රාම වැටුපක් ලැබීම සඳහා ඔහුට හිමිකමක් නොමැත. එහෙත්, සානුකම්පික හේතුන් මත, මහ නගර සභා ආඥ පනත යටතේ ඔහුට විශ්‍රාම වැටුපක් ගෙවීමට මහ නගර සභාවට පුළුවන.

(ඇ) එකී මහ නගර සභා ආඥ පනත යටතේ ඔහුට ගෙවිය හැකි විශ්‍රාම වැටුප ගෙවීම සඳහා ඉක්මණින් කටයුතු කරන ලෙස ගාලු මහ නගර සභා කොමසාරිස්වරයාගෙන් ඉල්ලා ඇත.

(அ) ஆம்.

(ஆ) திரு. என். என். தினோரிஸ் உள்ளூராட்சி சேவை ஓய்வூதிய அமைப்பு விதிகளின் கீழ் பத்து வருஷ சேவைக்காலம் இல்லாமையினால் அவர் ஓய்வூதியம் பெறத் தகுதியற்றவராவார். ஆனால் மாநகரசபை பச்சாதாப முறையில் மாநகர விதிகளின் கீழ் இவருக்கு ஓய்வூதியம் கொடுக்கலாம்.

(இ) காலி மாநகரசபை, விதிகளின்கீழ் இவருக்குக் கொடுக்கப்படவேண்டிய ஓய்வூதியத்தைச் சீக்கிரம் கொடுக்குமாறு பணிக்கப்பட்டுள்ளது.

(*a*) Yes

(*b*) As Mr. Dinoris had less than 10 years of service that can be counted for pension purposes he is not entitled to a pension under the Local Govt., Service Pension Regulations. But on sympathetic grounds the Municipal Council may pay him a pension under the Municipal Councils Ordinance.

(*c*) The Municipal Commissioner, Galle, has been requested to take early action to pay him the pension that may be paid to him under the said Municipal Councils Ordinance.

පී. එච්. එමලි මහත්මිය : විශ්‍රාම ප්‍රතිලාභ

திருமதி பீ. எச். எமலி : இளைப்பாற்று நன்மைகள்

MRS. P. H. EMALY : TERMINAL BENEFITS

113/84

ආචාර්ය ඩබ්ලිව්. දහනායක මහතා
(கலாநிதி டபிள்யு. தஹநாயக்க)
(Dr. W. Dahanayake)

යෞවන කටයුතු හා රැකීරක්ෂා ඇමතිතුමා සහ අධ්‍යාපන ඇමතිතුමාගෙන් ඇසූ ප්‍රශ්නය :

(අ) ගාල්ලේ, මාගාල්ලේ කච්චුවත්ත පාරේ 28/11 හි පී. එච්. එමලි මහත්මියට කොළඹ, බම්බලපිටියේ මුස්ලිම් කාන්තා විද්‍යාලයේ ශිෂ්‍ය නිවාසයේ 1948 සිට 1978 දක්වා අවුරුදු 30 ක් වැඩ කොට 1978 සැප්තැම්බර් 14 වැනිද අස්වූ විට පාරිතෝෂික දීමනාවක් හෝ විශ්‍රාම වැටුපක් හෝ අර්ථ සාධක අරමුදලක් හෝ නොගෙවන ලද බව එතුමා දන්නේද ?

(ආ) පරීක්ෂණයක් පවත්වා ඇයට සාධාරණ පාරිතෝෂිකයක් සහ ඇගේ අර්ථ සාධක අරමුදල් ගෙවීමට එතුමා කටයුතු කරන්නේද ?

(ඇ) නො එසේ නම්, ඒ මන්ද ?

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

இளைஞர் அலுவல்கள், தொழில்வாய்ப்பு அமைச்சரும் கல்வி அமைச்சருமானவரைக் கேட்ட வினா :

(அ) 28/11, கச்சுவத்தை ரோட்டு, மாகால்ல, காலி என்ற முகவரியினராகிய திருமதி பீ. எச். எமலி கொழும்பில் பம்பலப்பிட்டியிலுள்ள முஸ்லிம் மகளிர் கல்லூரி விடுதியில் 1948 முதல் 1978 வரை 30 ஆண்டுகளாகக் கடமையாற்றினாரென்பதையும் ஆயினும், 1978 செப்டம்பர் 14 இல் ஓய்வுபெற்ற சமயம் அவருக்கு பணிக்கொடையோ ஓய்வூதியமோ சகாய நிதியோ கொடுபடவில்லை என்பதையும் அவர் அறிவாரா ?

(ஆ) விசாரணை ஒன்றை ஏற்படுத்தி அவருக்கு நியாயமான ஒரு பணிக்கொடையும் அவரது சகாயநிதியும் கொடுபடச் செய்வாரா ?

(இ) இல்லையேல், ஏன் ?

asked the Minister of Youth Affairs and Employment and Minister of Education :

(*a*) Is he aware that Mrs. P. H. Emaly, of 28/11, Kachchuwatte Road, Magalle, Galle, worked in the Hostal of the Muslim Ladies College, Bambalapitiya, Colombo, from 1948 to 1978 for 30 years but was paid neither gratuity nor pension, nor provident fund, when she left on 14th September, 1978 ?

(*b*) will he cause an investigation to be made, and pay her a reasonable gratuity and her provident fund ?

(*c*) If not, why ?

රනිල් වික්‍රමසිංහ මහතා (යෞවන කටයුතු හා රැකියාව ඇමතිතුමා සහ අධ්‍යාපන ඇමතිතුමා)

(திரு. ரணில் விக்ரமசிங்ஹ — இளைஞர் அலுவல்கள், தொழில் வாய்ப்பு அமைச்சரும் கல்வி அமைச்சரும்)

(Mr. Ranil Wickremasinghe Minister of Youth Affairs & Employment and Minister of Education)

(අ) නො දනිමි.

(ආ) නැත.

(ඇ) මෙම ශිෂ්‍ය නිවාසය, මගේ අමාත්‍යාංශය යටතේ පවත්වා ගෙන යන ලද රජයේ ශිෂ්‍ය නිවාසයක් නොවන නිසා.

(அ) நான் அறியேன்.

(ஆ) இல்லை.

(இ) இஃது எனது அமைச்சின் பொறுப்பிலுள்ள ஓர் அரசாங்க விடுதியில்லை என்பதால்.

(*a*) I am not aware.

(*b*) No.

(*c*) As this is not a Govt. Hostel coming under the purview of my Ministry.

ඕ. ඩී. නන්දවතී මහත්මිය : වැන්දඹු විශ්‍රාමිකය

திருமதி ஓ. டி. நந்தாவதி : விதவை ஓய்வூதியம்

MRS. O. D. NANDAWATHIE : WIDOWS PENSION

168/84

ආචාර්ය ඩබ්ලිව්. දහනායක මහතා

(கலாநிதி டபிள்யு. தஹநாயக்க)

(Dr. W. Dahanayake)

ප්‍රවාහන කටයුතු පිළිබඳ ඇමතිතුමා සහ ගමනාගමන මණ්ඩල පිළිබඳ ඇමතිතුමා සහ පුද්ගලික බස් ප්‍රවාහනය පිළිබඳ ඇමතිතුමාගෙන් ඇසූ ප්‍රශ්නය :

(අ) 1981 අප්‍රේල් මස මියගිය ලංකා දුම්රිය දෙපාර්තමේන්තුවේ සේවා අංක 397 හිමිව සිටි කම්කරු බී. සර්ලේලිස් මහතාගේ වැන්දඹුව වන අහංගම කලටුවේ කහවත්තේගොඩ ඕ. ඩී. නන්දවතී මහත්මියට වැන්දඹු විශ්‍රාමිකය සහ වෙනත් ලැබීම් ගෙවීමට කටයුතු කරන්නේද ?

(ආ) නො එසේ නම්, ඒ මන්ද ?

போக்குவரத்து அமைச்சரும், போக்குவரத்து சபைகள் அமைச்சரும், தனியார் பஸ் போக்குவரத்து அமைச்சருமானவரைக் கேட்ட வினா :

(அ) 1981 எப்ரலில் மரணமடைந்த இலங்கை அரசாங்கப் புகையிரதப் பகுதி சிற்றாழியர் (சேவை இல. 397) திரு. பீ. சர்னேலிஸின் விதவை அஹங்கம, கலத்துவ, கஹவத்துகொடவில் வசிக்கும் திருமதி ஓ. டி. நந்தாவதிக்குரிய விதவை ஓய்வூதியமும் ஏனைய பாக்கிகளும் கொடுபட அவர் நடவடிக்கை எடுப்பாரா ?

(ஆ) இல்லையேல், ஏன் ?

asked the Minister of Transport and Minister for Transport Boards and Minister for Private Omnibus Transport :

(*a*) Will he cause the payment of widow's pension and other dues to Mrs. O. D. Nandawathie of Kahawattagoda, Kalutara, Ahangama, widow of the late Mr. B. Sarlis, labourer, service No. 397 of the C.G.R., who died in April, 1981 ?

(*b*) If not, why ?

එම්. එච්. මොහොමඩ් මහතා (ප්‍රවාහන කටයුතු පිළිබඳ ඇමතිතුමා, ගමනාගමන මණ්ඩල පිළිබඳ ඇමතිතුමා සහ පුද්ගලික බස් ප්‍රවාහනය පිළිබඳ ඇමතිතුමා)

(ஜனாப் எம். எச். முஹம்மத் — போக்குவரத்து அமைச்சரும் போக்குவரத்துச் சபைகள் அமைச்சரும் தனியார் பஸ் போக்குவரத்து அமைச்சரும்)

(Mr. M. H. Mohamed–Minister of Transport, Minister for Transport Boards and Minister for Private Omnibus Transport)

(අ) ලංකා දුම්රිය දෙපාර්තමේන්තුවේ සේවා අංක 397 හිමිව සිටි කම්කරු බී. සාර්ලිස් මහතාගේ වැන්දඹුව වන ඕ. ඩී. නන්දවතී මහත්මියට සහ සෙසු යැපෙන්නන්ට මරණ පාරිතෝෂිකය සහ වැන්දඹු සහ අනන්දරු විශ්‍රාමිකය ගෙවීමට කටයුතු කර ඇත.

(ආ) පැන නොනගී.

(*a*) Action has been taken to pay the death gratuity and Widow's and Orphans' Pension to Mrs. D. C. Nandawathie, widow and the dependents of the late Mr. B. Sarlis, Railway labourer, Service No. 397.

(*b*) Does not arise.

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

පී. ජී. චන්ද්‍රසිරි මහතා : නැවත සේවයට ගැනීම
திரு. பீ. ஜி. சந்தாசிறி : நிரந்தர சேவையிலமர்த்தல்
MR. P. G. CHANDRASIRI : REINSTATEMENT

169/84

ආචාර්ය ඩබ්ලිව්. දහනායක මහතා
(கலாநிதி டபிள்யு. தஹநாயக்க)
(Dr. W. Dahanayake)

ප්‍රවාහන කටයුතු පිළිබඳ ඇමතිතුමා සහ ගමනාගමන මණ්ඩල පිළිබඳ ඇමතිතුමා සහ පුද්ගලික බස් ප්‍රවාහනය පිළිබඳ ඇමතිතුමාගෙන් ඇසූ ප්‍රශ්නය :

(අ) 1983.11.18 දිනැති අංක 408/83 දරන ප්‍රශ්නයට ලැබුණු පිළිතුරට යොමුව, පී. ජී. චන්ද්‍රසිරි මහතා, 1980 ජනවාරි මාසයේදී ස්ථිර සේවකයෙකු ලෙස පත්කරන ලද බව එතුමා දන්නේද ?

(ආ) මොහු දැන් අතිම් සේවකයකු වශයෙන් නැවත සේවයේ පිහිටුවා ඇති බව එතුමා දන්නේද ?

(ඇ) අනෙකුත් මේ හා සමාන සේවකයින්ට මෙන්, මොහුටත් සේවයේ ස්ථිරත්වය දැන් ලබා දෙන්නේද ?

(ඇ) එසේ නොකරන්නේ නම්, ඒ මන්ද ?

போக்குவரத்து அமைச்சரும், போக்குவரத்து சபைகள் அமைச்சரும், தனியார் பஸ் போக்குவரத்து அமைச்சருமான வரைக் கேட்ட வினா :

(அ) 18.11.83 ல் 408/83 ம் இலக்க வினாவுக்குத் தரப்பட்ட விடையின் பிரகாரம் திரு. பி. ஜி. சந்தாசிறி என்பவர் 1980 ஜனவரி தொடக்கம் நிரந்தர ஊழியராக் கப்பட்டுள்ளார் என்பதை அவர் அறிவாரா ?

(ஆ) இவருக்கு அமைய ஊழியராக மீள்வேலையளிக்கப்பட்டுள்ளது என்பதை அவர் அறிவாரா ?

(இ) இதனை ஒத்த ஏனையவற்றில் நடந்ததைப்போல இவருக்கும் நிரந்தர நியமனம் வழங்கப்படுமா ?

(ஈ) இல்லையேல், ஏன் ?

asked the Minister of Transport and Minister for Transport Boards and Minister for Private Omnibus Transport, :

(*a*) With reference to the reply to question No. 408/83 of 18.11.83, is he aware that Mr. P.G Chandrasiri was made a permanent worker in January, 1980 ?

(*b*) Is he aware that now he has been re-instated as a casual worker ?

(*c*) Will he be allowed permanancy now, as in other similar cases ?

(*d*) If not, why ?

එම්. එච්. මොහොමඩ් මහතා
(ஜனாப் எம். எச். முஹம்மத்)
(Mr. M. H. Mohamed)

(අ) පී. ජී. චන්ද්‍රසිරි මහතා 1980 ජනවාරි මසදී ස්ථිර සේවකයෙකු වශයෙන් පත් කරනු නොලැබිය.

(ආ) 1984. 05. 31 වන දින සිට ක්‍රියාත්මක වන පරිදි, 1980. 07. 10 වන දින සේවය අතහැර යන අවස්ථාවේ දරූ ආදේශක සේවකයෙකු වශයෙන් නැවත සේවයේ පිහිටුවන ලදී.

(ඇ) ඔහු නැවත සේවයේ පිහිටවූ දින සිට ස්ථිර සේවකයෙකු වශයෙන් පත් කරනු ලැබේ.

(ඇ) පැන නොනගී.

(*a*) Mr. P. G. Chandrasiri was not made a permanent employee in January, 1980.

(*b*) He was re-instated as a Substitute Labourer, with effect from 31.05.1984 which was the post he held when he left service on 10.07.1980.

(*c*) He will be appointed as a permanent employee from the date he was re-instated in service.

(*d*) Does not arise.

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

සැ. යු.

මෙම වාර්තාවේ අවසාන මුද්‍රණය සඳහා සවකීය කථාවල නිවැරදි කළ යුතු තැන් දක්වනු රිසි මන්ත්‍රීන් මිත් පිටපතක් ගෙන එහි ඒවා පැහැදිලිව දක්වා එම පිටපත හැන්සාඩ් සංස්කාරක වෙත

1984 අගෝස්තු 21 වන අඟහරුවාද

තොඉක්මවා ලැබෙන සේ එවිය යුතුයි

குறிப்பு

அங்கத்தினர் இறுதிப் பதிப்பிற் செய்யவிரும்பும் பிழை திருத்தங்களை அறிக்கையிற்றெளிவாகக் குறித்து பிழை திருத்தங்களைக் கொண்ட பிரதியை ஹன்சாட் பதிப்பாசிரியருக்கு

1984 ஓகஸ்ட் 21, செவ்வாய்க்கிழமைக்குப் பிந்தாமற்

கிடைக்கக்கூடியதாக அனுப்புதல் வேண்டும்.

NOTE

Corrections which Members suggest for the Final Print should be clearly marked in this Report and the *copy containing the corrections must reach* the Editor of HANSARD

not later than

Tuesday, 21st August 1984

Contents of Proceedings	:	From 3.00 p.m. to 7.15 p.m. on 07.08.1984
Final set of manuscripts received from Parliament	:	10.30 p.m. on 07.08.1984
Printed copies despatched	:	08.08.1984 evening

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

දායක මුදල් : පාර්ලිමේන්තු විවාද වාර්තාවල වාර්ෂික දායක මිල රු. 200/- කි. (අශෝධිත පිටපත් සඳහා නම් රු. 175/- කි). පිටපතක් ගෙන්වා ගැනීම අවශ්‍ය නම් ගාස්තුව රු. 2.50 කි. තැපැල් ගාස්තුව ශත 90 කි. කොළඹ 1, තැ. පෙ. 500, රජයේ ප්‍රකාශන කාර්යාංශයේ අධිකාරී වෙත සෑම වර්ෂයකම නොවැම්බර් 30 දට ප්‍රථම දායක මුදල් ගෙවා ඉදිරි වර්ෂයේ දායකත්වය ලබාගෙන විවාද වාර්තා ලබාගත හැකිය. නියමිත දිනෙන් පසුව එවනු ලබන දායක ඉල්ලුම්පත් භාරගනු නොලැබේ.

சந்தா : ஹன்சாட் அதிகார அறிக்கையின் வருடாந்த சந்தா ரூபா 200/- (திருத்தப்படாத பிரதிகள் ரூபா 175/-) ஹன்சாட் தனிப்பிரதி ரூபா 2·50. தபாற் செலவு 90 சதம். வருடாந்த சந்தா முற்பணமாக அத்தியட்சர், அரசாங்க வெளியீட்டலுவலகம், த. பெ. இல. 500, கொழும்பு 1 என்ற விலாசத்திற்கு அனுப்பி பிரதிகளைப் பெற்றுக்கொள்ளலாம். ஒவ்வொராண்டும் நவெம்பர் 30 ந் தேதிக்குமுன் சந்தாப் பணம் அனுப்பப்படவேண்டும். பிந்திக் கிடைக்கும் சந்தா விண்ணப்பங்கள் ஏற்றுக்கொள்ளப்படமாட்டா.

Subscriptions : The annual subscription for Official Report of Hansard is Rs. 200/- (For uncorrected copies Rs. 175/-). A single copy of Hansard is available for Rs. 2.50. (Postage 90 cts.) Copies can be obtained by remitting in advance an annual subscription fee to the SUPERINTENDENT, GOVERNMENT PUBLICATIONS BUREAU, P. O. Box, 500 Colombo 1. The fee should reach him on or before November 30 each year. Late applications for subscription will not be accepted.

ශ්‍රී ලංකා රජයේ මුද්‍රණ දෙපාර්තමේන්තුවේ මුද්‍රණය කරන ලදී

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org